



# Vörösvári Újság

## Merischwarer Zeitung

IX. évf. 6. szám

2003. JÚNIUS

Ára: 150 Ft



Napraforgók a határban

Fogarasy Attila felvétele

Egy istent, egy napot imádok,  
A nap az alkotó maga.  
Ragyogó nyár, sugárvilágod  
Pajkos tündérek évszaka.  
Te hímezel sok fényes álmot,  
Rejtelmes nyári éjszaka.  
Oberont és Titániát  
Üdvözli a tündérvilág.

Beteg szív, fásult, léha, száraz,  
Ki rózsáid közt sem hevül.  
Kell mámor, üdv, erő?... A nyár az!  
Ő alkot, éltet istenül.  
Kit fájdalom sötéten árnyaz,  
Napod sugárán felderül.  
Békíts ki emberrel, világgal,  
Teljek be, óh nyár, fénysugárral!...

Részlet Reviczky Gyula „A nap dicsérete” című verséből



**M**egy a magyar nyaralni. Mert csak a magyar tud így nyaralni. Sok pénzért – mégis kevésért megy a magyar külföldre. És büszke, mert külföldre mehet. Tengerpartra. Busszal. A csomagban ott a kis pálinkásüvegbe előkészített, még talán langyos kávé, talán ott az üveg sör – hiszen ki tudja, mi vár rá a nagyvilágban, és ott a fasírt is, mert enni kell. (Discsétére legyen mondva egyre kevesebb a fokhagyma a fasírtokban, civilizálódik a magyar). Szóval minden megvan. Megvan a melegítő-edzőcipő párosítás is, mert ugyebár utazunk. (Milyen sportszerető nemzet a magyar – jegyezte meg egy svéd ismerősöm.) Szóval minden készen áll a nyaralásra.

Hajnali öt óra a Hősök terén. Nagy tér, sok embert és sok buszt befogad. Hajnal van, és a téren nagyon sok izgatott ember. Nem jön a busz. Pedig már itt kellene lennie. Nagyon sokan toporognak, csomagok mellett, között, fölött. A távolban előtűnik VALAMI. Nagyon messze megáll. A nép elindul. Rohan, persze csomagostul, mert nem maradhat ott az asszony, míg a férje körül néz, még a végén lemarad, szóval csomagostul rohannak a busz felé. De a riasztás téves volt. Ez a busz nem az a busz. Vissza mindenki. Újra egy busz a távolban, persze ellentétes oldalon, fut a nép a csomagokkal. Csalódottan jönne vissza, de nem ér rá szomorkodni, fut is a következő buszhoz, talán most már tényleg ez a busz az a busz. Futnak az emberek a csomagokkal, most már kissé idegesek. De hát ez hozzátartozik az utazáshoz.

Egyszer csak megjelenik távol egy buszkonvoj. Rajta az utazási iroda jele. Mosoly az arcokon, majd jön a találkozás: vajon hova fognak beállni? Akinek a hetedik érzéke sügött valamit, az elindult oda. Ott

még van egy kis hely, csak oda állhatnak be már. És beálltak. Rohan mindenki a csomagokkal. Megáll a busz, hatásszünet, majd nyílik az ajtó, kiszáll a bajuszos-nyakkendőös buszvezető, kérdések ezrei szűrják át – de válaszolni nem tud. Ő még nem tudja, ez melyik busz, majd jön az idegenvezető. Ő tudja. Hát akkor indul a vadászat, hol lehet az idegenvezető? Megvan, papírokat lobogtat a kezében. Nem szól semmit, elkezd olvasni a listát. Nincs rajta a név! De hát hová megy ez a busz? Spanyolba. Úristen, a görög busz hol van? Melyik a görög busz? Ő nem tud semmit, ez az az utazási iroda, de ez a spanyol busz, ő nem tudja, mi van a görög busszal, nem az ő dolga.

Teljes a káosz és a kétségbeesés. Sok a busz – talán már el is ment a görög! Nem, nem, nagyon sokan várják még, nem mehetett el. No, végül is begurult egy busz. Nem a sofőrtől, hanem a később megérkező idegenvezetőtől megtudják, hogy ez a busz. Megvan. Három busz megy görögbe, egyes, kettes, hármas, melyik melyik? Nincs ráírva, és nincs kitáblázva. De megvan, és ez a fontos.

Felülnek, csomagok be, fasírt, sör és kávé a láb alatt. Integetés és elindul a busz Görögországba. 10 nap apartman, egy kisebb vagyonért, persze tulajdonképpen nem sok, de mégis. Úgy fél évi spórolás. Aki még nem kábult bele a reggeli buszvadászatba, félhangosan megjegyzi: miért nem lehetett a téren táblákon kiírni, melyik busz hova áll, és hova megy?

Talán más árfekvésű utaknál. Mert ez volt a legolcsóbb. Talán négy évi spórolás után embernek nézik az embert.

*Orosz Ágota*

## Képes krónika



Június 6.: Az Ipartestület jótékonyági estje



Június 8.: Utcabál a Heimatverein rendezésében



Június 9.: Pünkösdi búcsú az erdei kápolnánál



Június 22.: Úrnap körmenet



# A Hősök napja Pilisvörösváron

**Grósné Krupp Erzsébet polgármester  
ünnepi beszéde**

Tisztelt ünneplő és emlékező közönség!

Ünnepelni gyűltünk ma itt össze, és emlékezni. Ünnepelni, ahogy nemzeti, egyházi és magánünnepeinken szokás. Emelkedett hangulatban, lélekben nyitottan, tiszta gondolatokkal, büszke meghatottságban, ünneplő ruhába öltözött. Olyanok számunkra az ünnepek, mint az égbolt fényes csillagai. Utat mutatnak a legsötétebb éjszakában is. Fényük tiszta és makulátlan, nem szennyezi be őket a föld sara. Persze vannak hullócsillagok is. Talma ragyogásuk. Tán fényesen világítottak egykor – hamis időkben – de most már fényük kihuny. Elenyész.

Ez a mai ünnep nem ilyen. Fényesebben tán még soha sem ragyogott. Hősöket ünnepelünk ma, a Hősök napján, és emlékezünk.

Emlékezünk, tisztelettel és megrendült szívvel, komolyan, mert majd' minden nemzeti ünnepünk egyben a tragédiák fekete leplét is magára ölti. Vérrel, hősi vérrel íródott szinte közülük mindenik. Veszített csaták, véres bukások, levert forradalmak, eltiport szabadságháborúk...

Hősvértől pirosult gyásztér, sóhajtvá köszöntlek,

Nemzeti nagylétünk nagy temetője, Mohács!  
Hollószárnyaival lebegett a zordon Enyészet,  
S pusztító erejét rád viharozta dűhe,  
S vak diadalma jelét robogó villámmal itten  
Honni vitéz seregink holttestemikre sűt.

– írja, zokogja Kisfaludy Károly klasszikus görög verseléssel Mohács című epigrammájában, az egykori sírversek műfájában. Csak magyar költő tud ilyen fájdalmasan és önmarcangolóan emlékezni a nemzeti tragédiákra. Vér, vér és vér, drága magyar vér folyik, patakzik át a magyar történelem balsorsos, balszerencsés évszázadain.

De minden csepp kiontott magyar vér, mint egy-egy szeg köt egyre szilárdabban, felbontathatlan kapocsként ehhez a földhöz.

Ez a föld, melyen annyszor  
Apáid vére folyt;  
Ez, melyhez minden szent nevet  
Egy ezredév csatolt.

Itt küzdtenek honért a hős  
Árpádnak hadai;  
Itt törtek össze rabigát  
Hunyadnak karjai.

Szabadság! itten hordozák  
Véres zászlóidat,  
S elhulltanak legjobb jaink  
A hosszú harc alatt.

Vannak nemzetek, melyeknek nem kellett annyi áldozatot hozniuk történetük során azért, hogy országukat megőrizhessék és felvirágoztathassák. Ahol nem kellett öntöznie a haza földjének minden négyzetcentiméterét a hősök drága vérének. Nem kellett olyan hősi akaratlan és áldozatvállalással, szent elszánások, bukások, megtorlások és újjá születések huzatos történelmi évszázadaiban tiz körömmel kikaparni a mindennapokból a szabadságot, minden nemzet legféltettebb kincsét. A mi orszá-

gunk nem ilyen. Nem operettország. Nem El-dorádó. De a shakespeare-i mélységű drámák országa. Árpád népe a huzatos Kárpát-medencében épített hazát, hódító seregek felvonulási útvonalán, gátlástalan hatalmak zsákmánymezén, örült diktátorok játszóterén. Ott, ahol az élet dráma, a küzdelem és a túlélés művészete kötelező tantárgy volt.

Minden nemzetnél jobban kellett nekünk a hősök, akik életüket áldozták értünk, hitünkért, hazánkért. Hogy megmaradhassunk, hogy emelt fővel élhessünk, s ne essen szét oldott kévéként nemzetünk. Köszönet ezért a hősöknek, övezze őket el nem múló tisztelet, tartsa meg őket örök emlékezés!



Tisztelt ünneplő és emlékező közönség!

Május utolsó vasárnapját már a húszas években a Hősök napjának nevezte el a magyar országgyűlés.

A nap eredete az 1917. évi VII. törvényre vezethető vissza. Ebben mondták ki először, hogy „nemzetünk hősi halottainak kegyelet-teljes tiszteletét megfelelő módon kifejezésre kell juttatni és az utókor számára meg kell örökíteni”. Az 1924. évi XIV. tv. szabályozta a hősök emléknapjének megrendezését. 1942-ben a hazáért életüket áldozó hősök megünneplését kiterjesztették az 1938 után elesettek-re is. A rendszerváltás után a történelmi igazságtételek része, hogy a budapesti Ludovika épülete előtt újból felállították a hősök emlékművét, és ismét fejet hajtanak a világháborúk hősi halottainak, katonai- és polgári áldozatainak emléke előtt.

Az Országgyűlés 2001-ben hozott határozata szerint május utolsó vasárnapján emlékezünk meg mindazokról, akik a haza és a magyar szabadság védelmében áldozták életüket a történelem folyamán.

Az elmúlt évben, a Hősök napján avatták fel ezen a téren a II. világháború áldozatainak emlékművét. Ezzel együtt lett teljes az emlékezés és a kegyelet, amely az 1848-49-es forradalom és szabadságharc, az I. és a II. világháború, valamint az 1956-os forradalom és szabadságharc hőseit illeti.

De mindazon hősöket is illeti a tisztelet és emlékezés, akik valaha életüket áldozták a honért: igazi hőrozsokat, lángelkű forradalmárokat, fegyvermezt katonákat és egyszerű kisembereket is, akiket a történelem felhajtóereje

emelt a magasba, hogy hősként cselekedjenek. Bárkiből lehet hős. Bárki igaz emberből.

Csak dönteni kell a megfelelő pillanatban: fontosabb-e egyszeri és megismételhetetlen egyéni életünk, mint hazánk fennmaradása.

Sokan, nagyon sokan döntöttek úgy, hogy számukra ez utóbbi a fontosabb. Bátor, igaz emberek, hősök története a magyar történelem.

Tanulhatunk s tanulunk is kell belőle a mai napon is, a Hősök dicső napján.

Tisztelt ünneplő és emlékező közönség!

Két nagy magyar költő sorait idéztem már az előbb rég elmúlt századokból. Engedtessek meg végül, hogy a XX. századból is megidézzek egy költőt, a XX. századból, amely a magyar történelem legtragikusabb századának bizonyult, a nemzet létét veszélyeztető, csönkolás halállal riasztó, ordas eszmékkel fertőzött századnak, amely túl sok hőst, túl sok áldozatot követelt a nemzetből.

Gyóni Gézának, a méltatlanul elfeledett, tragikus sorsú költőnek – aki az I. világháborúban, egy orosz hadifogolytáborban lelve halálát – egyik utolsó versét szeretném felolvasni:

## Gyóni Géza A BÉKE JÖN

A béke jön, – már mehetek.  
Bajtársak, Isten veletek.  
Felhőlova nyergelve áll -  
Ne féljete, ne szóljatok,  
Ott leszek én a kapunál.

Hol fenyves-árnyas zuhatag  
Medrében annyi vér szakadt:  
Kárpát kemény szikláinál,  
Tarajos, íves hegy gerincén  
Felhőlova büszkén megáll.

Ki megáldottam mentüket,  
Bajtársak, kell hogy ott legyek  
Köszöntsem, ha behajtanak  
Az ős Kapun, a szent Kapun  
A diadalmas hadakat.

Kárpát véres lejtőiről  
A napsütött dombokra föl  
Már menjenek, már menjenek,  
Kik oly soká látták sötétnek  
A véghetetlen, kék eget.

Mely annyi holt testet takar:  
Legyen végső e diadal.  
S a vérről vont határokon  
Békés népekkel jó rokon  
S boldog legyen már a magyar!

Vérnek ágyából mely kikél,  
Áldott legyen már a kenyér,  
És annyi mártír-sír felett  
Süssön fel édes, szent napod  
Munka, Békesség, Szeretet!

Köszönöm, hogy meghallgattak!

*A polgármester asszony beszéde elhangzott május 31-én a Hősök terén a Hősök napja alkalmából rendezett városi ünnepségen. Az ünnepséget levezette Sax László, a Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzat elnöke, közreműködött a Német Nemzetiségi Vegyes Kórus és Cziffra György Zeneiskola Ifjúsági Zenekara. (Fotó: Sax Ibolya)*

# Álljunk meg egy szóra

## Grószné Krupp Erzsébet polgármesterrel

– E havi interjúnk kulcsszava: „pályázatok”. Az elmúlt időszak képviselő-testületi határozatai is jórészt pályázatokról szólnak. Vegyük sorra ezeket, kezdve a legfontosabbal. Évek óta szerepel a Képviselő-testület napirendjén a városi közétkeztetés megoldása. Úgy tűnik, most fordulóponthoz érkeztünk. Polgármester asszony, kérem, foglalja össze az ezzel kapcsolatos legfontosabb tudnivalókat.



– Önkormányzati intézményeink előregedett, elhasznált állapotú konyháinak felújítása, kapacitásuk bővítése és a HACCP minőségbiztosítási rendszerre való átállítása igen nagy terhet rótt volna az önkormányzatra. A Képviselő-testület ezért úgy döntött, hogy külső beszállítóval oldja meg a városban a közétkeztetést. Az erről szóló pályázat a közbeszerzési törvény szabályai szerint lett meghirdetve. A pályázati dokumentációért négy vállalkozó jelentkezett, a konyhák megsemmisítése után ketten nyújtottak be pályázatot. Közülük is csak az egyik teljesítette a pályázati feltételeket. A Képviselő-testület június 3-án a Sodexho Magyarország Kft.-t nevezte meg a közbeszerzési eljárás győztesének. Azóta már meg is kötöttük a szerződést, amely 10 évre szól.

– **Hogyan fogja megoldani ez a cég az óvodák, az iskolák és a Napos Oldal ellátottjainak étkeztetését?**

– Pályázatában a cég vállalta a konyhák felújítását és a HACCP rendszerre való átállítást. Vállalta, hogy továbbra is üzemelteti a Rákóczi utcai óvoda konyháját. Itt fognak főzni a város óvodái, a gimnázium kollégiuma és a Napos Oldal Szociális Központ számára. Az iskolák tanulóit 800 adagos óbudai konyhájukból fogják ellátni. A nyertes pályázó vállalta, hogy minden speciális igényt kielégít, így például a lisztérzékenyek, a cukorbeteg diétás étkeztetését is. Vállalta a konyhai dolgozók átvételét és azonos feltételekkel való további foglalkoztatását. A Sodexho a használatba vett konyhák után bérleti díjat fog fizetni. A díj összegének felét azonban az önkormányzat beszámítja a konyhák felújí-

tásának fejében, amelyre a nyári szünetben kerül majd sor. A fejlesztéseket természetesen – tekintve, hogy az önkormányzat a tulajdonos – csak a Képviselő-testület hozzájárulásával hajthatják végre.

– **És mi van akkor, ha lejár a 10 év, és a Képviselő-testület nem hosszabbítja meg a most aláírt szerződést?**

– Akkorra már nem lesz elszámolási kötelezettsége az önkormányzatnak, hiszen a konyhák felújításáért cserébe elengedtük a bérleti díj felét. Így a szerződés lejártakor használatba visszavehetjük a felújított és minőségbiztosított konyhákat.

– **Az önkormányzat számára ez látványosan a legelőnyösebb megoldás, hiszen egy fillérébe nem kerül a konyhák felújítása és üzemeltetése, és még bevétel is származik belőle. De mi van akkor, ha az új üzemeltető nem válik be, teszem azt, ehetetlen ételt szállít?**

– Erre garanciák vannak a szerződésben, három jogos reklamáció után a szerződés a részünkről akár fel is bontható.

– **A Képviselő-testület döntött arról is, hogy a szennyvízcsatorna-hálózat és a szennyvíz-tisztítómű üzemeltetésére koncessziós pályázatot fog kiírni. Fajslítyát tekintve ez az előbbihez hasonló, igen fontos döntés volt, hiszen a város szinte összes lakosát érinti. A kérdésem nagyon egyszerű: miért jobb, ha egy vállalkozó üzemelteti a csatornarendszert és nem a Városgondnokság?**

– Véleményem szerint szakmailag kritikan alul működik Vörösváron a szennyvízcsatorna és a szennyvíztisztító üzem. Ezt bizonyítja az is, hogy 1,5 millió forint bírságot kellett fizetnie az önkormányzatnak amiatt, hogy a szennyvíztisztítóból folyamatosan szennyező anyagok kerülnek az Aranyhegyi-patakba. Problémát okoz az is, hogy nincs csatornatisztító berendezésünk, amire nagy szükségünk lenne. Egy ilyen berendezés több tízmillió forintba kerül, és működtetése nagy szakértelmet kíván. Azt gondolom, hogy az egész rendszernek az üzemeltetése egy kiváló szakembergárdát igényel, amivel mi jelenleg nem rendelkezünk. Az elmúlt 10 év bebizonyította, hogy az önkormányzat nem képes kezelni a problémát. A koncesszióba adástól jelentős pozitív változást remélek.

– **Tudna-e konkrét példát mondani arra, ahol az önkormányzat koncesszióba adta a csatornahálózatot?**

– Nem kell túl messzire mennünk, például Piliscsabán és Pilisjászfalun oldották így meg a csatornahálózat üzemeltetését.

– **Beszéljünk most azokról a pályázatokról, amelyek az önkormányzat vesz részt fejlesztéseire pénzforrást keresve. Több olyan pályázatunk is van, amelyek révén európai uniós támogatáshoz juthatunk...**

– A következő évektől kezdve lehet számítani az Európai Unió Strukturális Alapjai nyújtotta támogatásokra. Ennek érdekében nyújtottunk be a Pályázat Előkészítő Alaphoz (PEA) három pályázatot. Sikeres esetén nem pénzt kapunk, hanem szakmailag korrekt, teljes kidolgozást a Strukturális Alaphoz benyújtandó pályázatainknak, a szükséges tervdokumentációkkal együtt.

– **Melyek ezek a kidolgozandó pályázatok?**

– A Szabadidőközpont felépítésére, a Templom téri iskola felújítására és bővítésére, valamint a Szent Erzsébet utca csapadékvíz-elvezetésére és utépítésére vonatkozó pályázatok. Az előbbieken kívül további két pályázatot adott be az önkormányzat a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz utépítésre, valamint a Széchenyi Turizmusfejlesztési Program keretében a Szabadidőközpont megvalósítására.

– **Sikereseek voltak-e a nyilászárók cseréjére beadott pályázataink?**

– Még biztosat nem mondhatok, de nagyon remélem, hogy legközelebb már beszámolhatok a kedvező döntésekről...

– **Újabb ingatlanértékesítésről is határozott a Képviselő-testület, ezúttal a Fő út 93. sz. alatti ingatlant adták el a bérlőjének. Várható-e, hogy a továbbiakban is folytatódik az önkormányzati ingatlanok értékesítése a városban?**

– Igen, méghozzá a szerint a koncepció szerint, hogy a városban szanaszét fekvő ingatlanainkért cserébe a létrehozandó Szabadidőközpont területén vásárolunk telkeket. Értékesíteni fogjuk a Klapka utca-Görgey utca közötti önkormányzati tulajdonban lévő területet is a tereprendezt, a telkek kialakítását, és közművesítést követően, amire 50 millió forint keretösszeget szavazott meg a Képviselő-testület. Ez a terület az elmúlt években szemét- és építéstitormelék-lerakóhelyé változott. Most első teendőnk tehát a törmelék eltávolítása.

– **Érdemes egy amúgy is eladandó területre ennyi pénzt elkölteni?**

– Igen, nagyon is érdemes, mert egy közművesített telek sokkal többet ér, és jobb áron lehet eladni. Nagyságrendileg legalább a háromszorosára számítunk bevételeket.

– **Közétkeztetés feladatának átadása, csatorna koncesszióba adása, ingatlaneladások: az eddig elhangzottak alapján külső szemlélő számára olybá tűnhet, hogy a vörösvári önkormányzat mindent elad és kiad...**

– Azt gondolom, hogy az önkormányzat azt adja ki és azt adja el, aminek eddig sem volt jó gazdája. Nem szerencsés például, hogy a belterületen foghíjak maradnak. Ezeket a telkeket el kell adni, mert aki megveszi és épít rá, az rendben is tartja. Mindent lehet mondani, csak azt nem, hogy mi mindent eladunk. Amit eladtunk idáig, azok helyett telket vásároltunk, és tovább gyarapítottuk az önkormányzat vagyontát.

F. A.



## Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól

A Sodexho Kft. a közétkeztetési pályázat nyertese  
Koncesszióba adnák a szennyvízcsatornát

### Május 22.

Rendkívüli ülés

Rendeletek száma: 11-12/2003. (V. 28.)  
Határozatok száma: 83-99/2003. (V. 22.)

### Átadás előtt a szakképző iskola

Felhatalmazták a polgármestert és a jegyzőt a megállapodás aláírására

A Képviselő-testület egyetértett a Pest megyei önkormányzattal – a Muttányánszky Ádám Szakképző Iskola feladatának átadásáról – kötendő megállapodásban foglaltakkal, és felhatalmazta a polgármestert és a jegyzőt a megállapodás aláírására.

83/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 14 igen, 2 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

### 13. havi bér a szakképzőben

Az intézmény átadása miatt külön határozatot kellett hozni róla

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a 2003. évi iparüzési adóbevétel előirányzatát 2.150 e Ft összeggel megemeli, és azt átadja a Muttányánszky Ádám Szakképző Iskola részére 13. havi bér és járulékainak időarányos kifizetésére.

84/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 15 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

### Zárszámadás

A Képviselő-testület megalkotta 2002. évi zárszámadási rendeletét.

11/2003. (V. 28.) Kt. sz. rendelet. 16 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

A rendelet megalkotásával egyidejűleg a Kt. elfogadta a Zárszámadási rendelet mellékletét képező könyvvizsgálói jelentést.

85/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 15 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

### A Napos Oldal pályázata

A Képviselő-testület támogatja az Egészségügyi Szociális Központ és Családügyi Minisztérium által a gyermekvédelmi intézmények, prevenciós programok és szolgálatok fejlesztésére – alternatív napközbeni ellátások fejlesztése és hátrányos helyzetű, veszélyeztetett gyermekek és fiatalok segítése céljára – kiírt pályázatán a Napos Oldal Szociális Központ pályázóként való részvételét.

88/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 17 igen szavazattal.

### Közművelődési rendelet

A Képviselő-testület megalkotta a helyi közművelődési feladatok ellátásáról szóló rendeletét.

12/2003. (V. 28.) Kt. sz. rendelet. 14 igen és 3 nem szavazattal.

### Ingatlanértékesítések

A Képviselő-testület határozott arról, hogy az ingatlan-nyilvántartásban a Pilisvörösvár, 3962, illetve 3963 hrsz. alatt felvett ingatlanokat (Fő út 93.) eladja 25 millió forintot áron a Halmschlager Trade Rt.-nek az alábbi bontás szerint: a telek vételára 12,5 millió Ft, a felépítmény vételára 10 millió Ft + áfa. A Kt. kötelezte a vevőt arra,



hogy a határozott idejű bérleti szerződés lejáratától az adásvételi szerződés megkötéséig terjedő időszakra használati díj jogcímen a korábbi bérleti díjnak megfelelő összeget fizessen meg az önkormányzatnak.

89/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 11 igen, 4 nem és 1 tartózkodás szavazattal

A Képviselő-testület határozott arról, hogy a Pilisvörösvár 7670 hrsz-ú ingatlant (Arany János u.) – földhivatali rendezését, valamint a megosztást követően – az érintett ingatlan tulajdonosoknak eladja 1000,- Ft/négyzetméter áron – növelve a megosztási vázrajz ingatlanra vetített költségével. A Kt. a megosztási vázrajz készítésére 500 e Ft fedezetet biztosít a Pénzügyi Bizottsági keret terhére, amelyet visszapótlással jóváhagy. Amelyik ingatlan tulajdonosa 2003. évben nem köt szerződést, úgy az, az évenkénti inflációs rátával növelt összegben vásárolhatja azt meg az elkövetkező évek során.

90/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 15 igen és 2 tartózkodás szavazattal.

### Tereprendezés és közművesítés

A Képviselő-testület a Görgey és Klapka u. közötti önkormányzati lakótelek kialakításának tereprendezési munkái megvalósítására bruttó 10 millió Ft-ot biztosított.

A fedezet forrása a Költségvetési és Pénzügyi Ellenőrző Bizottság pénzügyi kerete az igénybevett folyószámlahitelből.

91/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 14 igen és 3 tartózkodás szavazattal.

A Képviselő-testület a 2003. évi folyószámla hitelkeret erejéig felhatalmazta a Költségvetési és Pénzügyi Ellenőrző Bizottságot, hogy a hitelkeretből a Görgey és Klapka u. közötti önkormányzati lakótelek kialakítását, valamint azok közműfejlesztési, tereprendezési munkáinak megvalósítását a legkedvezőbb árajánlat szerint összesen bruttó 50 millió Ft erejéig engedélyezze.

92/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 14 igen és 3 tartózkodás szavazattal.

### Gyermekevédelmi beszámoló

A Képviselő-testület elfogadta az Önkormányzat intézményei és Polgármesteri Hi-

vatala által a gyermekek védelme érdekében 2002. évben megtett intézkedésekről szóló módosított beszámolót.

93/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 15 igen szavazattal.

### Újjáalakult kuratórium

A Képviselő-testület módosította a „Kulturális alapítvány a Pilisvörösváron élő német nemzetiségért” közhasznú alapítvány alapító okiratát. A Kuratórium tagjaivá (titkos szavazással) a következő személyeket választotta:

A Kuratórium elnöke: dr. Váradi Mónika.  
A Kuratórium tagjai: Bogár Erika, Feldhoffer János, Fetter Jánosné, Nagyné Hegyvári Emma, Spanberger Zsolt, Toronyi Zsuzsanna.

94/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 15 igen szavazattal.

### Útépítési pályázat

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy részt vesz a Tavaszi u. szilárd burkolatú útépítésének pályázatán, és a szükséges (70 %) önrészt: 20.566.000 Ft-ot biztosítja.

A fedezet forrása a 2003. évi költségvetés útépítés fejlesztési előirányzata.

95/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 14 igen és 1 tartózkodás szavazattal.



## Turizmusfejlesztési pályázat

A Képviselő-testület a Sportkomplexum (Szabadidőközpont) megvalósítására a Miniszterelnöki Hivatal által a Széchenyi Turizmusfejlesztési Program keretében kiírt pályázathoz a saját erő összegét 5 millió Ft-ig biztosítja; a pályázati űrlapot beadja és egyben felhatalmazza a polgármestert a pályázattal kapcsolatos döntések meghozatalára.

96/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 15 igen szavazattal.

## Intézmény-felújítási pályázat

A Képviselő-testület határozott arról, hogy a Templom Téri Általános Iskola felújításának és bővítésének pályázatához a PEA által nyújtandó szakmai segítséget igénybe veszi, a pályázati űrlapot beadja, és egyben felhatalmazza a polgármestert a pályázattal kapcsolatos döntések meghozatalára.

A Kt. szándéknyilatkozatot tesz, hogy amennyiben a pályázat pozitív elbírálást nyer, a támogatási szerződést megkötö.

97/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 16 igen szavazattal.

## Pályázat a Szabadidőközpontért

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Sportkomplexum (Szabadidőközpont) pályázatához a PEA által nyújtandó szakmai segítséget igénybe veszi, a pályázati űrlapot beadja, és egyben felhatalmazza a polgármestert a pályázattal kapcsolatos döntések meghozatalára.

A Kt. szándéknyilatkozatot tesz, hogy amennyiben a pályázat pozitív elbírálást nyer, a támogatási szerződést megkötö, és az abban megjelölt saját erőt biztosítja.

98/2003. (V. 22.) Kt. sz. határozat. 16 igen szavazattal.

## Megjegyzés a pályázatokhoz:

Magyarország 2004-től részesülhet az Európai Unió Strukturális Alapjainak támogatásából. A Pályázat Előkészítő Alap (PEA) szakmai segítséget nyújt az uniós pályázatok elkészítéséhez (megvalósíthatósági tanulmányok, projekttervek, engedélyezési és kiviteli tervek, közbeszerzési dokumentáció).

**Egyéb határozatok:** 86/2003. (V. 22.) Kt. sz. hat. a Vörösvári Újság Szervezeti és Működési Szabályzatának módosításáról. 87/2003. (V. 22.) Kt. sz. hat. a Vörösvári Újság Alapító okiratának módosításáról. 99/2003. (V. 22.) Kt. sz. hat. közgyógyellátásra jogosító igazolvány kérelmének elutasításáról.

## Június 3.

Rendkívüli ülés

Határozatok száma: 100-105/2003. (VI. 03.)

## Közétkeztetési pályázat

A Sodexho Kft. lett a nyertes

A Képviselő-testület eredményesnek értékelte a közétkeztetésre vonatkozó közbeszerzési eljárást, és elfogadta a Sodexho Magyarország Kft. pályázatát. A közétkeztetést 2003. szeptember 1-től 2013. augusztus 30-ig a Sodexho Magyarország Kft.-vel oldja meg a pályázati kiírásban szereplő feltételekkel és módon az általa fenntartott intézményekben.

A Kt. felhatalmazta a polgármestert a kiegészített szerződés aláírására. Felkérte a polgármestert, hogy az érintett intézmények vezetőivel, dolgozóival, szakszervezettel, közalkalmazottai tanácsal kezdje meg a tárgyalásokat a dolgozók átvételéről – a Sodexho képviselőinek bevonásával –, valamint a szükséges létszámleépítésről.

100/2003. (VI. 03.) Kt. sz. határozat. 15 igen és 2 nem szavazattal hozta.

## Útépítési pályázatok

A Képviselő-testület döntött arról, hogy a Pest Megyei Területfejlesztési Tanács által kiírt pályázaton részt vesz, és a (a Nagyváradi utca és a Szegfű utca szilárd burkolatú útépítéséhez) szükséges (70%) önrészt: 20.934.682 Ft-ot biztosítja. A fedezet forrása a 2003. évi költségvetés útépítési előirányzata.

101/2003. (VI. 03.) Kt. sz. határozat. 14 igen és 3 tartózkodás szavazattal hozta.

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a 11108 jelű Szent Erzsébet út építésének

pályázatához a PEA által nyújtandó szakmai segítséget igénybe veszi, a pályázati űrlapot beadja, és egyben felhatalmazza a polgármestert a pályázattal kapcsolatos döntések meghozatalára.

A Kt. szándéknyilatkozatot tesz, hogy amennyiben a pályázat pozitív elbírálást kap, a támogatási szerződést megkötö, és biztosítja a 10%-os önrészt (22,8 MFt-ot)

105/2003. (VI. 03.) Kt. sz. határozat. 16 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

## Koncessziós pályázat

A Képviselő-testület a koncesszióról szóló 1991. évi XVI. törvény alapján szennyvízelvezető hálózatának és szennyvíztisztító telepének és létesítményeinek hatékony, gazdaságos működtetésére irányuló koncessziós szerződés megkötésére pályázatot ír ki.

A koncessziós tevékenység tartalma: Pilisvörösvár Város közigazgatási területén a helyi szennyvízelvezető hálózat és a szennyvíztisztító-mű működtetése, üzemeltetése, karbantartása, felújítása, rekonstrukciója.

A tevékenység ellátása során a pályázónak maradéktalanul meg kell felelnie a vízközművek üzemeltetéséről szóló 21/2002. (IV. 25.) KöViM rendeletben foglaltaknak.

Pilisvörösvár Város Képviselő-testülete egyetért a koncessziós pályázat kiírásával és megbízza a polgármestert a pályázati kiírás elkészítésével és megjelentetésével.

104/2003. (VI. 03.) Kt. sz. határozat. 11 igen, 3 nem és 2 tartózkodás szavazattal.

## Víziközmű Társulat

A Képviselő-testület a Pilisvörösvári Víziközmű Társulat Intézőbizottságába állandó tagként Müller János képviselőt delegálja.

103/2003. (VI. 03.) Kt. sz. határozat. 14 igen és 3 tartózkodás szavazattal hozta.

**Egyéb határozat:** 102/2003. (VI. 03.) Kt. sz. hat. díjhátralék rendezéséről.

*Összeállítottuk a képviselő-testületi ülésekről készült jegyzőkönyvek alapján*

## Az olvasó kérdez

„Két témakörben szeretnék felvilágosítást kapni. Az egyik az állatok tartásával kapcsolatos szabályok közzététele lenne, amik akár változhattak is az elmúlt években a területi besorolás szerint. A másik egy műszaki jellegű probléma, nevezetesen az átemelő szivattyúk ügye. Az utóbbi is sok embert érint, és a csatornatársulat által a lakosság részére bocsátott berendezések összeállítására, bekötésére és üzemeltetésére vonatkozóan semmilyen hivatalos leírással, tájékoztatóval nem találkoztam, amit fel tudnék használni. Ennek hiányában csak tippelni lehet a beüzemelési módokra, amit a hatóság vagy elfogad vagy nem. Egy minden igényt kielégítő és elfogadott elektromos és gépészeti bekötési rajz segítségével meg lehetne könnyíteni a felhasználók helyzetét. Amennyiben van lehetőség a Vörösvári Újság következő számában a közzétételre, úgy megköszönném. Üdvözlettel Vojnich József.”

## A szerkesztő válaszol

Vojnich József első kérdésére dr. Körösy Judittól, a Polgármesteri Hivatal szervezési osztályának vezetőjétől azt a választ kaptuk, hogy az önkormányzat 1991-ben alkotta meg az állattartásról szóló rendeletét. Ezt 1995-ben módosították utoljára érdemben. A rendelet szövege megtekinthető a Szervezési Osztályon, az Ügyfélszolgálaton, a város hivatalos honlapján (www.pilisvorosvar.hu), valamint a Városi Könyvtárban (augusztus 3-ig leltározás miatt zárva tart!). További információ kapható a következő telefonszámon: 330-233/127-es mellék.

A másik témában Müller Jánostól, a csatornatársulat elnökétől a következő tájékoztatást kaptuk: Házi átemelőnek az ABS által forgalmazott DG-jelű előre gyártott átemelőt választották. MF 254 W vagy MF 324 W típusú szivattyúk kerültek beépítésre, ezek 6-8 m emelómagasságig alkalmazhatók.

Az átemelőt a beruházás részeként a Csatornatársulat biztosítja a megvalósulási tervben jelölt ingatlanulajdonosok részére. A dokumentációs lapon készített helyszínrajz alapján a Csatornatársulat megbízottja kiválasztja a szükséges szivattyút, és intézkedik a beszerzésre.

A berendezések átadásakor a tulajdonos számára a bekötésre, a szivattyú üzembe helyezésére vonatkozó minden fontos információt átadnak. A tulajdonos konkrét címet is kap azokról szakemberekről, akik a bekötést, üzembe helyezést és szervizelést meg tudják oldani.

**ELMŰ hibabejelentés**

**Telecentrum:**

**06-40-383-838**



## Új városrész, új arculat

A 213 ingatlan teljes közművesítését a Víziközmű Társulat végzi

**Erzsébetváros? Erzsébetliget? Szent Erzsébet lakókert? Még nem lehet tudni, adnak-e nevet egyáltalán a vörösváriak annak az új városrésznek, amely a Szent Erzsébet utcától észak-keletre terül el, és amelyet egyelőre Északi lakókörzet néven említenek az önkormányzati határozatokban. A tervek szerint ez év végére kell befejezni az új lakóterület teljes közművesítését.**

A területen 2001-ben 213 lakóingatlan lett sikeresen kimérve (212 magán és 1 önkormányzati). Az utak kialakítására a tulajdonosok területeik 20%-át adták át az önkormányzatnak. A lakóingatlanok szerződésai 2002 januárjában a Földhivatalban beadásra kerültek.

Az Északi lakókörzet teljes közművesítésével az önkormányzat a Víziközmű Társulatot bízta meg. A Víziközmű Társulat – vagy ahogy jobban ismerik: a csatornatársulat – korábban már több sikeres beruházást bonyolított le a város más részein. A tevékenységét az új területre kibővítő társulat azonban az eddigieknél jóval összetettebb feladatot vállalt, hiszen nemcsak a víz- és szennyvízcsatorna, hanem az elektromos-, gáz- és telefonhálózat kiépítését is célul tűzték ki. A beruházások teljes összege meghaladja a 300 millió forintot.

A társulat 2002 májusában hívta össze a tulajdonosokat, hogy a beruházással kapcsolatos pénzügyi és műszaki feltételeket ismertessék

velük. A tulajdonosi közösség ezek után becsatlakozott a meglévő társulatba.

A társulat feladatai a teljes tervezéstől, a közművek engedélyeztetéséi eljárásainak lebonyolításán át a közművesítés teljes megvalósításáig terjednek, amelynek végső dátuma az eredeti tervek szerint 2003 decembere (lett volna).

– Sajnos a szakhatósági egyeztetések a vártnál jobban elhúzódnak – tárja szét elégedetlenül a kezét Müller János, a Társulat elnöke. – Szerettük volna a víz- és csatornahálózzal kezdeni a beruházást, de nem kaptunk vízgigi engedélyt, mivel a közutak nem lettek a mai napig átvezetve önkormányzati tulajdonba. Ezért itt hathónapos csúszásunk van. 2003. június 11-én kerültek beadásra az ügyvéd úrtól a végleges, javított szerződések a Földhivatalba. Az ELMŰ-vel is csak nemrégiben írtuk alá

a szerződést. Kemény csatát vívtunk, mivel azt akartuk, hogy a földalatti kábelek lefektetésének összegéből minél kevesebb terhelje a tulajdonosokat. Az eredetileg betervezett légkábelek ugyanis negyedannyiba kerültek volna. (Egy nemrég hozott önkormányzati rendelet városképi szempontok miatt megtiltotta a légkábelek elhelyezését. – a szerk.) A nehézségek ellenére várhatóan július hónapban megindulhat a közművek teljes kiépítése, amely reményeink szerint akár őszre be is fejeződhet. A tulajdonosoknak a közművesítés fejeként kb. 1,3 millió forintba fog kerülni. Ezt az összeget csökkenti az államtól kapott 15%-os közműfejlesztési támogatás.

Az új lakóterületen közben már itt is, ott is házépítéshez tesznek előkészületeket a tulajdonosok. 3-4 év múltán pedig akár a városrész arculata is kibontakozhat előttünk nyugatiasabb, kulturáltabb megjelenésével: kábelrengeteg, oszlopdzsungel nélkül, hangulatos kandeláberekkel, emberi léptékű, izléses kerítésekkel, gondozott kertekkel.

F. A.

### Olvasói levél

*Én Solymáron lakom, de vásároltunk két telket Vörösváron, a focipálya mögötti területen, amelyek már építési telkek (mind magánkézben). A közművesítést Müller János úr vállalta, aki már alá is írta a szerződéseket a telektulajdonosokkal. A közművesítés hamarosan megkezdődik, és ez nagyon nagy dolgot jelent a telektulajdonosok számára, mivel a telkek nagy része vörösváriaké, és itt nagyon régóta nem volt parcellázás, mert nem volt hely, felszabadított terület, ahová lehetett volna terjeszkedni. (A nagy-*

*mama házára építenek a gyerekek, rá pedig az unokák.)*

*Ez egy teljesen új terület, Vörösvár „Rózsadombja”, ahol csak új házak lesznek, és már most borsos árak vannak, úgy, hogy még közmű sincs letéve. Már most magasabb az árak, mint másutt a városban.*

*Szerintem ez nagyon nagy fejlődés, előrelépés Vörösváron, amelyet érdemes lenne megírni. Nevet is érdemes lenne neki adni, mert mindenki másképp nevezi (Pl. Szent Erzsébet lakókert – de hallottam már Szent Erzsébet lakóparkot is.)*

Illés Edina

## Szemétügy Az önkormányzat elviteti a hulladékot, de utánpótlás bőven van

**Bármerre induljunk is el a városból, mindenhol illegálisan lerakott szemétkupacokba ütközünk. Az önkormányzatot hibába szidjuk: kényszerűen ügyelünk arra, hogy a városgondnokság által elszállított hulladék helyébe mihamarább új kerüljön.**

A tavasz beköszöntével mindenki igyekszik valamilyen bokorral vagy virággal otthonosabbá tenni a ház előtti, utcafronti földdarabot. Így egyre rendezettebbnek, otthonosabbnak tűnik városunk képe. Valami mégis zavaró. Az érzés okára akkor jöhetünk rá, amikor kirándulni indulunk a közeli dimbekre és dombokra. A temető mögött a szántóföldek felé haladva például nem patak vagy egyéb természeti képződmény állja el az utat, hanem egy hatalmas, építési törmelékekből, autótörmelékekből, háztartási és veszélyes hulladékokból álló domb. Iszonyat.

Ha nem esztétikai, hanem egészségügyi oldalról nézzük a dolgot, akkor is szörnyű eredményre jutunk: egy szántóföldön járunk, ahol banánhéj, kopott (és szakadt) gumi, lökhárító és zokni terem. Csobánka felé haladva alig találunk egy darabkát a mezőn, ahol ne virítana némi szemét: minden bokor alatt lapul valami. Mindegy, hogy merre indulunk el Vörösvárról, az út szélén „felejtett” szemétkupacok mindenhol jelen vannak. Különösen bizarr a látvány

szemes időben: a fákon fennakadt műanyag zacskók lengedeznek nejlonalma gyanánt.

A környéken, így Vörösváron is több, szemétszállító kapcsolatos egyéni és egyesületi kezdeményezés volt, illetve van. Gyermekünk évente felkerekednek, hogy összeszedjék azt a szemetet, amit mi (vagy mások) pakoltak le egy szombat éjjelen.

Hiába szervez az önkormányzat évente kétszer lomtalánítást, úgy tűnik, akadnak lakosok (és üdülők), akik inkább maguk kocsikáztatják a használt abroncsokat, ruhafoszlányokat, mielőtt a határba, hogy ott aztán egy elegáns mozdulattal megszabaduljanak tőle.

Az üdülőövezetben időszakosan – tavasztól ősz végéig –, a városban rendszeresen működik a szemétszállítás. Noha a matricás rendszerrel többen elégedetlenek (állítólag a címkeztet kukákat furfangos emberek csupaszokra cserélik vagy ellopják), rendes körülmények között működőképes.

Akadnak olyanok is, akik a szelektív szemétyűjtést már otthon elvégzik: így kerül a konyhai maradvány az állatokhoz, a papír a MÉH-be, az éghető a kályhába. Ezeknél a családoknál alig keletkezik háztartási hulladék.

A hatósági személteltakarítás leginkább Kőműves Kelemen idézi: amit elvisznek estig, visszatér reggelre. Az illegálisan lerakott szemét elszállítása a városgondnokság feladata;

azokat pedig, akik a mezőn kívánnak megszabadulni a háztartási és egyéb hulladékaiktól, a közterület-felügyelet hivatott tetten érni, mondta el Heider László, a város jegyzője.

A gyakorlatban azonban az esetek 90 százalékában lakossági bejelentés segítségével szembesítik tetteikkel az ad hoc szemeteseket. A magyarázat is roppant egyszerű: mivel a hivatal munkaideje fél ötig tart – pénteken kettőig –, jellemzően esténként vagy péntek délutántól hétfő reggelig viszik ki a vörösváriak a szemetet az illegális lerakókba. Ráadásul a biciklivel, vagy gyalogosan közlekedő közterület-fenntartók nem is érhetik utol a jellemzően autóval rendelkező elkövetőket, tudtuk meg Zakariás János közterület-felügyelőtől.

Az önkormányzat szabálysértési bírsággal sújtja azokat, akiket végül sikerül elkapni illegális személtlerakás miatt. Bírság százezer forintig róható ki. Szabálysértést akkor követ el a személtlerakó, ha a lerakott mennyiség nem haladja meg a fél köbmétert. E fölött viszont már nem az önkormányzat intézkedik: ekkor másik államigazgatási szerv által indított eljárás kezdődik. A különbség nem elsősorban a hulladékgazdasági bírság mértékében jelentkezik – 150 ezer forint a plafon –, hanem abban, hogy a lerakott hulladékot el is kell szállítani a megbírságotlannak. Ha valakit nagy mennyiségű szemét illegális elhelyezésén érnek, akár milliós nagyságrendű bírságot is fizethet – ez esetben a környezetvédelmi főfelügyelőség jár el.

Petrovics Nóra, Szabó Emese



# Európa felé a 10-esen

Forgalomlassító demonstráció Vörösváron

**4-ES METRÓ HELYETT 10-ES UTAT!**

**A 10-ES ÚT A HALÁLBA VEZET!**

**CSILLAG FIZESS, ÉPÜLJÖN A 10-ES!**

**VÁROSUNK KETTÉSZAKADT  
A 10-ES MIATT!**

**EZ EURÓPA?**

**EURÓPÁBA ÚT NÉLKÜL?**

Idős emberek tartják makacsul a transzparenszeket május 25-én a város határában, a gyógyszerraktárnál, lezárva a 10-es út jobb oldalát. Nem magukért tüntetnek: gyerme-

megbízott két kocsisor között. Persze a zászlós úr nem lenne ilyen nyugodt, ha a FIVE kérésének eleget téve a kapitányság engedélyezte volna a pénteki demonstrációt. Ki tudja, milyen indulatok szabadultak volna el a péntek délutáni csúcsforgalomban.

Az autósok többsége most nyugodt és a tüntetőkkel szimpatizáló, a legtöbben maguk is V-jelet formáznak ujjukkal a tüntetők feléjük irányuló mozdulatára. Csak nagy ritkán hangzik el egy-egy türelmetlenebb ki-szólás. A tüntetők elégedettek, bár mindnyájan tudják, ez édeskevés ahhoz, hogy megépüljön az új 10-es. De mégis felemelték a szavukat, ország-világ tudomására hozva: Ez nem mehet így tovább, ezt nem tűrhetik tovább!

költségvetés csak szakaszolva lenne képes kifizetni. Hacsak nem teszik fizetőssé az elkerülő szakaszt – ami a hitelből épült utaknál előfordult –, én maximálisan támogatom ezt a megoldást a 10-es útra vonatkozóan.

– *Mi történik az önnek átnyújtott petícióval?*

– Tájékoztatni fogom róla Csillag István miniszter urat, és a választól függően teszem meg a további lépéseket az ügyben.

**Pásztor Zoltán**, a Pest Megyei Állami Közútkezelő Kht. szóvivője maga keres meg engem, hogy a következő nyilatkozatot tegye:

– A demonstráció célja a mi célunk is, ezért vagyunk itt. Azt szeretnénk, hogy épüljön itt egy elkerülő út, ezért dolgozunk most már 11 éve, hiszen a 90-es évek elején kezdődtek meg ennek az útnak a tervezési munkái. 1998-ra lett meg a környezetvédelmi engedély – nagyon komoly harcok és tárgyalássorozat után. Elkezdődött az engedélyezési terv készítése, amely már két és fél éve elkészült, de nem tudtuk az engedélyezést lefolytatni, épp azért, mert Pilisvörösvár és Solymár több kiegészítést javasolt, és lényegében az egész tervet át kellett dolgozni. Mostanra sikerült megállapodni és a tervet elkészíteni. Júniusra lesz építési engedély az új nyomvonalnak az óbudai temetőtől Dorogig. Az építési munka megkezdése, és ennek finanszírozása nem a PEMÁK feladata, ez kormányzati döntés függvénye. Ez a döntés megszületett március elején: a Sztráda Expressz névre keresztelt kormányhatározatban szerepel a 10-es út. A határozat szerint 2006-ra az útnak a teljes nyomvonalon el kell készülnie. Véleményem szerint ez a dátum egy kicsit csúszni fog – épp amiatt, mert az építési engedélyt nem tudtuk időben megszerezni. Ha tudjuk tartani az ütemezést – azaz jövő évben megtörténnek a területvásárlások, és 2005-ben megkezdődik a kivitelezés –, akkor 2007-re a főváros határáig mindenképpen elérhet ez az út. Az azt követő rész megépítése a főváros döntésétől függ. A beruházás várhatóan 30 milliárd forintba fog kerülni. Ennek egy részére európai uniós forrásokat kíván a közlekedési tárca igénybe venni. Ez ügyben már tárgyalta az Európai Fejlesztési Bankkal – az első visszajelzések kedvezőek voltak, de ez még egy komoly és hosszú procedura, amíg valóban pénzre lehet váltani ezt az elképzelést.

Hat óra tájban rögtönzött sajtótájékoztatót tart a FIVE. **Bruckner Kata**, önkormányzati képviselő:

– Szeretnénk megköszönni a vörösváriak támogatását, és az autósok türelmét. Demonstrációnkkal a 10-es út elkerülő szakaszának mihamarabbi megépítését kívánjuk elérni. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy eddig megvolt bennünk és a környező települések lakóiban a türelem, de ez lassan kezd elfogygni. Naponta 22 ezer jármű halad át az úton. Rendőrségi adatok szerint az M1-essel vetekszik ennek az útnak a forgalma. A városunk kettészakadt, nehéz átkelni az úton, a környezet is károsodik, koszos a város, a levegő szennyezett, nagy a zaj, egy óra kell ahhoz, hogy be lehessen jutni a fővárosba,



keikért, unokáikért, a város jövőjéért. Ők még emlékeznek azokra az időkre, amikor kényelmesen, életveszély nélkül át lehetett jutni az út egyik oldaláról a másikra, és a pesti munkahelyre is időben beértek. Ma szinte mindenben megkeseríti a városlakók életét az út zsúfoltsága, elviselhetetlen forgalma.

A felpályás útlezárást a Fiatalok Vörösvárért Egyesület hirdette meg, az idősök tartják a transzparenszeket. Teljes az összhang. Ma Vörösváron minden korosztály legfőbb vágya és akarata a 10-es út elkerülő szakaszának minél előbbi megépítése, amivel az illetékesek közel egy évtizede ámtják a város lakóit.

Az utat körülbelül kétszáz méter hosszan autók, kisteherautók és emberek lepik el, a rendőrök a vasárnap délutáni viszonylag gyér forgalmat még kényelmesen kezelni tudják, hol egyik, hol másik irányban engedik el az autósort: – Nem lesz itt gond, nincs nagy forgalom, folyamatosan engedjük el a forgalmat – mondja Drávecz Ferenc körzeti

**Dr. Frajna Imré** országgyűlési képviselő már öt órától a helyszínen van, s elsőnek nyilatkozik újságunknak:

– Egyetértek a tüntetőkkel, de nem velük tüntetek, azért jöttem el, mert azt kérték, hogy vegyem át a petíciójukat, és támogassam a parlamentben az ügyüket. Egyetértek a törekvéseikkel, és támogatni fogom azt, ahogy korábban is. Latorczai János képviselőtársammal annak idején együtt adtuk be azt az előterjesztést a parlamentben, amely eredményeként a 10-es út tervezési szakaszaira elkülönítettek pénzt a költségvetésben. Valószínűleg nekünk is köszönhető volt, hogy a közép-távú közútfejlesztési koncepcióban a vörösvári szakaszt betervezte az új kormány. Sőt, az alapkövét is lerakta a miniszter úr az ürömi csomópontnál.

– *A legfrissebb hírek szerint 2004-ben indulna meg a beruházás, banki hitelből. Mi a véleménye erről?*

– A magántőke bevonása az állami beruházásokba azt eredményezheti, hogy gyorsabban és olcsóbban felépülhet az, amit a

az emberek idegesek... Épp itt az ideje tehát annak, hogy a kormány a szavakon túl most már tegyen is valamit...

**Grósné Krupp Erzsébet** polgármesternek jó egy évtizede okoz komoly fejtörést a 10-es út problémája, de úgy véli, most már valóban közel járunk a megoldáshoz:

– Szerencsésen lezárultak az egyeztető tárgyalások Pilisvörösvár és Solymár között a tervezett nyomvonalról, sikerült egyezségre jutnunk a solymári csomóponttól és az út vonalvezetéséről. Mindkét esetben a várostól távolabbi változat került elfogadásra. Elhangzott az elmúlt időszakban több dátum is, mikor kezdődhet el az építkezés. Számomra egyértelmű, hogy a hitelszerződés aláírásának pillanatától kezd el ketyegni az óra, s csak akkor mondható meg igazán, körülbelül mikorra lesz készen az út. A demonstráció, úgy érzem, elérte célját, és pozitív hatása lesz a további történésekre.

A demonstráción megjelentek a környező települések polgármesterei is, végezetül az ő véleményeiket kötöttem csokorba:

**Szönyi József** (Pilisszántó):

– Nekem tetszik ez a demonstráció, mert alulról jövő, civil kezdeményezés volt, és komoly tömeghátterrel rendelkezik. A szántói emberek számára ugyanolyan kellemetlen a közlekedés, mint bárki számára, aki rá van szorulva a 10-es útra. Van ugyan egy menekülő útvonalunk Pilisszentkereszt – Pomáz irányába, de igazság szerint már az is kezd telítődni. A legnagyobb baj az, hogy amíg Budapestnek nem változik meg a befogadóképessége, hiába épül meg az elkerülő út, a Flórián térnél ugyanúgy fel fog torlódni a forgalom, mint eddig. Jó lenne, ha a főváros is tiszteltetben tartaná a vidéket, ne csak mi a fővárost!

**Török István** (Csobánka):

– Egyetérték a demonstráció céljával, mivel a 10-es út miatt lehetetlen állapotok alakultak ki Csobánka területén is. Amikor a 10-es bedugul, folyamatossá válik a forga-

lom Vörösvár irányából. És nemcsak személygépkocsik, de nehézgépjárművek, kamionok szelik keresztül ilyenkor a falut a 12%-os meredek lejtőn, a 90 fokos kanyargós utakon. Ezekkel van a legnagyobb gondunk, sokszor előfordul, hogy egy-egy kamion beszorul a kanyarba. Tolat jobbra, tolat balra, míg átevíckél, és teljesen megfogja a forgalmat. Éppen ezért kértem a PEMÁK-ot, hogy vezessen be súlykorlátozást a falu útjaira. Ha nem történik pozitív válto-

sürgősen és haladéktalanul lépni kell a 10-es út kérdésében. A gazdasági oldalát kiemelve úgy gondolom, mindaddig amíg ezek a közlekedési problémák fennállnak a térségben, ide a nyugati tőke nem fog bejönni. A beruházások elmaradását alaposan megérzik ezek a települések, mert nincs olyan bevételük, amelyből a fejlesztésekre tudnának visszaforgatni pénzeket. A pilisi kistérség polgármesterei – a KÖTET legutóbbi ülésén – egységesen úgy határoztak, hogy



zás, mi leszünk a következők, akik tüntetni fogunk a 10-es út miatt!

**Pénzes Gábor** (Pilisszentiván):

– Szentiván és Solymár naponta érzi a hatását a 10-es út túlterheltségének. Három autóból egy ezeken a községeken keresztül közelíti meg a fővárost. Tarthatatlan állapot, ellehetetlenül az életterünk. Ez a mai demonstráció arra jó, hogy felhívjuk a kormány és a szaktárca figyelmét arra, hogy

egyetértene a fiatalok által kezdeményezett mai demonstrációval, támogatják őket, abban a reményben, hogy látványos változások lesznek a 10-es úttal kapcsolatban. Elhárultak a nyomvonalal kapcsolatos korábbi akadályok, most már csak a kormányon múlik, hogy ne csak a 4-es metróval foglalkozzanak, hanem a 10-es úttal is, mert Európa felé ez az út vezet.

*Fogarasy Attila*

## Blokádvásárnap

Jól megvagyunk ezzel a május végi irtózatmeleg vasárnappal, végül is miben más, mint a többi. Délután öt óra magasságában, lassanként tavaszt nem ismerő lelkünkbe különös érzés költözik, a legális útfoglalók blokádérzése, persze csak felpályás kivitelben.

Bűvös szám a 150, a törökök is ennyit adtak maguknak esztendőben, de ezt most méterre osztják. Ennyire precízen megszábotott folyóméter áll rendelkezésére, pénteki útlezárást kezdeményező, de az indokolatlanul jelentős érdeksérelem miatt vasárnapra engedélyezett blokád szervezői és szimpatizánsai számára.

Menetoszlopba tömörült autók haladnak kirándulókkal és hazatérőkkel, a forgalom iránya váltakozó, a rendvédelmi szervek jól irányítják a tömegeket.

Autókat közlelő figyelni gyermekkoromban is szerettem, igaz a hetvenes évek modelljei kicsit karakteresebbek voltak, persze mai szemmel pocské legellenállás-értékel bírtak, most viszont a lezárt szakasz tak-

rásában az autókban ülőket figyelem. A közlekedés átmeneti irányváltásával párhuzamosan ingadozik az autókban ülők e délutáni demonstrációt illető azonosulása, ill. elutasítása.



sa. A veletek vagyunk egyezményes jelét mutatók mellett, többen kifejezett nemtetszésüket nyilvánítják, hiszen nem elég a hétköznapi állandó torlódás, most ezek még a vasárna-

pi 10-est is megfosztják a járhatóságtól. Mennyivel kellemesebb, ha az esti híradó hírmixében, kívülállóként láthatjuk vissza egy fuldokló város magánbaját, amiben részvéttelen társadalmunk közfelfogása szerint van is némi igazság.

„Csillag fizess, épüljön a tizes”, a megszólított azonban sehoh.

Nem, ez nem egy embert terhelő és számon kérő állapot.

Négy, demokratikusan választott kormány és szakemberei sem tudtak méltó közlekedési infrastruktúrát kiépíteni, nincs befejezett körgyűrű, nincs új észak-budapesti átkelő híd, nincs hatékony elővárosi vasúti közlekedés, viszont van helyette e demonstrációt kiváltó állapot, meg a hátha végre.

Mi ez a két óra kis kényelmetlenség, a mindennapi értelmetlen ácsorgáshoz képest? Az igazi blokád a hétköznapi szintjén valósul meg, és még területfoglalási engedély sem kell hozzá.

Az 1990. őszi taxisblokádnak sem oldott meg semmit, de legalább sokáig beszéltek róla.

*Toronyi Zoltán*



## A Pest Megyei Állami Közútkezelő Közhasznú Társaság tájékoztatója a 10. sz főút fejlesztéséről

### I. A 10. sz. főút jelenlegi helyzete

A 10. sz. főút, Pest megye harmadik legforgalmasabb útja a fővárost a gazdasági és idegenforgalmi szempontból is fontos Dorog–Esztergom térséggel köti össze. A főút mentén az utóbbi években egyre több lakópark létesül, így hétköznapi szinten egyre többen próbálják igénybe venni ezt az útvonalat. Jelentős mértékben növelte a főút forgalmát, hogy a kilencvenes években Piliscsabán kezdte meg tevékenységét a Pázmány Péter Katolikus Egyetem Bölcsészettudományi Kara és a Josephinum.

Mivel a főváros úthálózatának korlátozott befogadóképessége Ürmön térségében feltorlasztja a forgalmi áramlatot, reggelente több km hosszú sorban állást követően lehet csak Budapest területére behaladni. A többi napszakban is a sűrű forgalomban 2-3 másodpercenként követik egymást a gépjárművek, ami főként a településeken lévő keresztirányú gyalogos közlekedést teszi rendkívül balesetveszélyessé.

Az elmúlt 5 évben a 10. sz. főút Pest megyei szakaszán 20%-kal nőtt az átlagos napi forgalom, de ugyanakkor a személyi sérüléses balesetek száma közel 25%-kal csökkent.

A 10. sz. főút burkolatállapota – hasonlóan a megye főútjaihoz – folyamatosan romló, előre-gedő tendenciát mutat, ezért 1999-ben felújítottuk a 25,0 - 31,0 km (Piliscsaba – megyehatár) útszakaszt, 2001-ben pedig Pilisvörösvár területén egy 1 km hosszú szakaszt (a beruházások értéke 75 mFt.).

2001-ben 410 millió forint értékben készült el a Pilisvörösvár és Piliscsaba közötti szakaszon egy több mint 2 km hosszú kapaszkodó-

sáv, mely a tehergépjárművek megelőzését teszi lehetővé a Budapest felé hosszán emelkedő útszakaszon, valamint egy gyalogos felüljáró, amely az Egyetem és a Josephinum közötti átjárást biztosítja. Terveink között szerepel az út 14-17 km szelvények közötti szakaszának (Solymári elágazás – Pilisvörösvár) felújítása 100 millió forint értékben, melynek magvalósítására 2004-2005-ben kerülhet sor költségvetési lehetőségeink függvényében.

### II. A 10. sz. főút új nyomvonalának fejlesztési tervei

A 10. sz. főút fejlesztése már a 60-as évek végétől szerepel a különböző tervekben, programokban.

A tervezett nyomvonal a budapesti Óbudai temető és a Dorogot elkerülő már megépült út között 26 km hosszban húzódik, Budapest és Pilisvörösvár között 2x2, Pilisvörösvár és Dorog között 2x1 sáv kiépítéssel.

Az új főút tanulmányterve 1991-ben készült el. A tanulmány jóváhagyatása során az akkor átalakuló környezetvédelmi hatóság már ebben a szakaszban részletes hatásvizsgálat készítését rendelte el. A hatóság több ízben módosításokat rendelt el, végül 1998 nyarán (tehát a tanulmány elkészülte után 7 évvel) jóváhagyta a tervet.

Az építési engedélyesési tervek az öt építési útemre 2001. elejére készültek el. Már ekkor Óbuda, a Solymári és Pilisvörösvár önkormányzatai jelzik, hogy különböző okok miatt a nyomvonal módosítását kéri.

2001 elejétől 2003 májusáig több fordulónan folynak tárgyalások az érintett önkormányza-

tokkal, ingatlanulajdonosokkal és képviselőkkel. Több, lényeges elemeiben új változat készült, míg minden érintett, és minden település hozzájárult az engedélyezésre benyújtott nyomvonaltervezethez. Így feltételezhető, hogy amennyiben az engedélyező hatóságok (a Pest Megyei és a Központi Közlekedési Felügyelet) további hiánypótlásra nem szőlítják fel a tervezőt, 2003. június 15-ig (tehát a tervek elkészülte után 2 évvel) építési engedélyt kap a létesítmény a Budapest–Pilisvörösvár közötti szakasza. Mivel Pilisvörösvár önkormányzata a Pilisvörösvár–Dorog szakasszal kapcsolatban több, lényegi módosító határozatot hozott 2003 márciusában, e szakasz tervei 2004 márciusra, építési engedélye 2004 végére készülhet el.

A fővárosi szakasz (Óbudai temető és Ürmön között) terveit az időközben bekövetkezett koncepcióváltás miatt (a Bécsi út helyett a vasúti pálya mellett létesülő főúton történik majd a bevezetés) újonnan el kell készíttetni, az engedélyezés várhatóan 2005-ben történik majd meg.

### III. Az 10. sz. főút új nyomvonalának építési ütemezése

A 10. sz. főút új nyomvonalának építéséről a kormány a „Sztráda Expressz” program keretében határozott. A területbiztosítási és versenyeztetési eljárást követően a főút tényleges kivitelezése 2004-ben kezdődhet meg az Ürmön–Pilisvörösvár szakaszon. Ezt követően 2006-ban a fővárosi bevezető és a Pilisvörösvár–Keszthely szakaszon indul majd meg a munka.

Terveink szerint 2007-ben már a főút teljes hosszában az új nyomvonalon haladhat majd a forgalom.

A tájékoztató a 2003. május 25-én megtartott forgalomlassító demonstrációra készült.

## Civil szervezetek állásfoglalása a Buda környéki települések közlekedési gondjairól és a megoldási lehetőségekről

A Buda környéki településeken az elmúlt években a közúti forgalom robbanásszerű növekedése miatt súlyos közlekedési gondok és környezeti ártalmak alakultak ki. Ezek megoldására a civil szervezetek az alábbiak javaslatokat teszik:

1. El kell készíteni a térség közlekedésének átfogó felmérését. Ez magába kell hogy foglalja a településszerkezet, a különböző nagy létesítmények (pl. bevásárlóközpontok) és a lakosság számának növekedéséből származó közlekedési igények bemutatását, illetve előrejelzését a jövőre. Ki kell mutatni a közlekedés külső költségeit is, különös tekintettel a környezeti és egészségi károkra. Figyelembe véve azonban a helyzet súlyosságát, ezen felmérés elkészültéig is meg kell tenni a lehetséges intézkedéseket.

2. Javítani kell a tömegközlekedés színvonalát, különös tekintettel a kötőtpályás közlekedésre.

3. A tömegközlekedés viteldíjait legfeljebb csak a várható infláció mértékének megfelelően szabad emelni.

4. Fel kell gyorsítani a Budapesti Közlekedési Szövetség előkészítési munkálatait. Ennek részeként már 2003-ban be kell vezetni Budapestre a BKV, a MÁV és a Volánbusz közös bérletét, amit mielőbb ki kell majd terjeszteni a teljes agglomerációra.

A térségben új, nagyobb átbocsátóképességű utakat csak az alábbi feltételek megvalósítása esetén szabad tervezni: (a) Ha előzetes megvalósultak a szükséges tömegközlekedési

fejlesztések, különösen az esztergomi vasútvonal és a kapcsolódó egyéb vonalak szükséges kiépítése, korszerűsítése. (b) A Budapestre vezető utak esetében a főváros megfelelő feltételekkel fogadni tudja az újabb forgalmat. (c) Elkészül az M0-s keleti szakasza a gödöllői átkötés nyomvonalán, és így elkerülhető, hogy az M3-as autópálya forgalmának nagy része ne Észak-Budán és környékén haladjon át.

6. A települések lakóutcáin (mellékutcain) mindenütt forgalomcsillapítási intézkedéseket kell bevezetni.

7. A települések főútvonalain olyan forgalomcsillapítási intézkedéseket kell bevezetni, amelyek csökkentik a balesetveszélyt és a rezgéseket. Ezen belül különösen fontos a főútvonalak olyan kialakítása, hogy ott a nehéz tehergépjárművek sebessége semmiképp se haladja meg az óránkénti 40 kilométert (Nyergesújfalun már évekkel ezelőtt így alakították át a 10-es útnak a településen keresztül vezető szakaszt).

8. A Budapestre bevezető útvonalakon csúcsidőszakban torlódási díjat kell kivetni.

9. A nehéz tehergépkocsokra az állam veszen ki olyan mértékű díjat, hogy az teljes mértékben fedezze az általuk okozott költségeket, beleértve a különböző létesítmények rongálását és a környezeti károkat.

10. A 6. pont szerinti bevételből részesítsék kártérítésben mindazokat, akiknek a nehéz tehergépjárművek forgalma kárt okozott.

11. A nagy bevásárlóközpontokra vezessék be a skandináv országokban alkalmazott szabályozást. (Ez olyan szigorú előírásokat tartalmaz, hogy ott gyakorlatilag már nem lehet újabb nagy bevásárlóközpontokat építeni.)

12. A zöldterületek átminősítésének, beépítésének csökkentése, a városi terjeszkedés mérséklődése érdekében jelentős emeljük fel a földvédelmi járulékot és szüntessék meg a fizetése alóli mentességeket.

## Az Ipartestület állásfoglalása a május 25-i demonstrációról

Molnár Sándor, a Pilisvörösvár és Vidéke Ipartestület elnöke újságunk februári számában elmondta: az Ipartestület útlezárással fog tiltakozni a 10-es úton tapasztalható tarthatatlan állapotok miatt. A május 25-i demonstráción az elnök úr megjelent ugyan, de az Ipartestület nem vett részt a szervezésben. Ennek okáról kérdeztük őt:

– Úgy látjuk, hogy az új kormány valóban elszánta magát a tettekre. (Ezt bizonyítja Csillag István miniszter úr kedvező tartalmú levele is, amelyet a polgármester asszonynak írt.) A forrást is megjelölték: európai uniós hitelből akarják finanszírozni az útépitést.

Pilisvörösvár város képviselő-testülete rövid időn belül döntött az útvonal, valamint a rendezési terv módosításáról és véglegesítéséről. Tehát elhárult az akadály az építési engedély még ez évi kiadása előtt.

A biztató fejlemények hatására álltunk el a tervezett demonstrációtól.

A legnagyobb problémát most a Budapestre való bemenet jelenti. Véleményem szerint az Óbudai sorompótól az Arany-patak vonalán – amely a Szentendrei út érintésével közvetlenül a rakpartra vezetne – kellene vezetni a forgalmat.

A fiatalok demonstrációjával egyetértettem: ezért voltam ott személyesen. Amennyiben a kormány nem teljesíti az ígéreteit az elkerülő út megépítésére vonatkozóan, az Ipartestület nagyon komoly összefogással, nem egy vasárnap délután, hanem egy forgalmas hétköznap délután lakossági engedetlenséggel fogja megbénítani a 10-es út forgalmát és Budapest közlekedését.

# Nincs véletlenül egy pajszerük?

Rendőrökkel, polgárőrökkel a vörösvári éjszakában

Június 7-én este nyolc órakor járőrözni indulunk Sebők Dániel főtörzsőrmester, szentiváni körzeti megbízottal és Steckl András polgárőrrel a vörösvári rendőrségi körzetében. Meleg és száraz az este, a járműforgalom is gyér. Főleg fiatalokkal találkozunk, akik szórakozni indulnak a kempingbe, illetve a fővárosba. A környéken mára már az összes diszkó bezárt, a legközelebbi Cséven üzemel... „Hála az égnek! – sóhajtanak rá nagyot „jártársaim”.

Átgurulunk Szentivánra, a kismotorosok „Mekkájába”. Két-három kismotorost is megállít a rendőr, figyelmezteti őket a bukósisak használatára és a közlekedési szabályok betartására:

– Ha még egyszer meglátom, hogy nincs bukósisakotok és hogy ketten ültök a motoron, nem állok jól magamért!

Megtudom tőle, hogy Szentivánon nagyon sok gyerek motorozik vezetői engedély nélkül az utakon. A rendőrség szinte tehetetlen velük szemben, hiszen nem tudják őket megbüntetni, a szülők pedig, úgy látszik, nem törődnek azzal, hogy csemetéik nap mint nap a saját és mások testi ép-ségét veszélyeztetik.

A Bem utca végén aztán megállítunk egy nagymotort. Egy húszéves forma szőke fiú és egy nála jóval fiatalabb lány száll le róla. Bukósisak, vezetői engedély rendben van, a nemrég vásárolt motor papírjai azonban nem. A rendszám tábla is elég furcsa: papírból készült. A rendőr rögtön le-szedeti a szabálytalan táblát a motorról, és hosz-szan magyarázza, mit kell tennie a fiúnak ah-hoz, hogy érvényes forgalmi engedéllyel és biz-tositással rendelkezessen.

Továbbmegyünk Hidegkút irányába – tankol-ni. Amikor elhajtunk a szentiváni benzinkút mel-lett, halkan megkérdezem, nem lehetne-e itt meg-ejteni a dolgot. Megtudom, hogy a rendőrségi ko-csik csak MOL-kútnál tankolhatnak. Velük kötö-tek szerződést. Mivel Szarvasnál a kút zárva van, nem marad más, mint a hidegkúti. Oda-vissza 30 kilométer – fölöslegesen.

A második kör Szentivánon. Már teljesen be-sötétedett. Ismét a Bem utcán jövünk lefelé, ami-kor észrevesszük, hogy egy kivilágítatlan, üttöt-kopott Lada jön felénk a szervízúton. Azonnal le-meszeli. A roncsautóból egy csapzott férfi száll ki. Alig áll a lábán, szemmel láthatólag alaposan felöntött a garatra.

A rendőr és a polgárőr nem akarnak hinni a szemüknek, hogy ezzel a roncsleplere való jár-gánnyal valaki közlekedni mer, ráadásul részegen.

– Ember, hova indult ezzel az autóval? – kér-dezi a rendőr.

– Leányvára – hangzik a számunkra hihetle-len válasz.

– És mennyit ivott?

– Sokat – mondja váratlan őszintén.

Amikor a rendőr a papírjait kéri, kiderül, hogy olyan neki egyáltalán nincsen. Se jogosítvány, se műszaki engedély, de még egy árva személyi iga-zolvány sem. A nevét azonban elárulja. Nem is tudná letagadni, hiszen a társaságunkban lévő polgárőr ismeri őt.

– Nyissa ki a csomagtartót – utasítja a férfit a rendőr.

– Nem megy, beszorult a zár! – mondja egy-ből a fiatalember. Aztán hirtelen ötlettel azt kér-dezi: – Nincs véletlenül egy pajszerük?

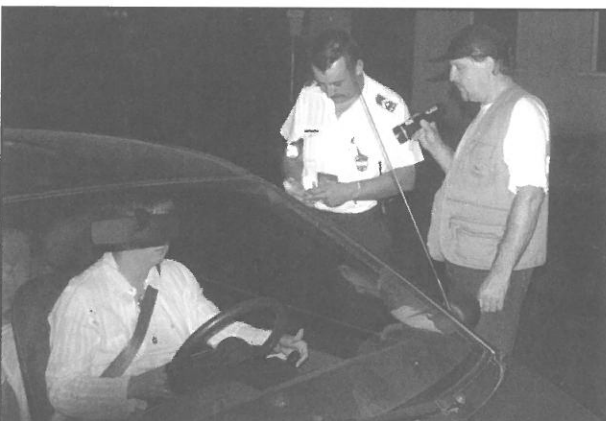
A helyzet olyan komikus, hogy majdnem el-nevetem magam. Aztán arra gondolok, ez a fele-lőtlen ember hány embertársát veszélyezteti az utakon, akik józanul, szabályosan és érvényes pa-pirokkal közlekednek...

A csomagtartót végül is nem sikerül kinyitni, így a rendőr bezárja a kocsit, és vezetőjét beül-teti a rendőrautóba. Irány a mentőállomás: a fér-fit vérvételre állítjuk elő. Az persze méltatlanko-dik, meg van sértve.

– Hadd menjek inkább haza – fogja végül kö-nyörgőre, bár tudja, hogy nincs semmi esélye.

Beülök mellé a hátsó ülésre; rögtön megcsap alkoholos lehelete.

A rendőr közben bediktálja az őrön lévő ügyeletnek az autó rendszámát, s rövidesen



Sebők Dániel és Steckl András igazoltatás közben

meg is tudjuk, hogy annak 2001-ben lejárt a mű-szakija. A sofőrjéről meg az derül ki, hogy joga-sítványát gyorsrajtás miatt bevonták.

A mentőállomás orvosi ügyeleti szobájában nem először járok. Pontosan tudom, mi fog tör-ténni. A férfitől vér- és vizeletmintát vesznek. Feljegyzik, mikor fogyasztott utoljára alkoholt, mikor evett utoljára, ilyenek. A férfi most csak két deci bor fogyasztását ismeri el, ellentétben azzal, amit először mondott. Mindegy, nincs je-lentősége, a mintából ügyis kiderül az igazság. Eltart vagy negyedóráig a papírmunka, aztán in-dulunk vissza az őrre.

A férfi méltatlankodik, amikor ott hagyjuk a mentőállomás előtt.

– Hogy jutok én most haza?

– Ezzel a kocsival biztosan nem – válaszolja a rendőr.

A férfi morgolódva elindul Szentiván felé, s még észrevesszük, amint a mobiltelefonjába gyorsan bepötyögi a rendőrautó rendszámát.

A rendőr kiszól az ablakon, s közli a nevét és a rendfokozatát is. Ő áll elébe, hadd váljon kerek-ké a dolog...

Két órával később, amikor ismét a Bem utcá-nál járunk, a rozzant Ladának már hült helye. Nem mondjuk ki, de sejtjük, mi történt vele... Delikvensünk egyszerűen beleült, és hazahajtott vele, mintha mi sem történt volna...

Fél 11-kor Zombori Zoltán zászlós és Sebők Dániel főtörzsőrmester Wieszt Márton és Steckl András polgárőrök segédletével Vörösváron a Büfénél tartanak gépjármű-ellenőrzést. Két irányból állítják meg az autókat, megvizsgálva a papírokat. Néhány tucat autót állítanak meg. Szerencsére majdnem minden rendben találnak. Néhány autóst figyelmeztetnek arra, hogy nem-sokára lejár egyik vagy másik papírjuk érvényes-sége. Egy fiatal hölgynek ötezer forintja bánja, hogy lejárt a zöldkártyája... Fél 12-kor a JET kútnál folytatódik a közúti ellenőrzés. Büntetésre ezúttal nem kerül sor.

Éjféltájban Piliscsabáról kapunk bejelentést: a Végő utca egyik házában nagy buli van, zavarja a szomszédokat. Már messziről halljuk a zenét, valóban hangos, ideje visszavenni a kakaót. A fi-atalkok egyáltalán nem szeppennek meg, amikor bemegyünk a házba, de megígérik, hogy vissza-veznek a hangerőből. Néhányan pedig elindul-nak hazafelé...

Fél egy tájban egy autótulajdonos után nyomo-zunk, aki a Wippi cukrászda előtt rossz helyre par-kolt, akadályozza a kihajtást. Egy óra felé találjuk meg a Halastó Kempingben. A rendőr elkéri tőle a slusszkulcsot, hogy átparkolhasson az autóval... Úgy tűnik, ez a probléma is megoldódott...

Hogy ne maradjon ki Solymár sem, éjjel két óra felé egy bejelentés alapján a Hóvirág utca

egyik családi házához vonulunk ki. A távol lévő tulajdonos kérte a rendőrséget, ellenőrizték a há-zát, mert a mobiltelefonjára ki-jelzett a házba beszerelt riasztó-készülék.

Nehéz beazonosítani a há-zat, mert az utcában alig vannak kitéve a házzszámok. Kizárásos alapon választjuk ki a házat, a rendőr és a polgárőr átmászik a kerítésen. Körbejárják az épüle-tet, de semmi gyanúsat nem ta-lálnak. Az egyik szomszédos ház ablakán kinéz egy hölgy, a ren-dőr meg akarja tudakolni, hogy jó helyen járnak-e?

– Legyen szíves, nyissa ki az ablakot! – kéri tőle.

– Nem nyitom!

– Rendőr vagyok!

– Nem érdekel – vágja el a beszélgetés fona-lát a hölgy, majd eltűnik az ablakból, és néhány másodperc múlva a villanyt is lekapcsolja. Mo-rogva másznak át jártársaim a kerítésen: Kö-szönjük az együttműködést...

Fél három felé Borosjenőre tartunk. A Határ utcából telefonált egy férfi, hogy rosszul van, segítsünk neki. Különös, hogy minket hívott és nem a mentőket. Vagy félórát kóválygunk, mi-re a Határ utcát megtaláljuk. Itt nemhogy a házzszámok, de még az utcanévek is alig vannak kiírva...

Végre megtaláljuk a címet, egy félig kész, va-kolatlan házat. Bekopogunk az ajtón, a lakásban egy férfit és egy nőt találunk. A férfi valóban rosszul van... mert tökrészeg...

– Feküdjön le, és aludja ki magát! – adja ki az utasítást a rendőr, gyorsan felmelve a teendőket. Nincs szükség itt orvosra, mentőkre. A férfi orrán egy kis hámsérülés van, ennyi az egész...

Visszafelé, az ARAL kútnál három prostituá-lat látunk. Egyikőjüket, az egyik szőket ismerem, egy korábbi őrjárat során már találkoztam vele, akkor bevittük őt az őrre. Elmondta nekem, hogy Visontán volt laborvezető, de nagy gyerme-ke van, nem tudta őt eltartani... Vajon mennyit kereshet egy laborvezető – tűnődtem el –, ha eny-nyre muszáj volt „szakmát váltania”...

Hajnali fél négy. Ismét a JET-kútnál állunk. Alig van forgalom. Bejelentés sem érkezik. Egy részeg botorkál ingatag, kilengős mozdulatokkal Csaba irányába. Egy órával ezelőtt még a város másik végében találkoztunk vele. Reggelre tán csak hazaér...

– Menj te is haza – mondják társaim –, visz-szaviszunk az őrre, már nem érdemes maradnod, mi még kint leszünk reggelig...

Négy órára érek haza az őrjáratból.

Jó éjszakát, jó reggelt, Vörösvár!

F. A.



# Fogadj el minket, fogadjuk el egymást!

Jótekonysági est az értelmi fogyatékkal élők javára

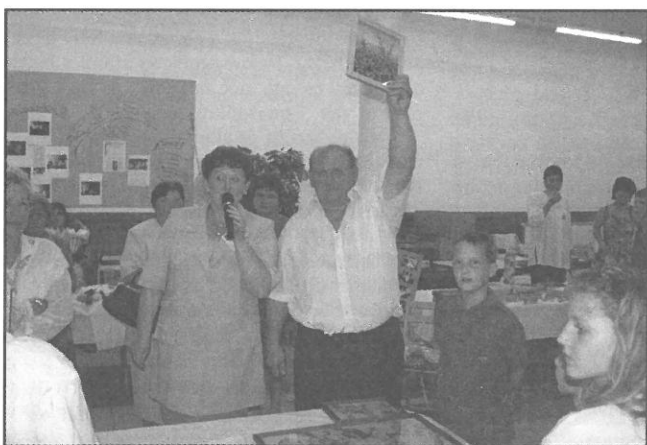
Az Európai Unió 2003-at a fogyatékkal élő személyek európai évének nyilvánította. Pilisvörösvár is több rendezvénnyel iratkozott fel az Európai Év eseménynaptárába: márciusban kistérségi konferenciát rendeztek a témában a Községi Házban, június első hetében ugyanitt kiállítás nyílt értelmi fogyatékosok munkáiból. Június 6-án a gimnáziumban rendezett nagyszabású és nagy sikerű jótekonysági estet a Pilisvörösvár és Környéke Ipartestület a Napos Oldal Szociális Központ és a Speciális Otthon értelmi fogyatékkal élő gondozottainak javára. Az est bevétele 1 millió forint volt.



A Széchenyi utcai óvoda gyermekei

Egy ország, egy nemzet, egy közösség nem attól erős, hogy csak az erőseket, a testileg és szellemileg teljesen tökéleteseket tűri meg polgárai sorában, hanem attól, hogy a fogyatékkal élőket is. És nem csak hogy megtűri, hanem odafigyelve rájuk, segíti őket a társadalomba való beilleszkedésben, a teljes értékű élet élésében. Ez a nagyfokú odafigyelés, törődés, egymás elfogadása végső soron az egész közösséget megerősíti és összekovácsolja. Nehéz legyőzni egy olyan nemzetet, amely minden egyes tagját egyaránt fontosnak tartja és védi.

Fenti gondolatokat nem egy bölcs ember fogalmazta meg. Ez a szükséges bölcsesség mindnyájunkban meg kell hogy fogalmazódjék nap mint nap, amikor fogyatékos emberekkel találkozunk.



Először, másodszor, senki többet, harmadszor...  
Kovácsné Selymesi Erzsébet és Molnár Sándor  
az árverést vezetik

Népszámlálási adatok szerint Magyarországon 368 ezer fogyatékos él. A szakemberek szerint azonban ez a szám valószínűleg alábecsült, megközelítőleg 400-500 ezer lehet a fogyatékkal élők száma. Ma minden harmadik magyar állampolgár valamilyen módon érintett, vagy maga, vagy valamelyik családtagja valamilyen módon sérült. Ezért sem maradhat senki a fogyatékkal élők sorsa iránt közömbös. A fogyatékos, sérült embereket is azonos emberi méltóság, emberi jogok illetik meg, mint a társadalom bármely tagját.

Vörösváron két intézmény is foglalkozik hivatásszerűen a fogyatékos emberek segítségével, gondozásával: a Napos Oldal Szociális Központ és a Speciális Otthon. A két intézmény szakembereinek odaadó munkája azonban kevés: városunk polgárainak is áldozatot kell vállalniuk fogyatékkal élő embertársaikért. Ezt a gondolatot tette magáévá a helyi Ipartestület, amikor „Fogadj el minket, fogadjuk el egymást!” jelmonddal felhívást intézett Vörösvár polgáraihoz egy – a két intézmény értelmi fogyatékkal élőinek javára rendezendő – jótekonysági esten való részvételre.

Már megszokhatták a közösségi és kulturális életet figyelemmel kíséző vörösvári polgárok, hogy Molnár Sándor időről-időre valamit letesz a közösség asztalára. És annak bizony súlya is van. A mostaninak körülbelül egymillió forint. Ennyi ugyanis az általa megszervezett jótekonysági est becsült bevétele, de jelenleg is folyamatosan érkeznek



A Speciális Otthon dolgozóinak vidám jelenete

az adományok a PIMEA számlaszámára az értelmi fogyatékosok javára... Pénzben azonban ki sem fejezhető, milyen sokat jelentett az értelmi fogyatékkal élőknek, különösen a gyermekeknek, hogy itt lehettek, hogy fölléphettek a műsorban, és hogy elfogadták őket teljes értékű emberek.

Nyugodt szívvel ki merjük jelenteni, hogy mozgósító erejét, jelentőségét és sikerét tekintve kevés ehhez fogható rendezvény volt az utóbbi években Vörösváron. Az est műsorában a helyi rendezvényeken rendszeresen fellépő és magas színvonalú művészi teljesítményt



A Speciális Otthon lakói a színpadon

nyújtó művészeti csoportokon – Német Nemzetiségi Vegyes Kórus, Német Nemzetiségi Táncegyüttes, a Zeneiskola Ifjúsági Zenekara, Kolibri Táncegyüttes, Erica Dance – kívül az iskolák tanulói és pedagógusai, valamint a Széchenyi utcai és a Ligeti Cseperedő Óvoda gyermekei is kiálltak a színpadra a nemes cél érdekében. Mind a két általános iskola külön tanári kórossal is fellépett. Először mutatta be

tudását Breier Anita nemzetiségi gyermektánc-csoportja. A műsoros esten nemcsak Peller Anna énekében gyönyörködhetett újra a nézőközönség, hanem megismerkedhetett egy tanítványával, Modrovics Józseffel is. Manhertz Istvánné egy verset adott elő.

A jótékonysági estről nem hiányozhatott a humor sem: rendkívüli sikert aratott Balassi Györgynének és Osztheimer Lipótnének, a Speciális Otthon dolgozóinak jelenete a Buszmegállóban címmel. Nagy meglepetést okozott és nagy tapsot kapott Koczka Gábor rendőrpáncsnok, aki felesége ének-kíséretében saját szerzeményét adta elő, amelyben az új 10-es útért fohászkodott. Molnár Sándor is megcsillantotta humorát egy rövid prózában, és az est vége felé Mátrai Mátás rögtönzött fellépése is kacajra fakasztotta a közönséget.

Utolsó műsorszámként a Képviselő-testület kórusát hallhattuk, akik két örökzöld slágert adtak elő, amiket velük együtt énekeltek fönt a színpadon a speciális otthon lakói: „Újra itt van a nagy csapat” és „Lazítani, próbálj meg lazítani, nem győzlek tanítani, hogyan csinálni...”

A jótékonysági est délután 6 órától este 10 óráig tartott, de a vendégek közül néhányan még éjfélkor is a gimnázium aulájában társalogtak a nap eseményeiről és tanulságairól.

A rendezvény alatt fogyatékos személyek által készített tárgyakból (rajzok, festmények, ékszerek, dísz tárgyak) lehetett vásárolni, a második szünetben Nagy Lajos, nemrég elhunyt pilisicsabai festő műveiből rendeztek árverést.

Az est fővédnöke Csehák Judit, Egészségügyi, Szociális és Családügyi miniszter, védnökei Grószné Krupp Erzsébet polgármester és Molnár Sándor, a Pilisvörösvár és Vidéke Ipartestület elnöke voltak.

A műsorvezetők szerepét Temesvári Anna képviselő asszony és Heider László jegyző vállalta magára. A háziasszonyi teendőket a Napos Oldal vezetősége és nyugdíjas klubja, a Speciális Otthon vezetősége és Haász Éva, a Közösségi Ház igazgatója látta el.

(A rendezvényen részt vett a Kőfaragó És Műkésztető Vállalkozók Ipartestületének elnöke, Dal Asta Arnold úr és Csanádi Gabriella alelnök asszony, valamint az Ipartestület több tagja. Ennek az ipartestületnek alelnöke Molnár Sándor is.)



A finálé dalait mindenki együtt énekl

Összegezve a jótékonysági est műsorszámait, anyagi és erkölcsi eredményét – a produkciókat végig figyelemmel kísérő és közel száz fotót készítő –, krónikásnak Vörösmarty szavai jutnak az eszébe: „Ez jó mulatság, férfimunka volt.”

Jó volt embernek lennünk ezen az estén. Köszönjük szépen mindenkinek!

Összefoglalónkban – helyhiányában nem tudunk név szerint felsorolni mindenkit, aki fellépésével vagy munkájával hozzájárult a jótékonysági est sikeréhez, de mindnyájuknak tolmácsoljuk Molnár Sándor úr szavait: „Az Ipartestület nevében köszönetet mondok minden szereplőnek, résztvevőnek és támogatónak, hogy önzetlenül és minden tehetséggel a nemes célt szolgálta: fogyatékkal élő embertársaink megsegítését!” F. A.

## Vándorkiállítás fogyatékosok munkáiból

„Mi a te megértésedre, figyelmedre, érdeklődésedre számítva adjuk itt látható munkáinkkal hasznosságunk érzelmi és tárgyi ajándékait. Fogadj el minket! Fogadd el kereső és adni akaró szeretetünket! Tekints nyilvánvaló természetességgel a téged ölelő világ minden teremtményére! Mi is ezt tesszük!”

E szavakkal fogadta a látogatókat június 2-tól 7-ig a Közösségi Ház első emeletén a vándorkiállítás, amelyet a Fogyatékkal élők európai éve alkalmából az Értelmi Sérülteket Szolgáló Társadalmi Szervezetek és Alapítványok Országos Szövetsége (ÉTA) rendezett. A kiállított tárgyak között láthattunk párnákat, kerámiákat, koszorúkat, gyertyákat, játékgurákat... Mind-mind szeretettel és igényesen megformáltak... Alkotóik olyan emberek, akik segítséget, törődést várnak el tőlünk, szeretnének minden szempontból közénk, egészséges értelmű emberek közé tartozni, és igénylik azt, hogy ismerjük el hasznosságukat... De mindenekelőtt a szeretetünkre éhesek sérült embertársaink.

„Döntsétek le a hegyeket, / Töltsétek fel a völgyeket” – idézte szavaltatában Kányádi Sándor bibliai ihletű szavait Baloghné Kutassy Anikó, a Speciális Otthon lakója – nyissatok utat a szeretetnek...

– A legnagyobb fogyatékos a szeretet hiánya – hangsúlyozta Grószné Krupp Erzsébet polgármester a kiállítást megnyitó rövid beszédében. – Mi azzal segítünk, hogy egyengetjük az utat azok számára, akik nehezebben járnak rajta, mert fogyatékosok.

Dr. Csizmadia László, az ÉTA elnöke

köszöntőjében elmondta: a kiállítás szimbóluma annak, hogy a sérült emberek mi mindenre képesek. Ha mi, egészségesek jobban összefogunk, és a szeretetet jobban gyakoroljuk, sérült embertársainknak segítünk.

A kiállítás megnyitójához a Zeneiskola növendékei nyújtottak zenei aláfestést.



– Csak széles körű társadalmi összefogással, a civil kurázi mozgósításával és az állami támogatások maximális igénybevételével érhetünk el eredményt, teremthetünk esélyegyenlőséget a sérült emberek számára – nyilatkozta a Vörösvári Újságnak dr. Csizmadia László, az ÉTA elnöke. – A kiállítások jó alkalmat nyújtanak arra, hogy felhívják a figyelmet rájuk. Az itt látható, fogyatékosok által készített munkákat eddig 20 helyen mutattuk be. Tervezzük azt is, hogy egy saját, állandó üzletet nyitunk, ahol a fogyatékosok munkáit meg lehet majd vásárolni, s ezzel további segítséget tudunk nyújtani a számukra mindennapi életükhöz és a társadalomba való beilleszkedéshez.

F. A.

## Bemutatjuk az ÉTÁ-t

Az Értelmi Sérülteket Szolgáló Társadalmi Szervezetek és Alapítványok Országos Szövetségét 107 olyan tagszervezet hozta létre, melyek az ország más-más régióiban a sérült emberek testi-lelki gondozását teljesítik.

Vallják, hogy a sérült emberek életminőségének javításához a társadalom minden – lelkieg is egészséges – tagjának megértő és elszánt összefogására van szükség. A legtöbb esetben csak a család nem képes a teljes értékű problémamegoldásra. Az ÉTA civil szervezet, tagjai folyamatosan bővülő létszámmal, sérült embertársaink gondozását végzik.

A szövetség feladatai:

- jogsegélyszolgálat biztosítása,
- a családon belüli speciális házi gondozó szolgálat szervezeti feltételeinek megteremtése és működtetése,
- egyéni és csoportos szakmai képzések szervezése,
- sport, kulturális és szabadidős programok szervezése,
- pályázatok figyelése.

Az ÉTA székhelye: 1158 Budapest, Molnár Viktor u. 94-96. Telefon/fax: 414-0500.

E-mail: eta@mail.datanet.hu

Honlap: www.eta-szov.hu

Folyószámlaszám: Budapest Bank Rt. 10103173-40502023-00000002

Az adományok felhasználásáról a közönetnyilvánítás mellett tételes tájékoztatást adnak.



## Spanyol tanárok – „egymás közt”

Nem hagytuk őket magukban játszani, de ezzel úgy tűnt, hogy nem rontottuk el annak a május végi péntek estének a hangulatát, amikor a spanyolországi Guadix városából érkezett és a Zeneiskolában egy héten át oktató zenetanárok búcsúkoncertjét fanatikus helyi zeneszeretőkként meglátogattuk. A Comenius program keretében érkeztek Pilisvörösvárra a tanárok, és felmerül a gyanú, hogy szerettek volna úgy távozni, hogy e távoli ország általunk nem ismert zeneműveit minél többen megismerhessék, netán megszerethessék. Nos, úgy tűnik, abban igazuk volt, hogy mi ott tényleg minőségi zenét kaptunk.

Elsőként Miguel Angel Jimenez adott elő spanyol gitárműveket a vihuela néven alig ismert középkori pengetős hangszeren. Őt követte Marcos Jara gitáron, többek között Bach egyik prelűdjének interpretálásával.

A spanyol konzervatórium igazgatója zongorán előadott darabjaival, köztük Rodrigo zongorára komponált szvitjével véget is ért a rövidke koncert, és hihetetlen, de a kijárat tülekedés ezek után nem hozott több izgalmat.

A nyári pauzát kibekelő önünknek jó hírrel szolgál a Zeneiskola, a Comenius program folytatódik, tehát lesz még idő egymás zenei kultúrájának intenzívebb megismerésére.

Toronyi Zoltán

## Gyermekek galériája

Zene és kiállítás eszményi kovácsa Muszorszgjij. Nem véletlen, hiszen ha a Zeneiskola koncertterméből kihallatszó muzsika hatása alatt járjuk be a Bihari Sándor festőművész által megnyitott időszaki kiállítás tárlatanyagát, akkor is érzékeljük, hogy mennyit fejlődtek fél év alatt a művészeti iskola tanulói.



Az adventi időszakban bemutatott képzőművészeti alkotások ejtő választékkal rukkoltak elő.

Kovács Adrienn tanárnő elmondása szerint legalább 150 különböző gyermekkéz formálta műtárgy látható a kiállításon, agyagszobrok, álarok, gipszfigurák, olajfestmények, pasztellképek, szénrajzok és üvegfestmények. Mezopotámiai, egyiptomi és bibliai történetek megjeleníté-

se mellett, impresszionista festőművészek reprodukciói is feldolgozásra kerültek, igazi impresszionista stílusban. Ez utóbbi témakörben Gemela Márk „Van Gogh”-ja viszi el a pálmát. Húsvétot idéz a rengeteg nyúlportré, és hangsúlyos és figyelemre méltó az állatkerti sétából megelevenedő állatsereglet.

nárnőé, hanem inkább a moderátoré, aki közvetíti a gyerekekben meglevő művészi alkotóvágy és a végtelen témalehetőség között.

Folyamatos klasszikus zenehallgatással, videóvetítéssel teremti meg az alaphangulatot, melyre ő és a tanítványok közösen ráéreznek és kiteljesedetten alkotnak.

Személyre szólóan foglalkozik mindenkivel, nincs különbségtétel tehetséges és szorgalmas gyerek között, és ennek ékes bizonyítéka a kiállítás anyaga. A gyermekek nagyon várták ezt az újólagos tárgyfelévi munkáiknak helyt adó bemutatkozást, és határtalanul büszkék voltak arra, hogy neves művész nyitotta meg a tárlatot.

Amit viszont a legkevésbé sem mutat be az alkalmi galéria, az a kis alkotóház belső fala, ahol virágmintás tapéta helyett gyermeki falfestmények sorakoznak, közöttük Adri néninek szóló felajánlásokkal.

Adriennek teljesült a vágya. Gyermekek veszik körül, akik azt csinálják, amit szeretnének. Mindezt egy olyan helyen, amiről tanítójuk is álmódott. Kis ház, fákkal körülvéve, mint gyermekkorában az erdőszélen. És a gyerekek festenek, rajzolnak és miniket gyönyörködtetnek. Egészen szeptemberig.

Toronyi Zoltán

## Amihez nem kell tolmács

### Pünkösdi fúvóstalálkozó

Aki igényes, lendületes fúvószenét akart hallgatni a pünkösdi ünnepeken Vörösváron, bizony nem csalódott. Egyszerre négy fúvószenekar játékát is élvezhette ezeken a meleg júniusi napokon. A Német Nemzetiségi Fúvószenekar – amely egy évvel ezelőtt vált köz-

hasznú egyesületté és választott új elnököt Feldhoffer János személyében – a gerstetteni fúvósokat látta vendégül, a Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola Ifjúsági Zenekara pedig Schrambergből fogadott egy vendégzenekart.



A Német Nemzetiségi Fúvószenekar tagjai és gerstetteni vendégeik június 7-én délelőtt ellátogattak a gödöllői kastélyba.

Június 7-én a négy fúvószenekar közös koncertet adott a zeneiskolában.

– A zene és a tánc közvetítő szerepe döntő fontosságú volt partnerkapcsolataink kialakításában – hangsúlyozta Grószné Krupp Erzsébet polgármester megnyitó beszédében, majd hozzátette: – A zene az a nyelv, amelyhez nem kell tolmács.

Sax László, a Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzat elnöke német nyelven üdvözölte a vendégeket, kiemelve a fúvószenekar fontosságát a német kultúrában, a nemzetiségi hagyományok ápolásában.

Másnap a fúvószenekarok térzenét adtak a városban, este pedig az utcabálon szórakoztatták felváltva a nagy számban megjelent nézőközönséget.

Pünkösdhétfőn a gerstetteni zenekar a szabadtéri misén is közreműködött, majd egyórás térzenét adott.

Köszönjük mind a négy zenekarnak, hogy színesebbé tették a pünkösdi ünnepeket, és hogy oly sok örömet okoztak a fúvószenét kedvelő vörösváriaknak.

F. A.

**Fúvós délután a Müller Kávéházban**  
június 29-én vasárnap 16 órától 20 óráig  
a Német Nemzetiségi Fúvószenekarral.  
Mindenkit szeretettel várunk!



# Dzsébri Szoft Computer Szalon



Szeretne Ön készpénz nélkül, több év adójóváírás lehetőségét összevonva (akár 3x60.000 Ft értékben) új számítógéphez jutni? Ha IGEN, akkor keressen fel minket!

Üzletünkben számítógépek és számítástechnikai alkatrészek nagy választékát kínáljuk!

Nyomtatópatronok a legkedvezőbb áron! Internet-előfizetések, telefonkészülékek.

Analóg, ISDN, ADSL vonalak. Számítógépek 10% kezdőbefizetéssel, akár 36 hónapos futamidővel!

2085 Pilisvörösvár, Fő út 75. (a rendőrséggel szemben) Tel: 06-26-530-188

info@dzsebriszoft.hu www.dzsebriszoft.hu

**matáv P<sub>o</sub>nt**

Hivatalos partner



**MÁR TARTÓS  
A NAPSÜTÉS!**

Napszemüveg-kiállítás júliusban!  
Kizárólag jó minőségű, garantáltan  
UV szűrős napszemüvegek  
40% engedménnyel kaphatók!

**RÉVÉSZ-OPTIKA**  
COMPUTERES LÁTÁSVIZSGÁLAT,  
SZEMÜVEGKÉSZÍTÉS.  
BEJELENTKEZÉS TELEFONON: 332-355

*Keressen bennünket Pilisvörösvár szívében, a Fő út 87-ben!*



## Római zarándoklat

**1. nap:** Május 4-én, vasárnap reggel 5 órakor indulunk a plébánia elől. Budapesten, a Délinél, majd Budaörsön, a MOL-kútnál felveszünk egy-egy házaspárt. Így teljes lesz a csapat. Délelőtti révedezések közepette jutottunk el Nagykanizsára, ahol negyed 10-kor félreáll a buszunk, mert gond adódott vele. Telefon jobbra, telefon balra, sikerül egy új buszt szerezni. Ameddig megérkezik, sok időnk van. Egy nagykanizsai sétával egybekötött szentmise mulatja az időt és oldja a feszültséget. Délután negyed 3-kor megérkezik az új busz. Megnyugvással folytatjuk utunkat.

Szlovénián áthaladva csodáljuk a festői tájat, amely Ausztriáémlékeztet. Trojanánál megállunk az ottani fánk specialitására. Vasárnap lévén nagy a tömeg. Késő este érkezünk Jesolóba, első szálláshelyünkre. Ahogy közeledünk, a velencei tűzijáték képe fogad bennünket. Örülünk, hogy vízszintesbe helyezhetjük magunkat.

**2. nap:** Reggel „szuperszonikus” szentmisével indul a nap (mellettünk szállnak fel a repülőgépek). Utána rögtön indulás Rómába. Délután kb. 4 óra, mire elfoglaljuk szállásunkat. Majd a gyors lepakolás után indulás a városba, hogy még valamit lássunk.

Az első, amit megnézünk, az a Maria Maggiore bazilika. Róma egyik legnagyobb őskeresztény bazilikája. Liberio pápa építtette azon a helyen, ahol megjelent a Madonna, és utána hó esett a nyár derekán. A három hajós templom szépségét a központi hajó fényűző kivitele, a szentély mozaikja, a kazettás mennyezet és a márvány mozaikpadló adja.

A bazilikából kijöve elsétáltunk a Trevi kúthoz. Az esti órákban sokan ücsörögtek a nyugalmat adó vízcsobogás mellett. Jó volt leülni és picit elmélázni a kútnál. Salvi tervei alapján XII. Kelemen pápa építtette a XVII. században. Innen pedig elindultunk a Spanyol lépcsőhöz, ahol fiatalos nyüzsgés fogadott. A lépcső tele volt virágokkal. A tér lelke a monumentális díszlépcső, amelyet a XVIII. század el-

ső éveiben tervezett F. De Santis. A díszlépcső csúcsán áll a Trinita Dei Monti templom, amelyet XII. Lajos király megrendelésére XVI. században építettek. A tér közepét Bernini alkotása, egy bárka alakú szökőkút díszíti. Egy picit elidőztünk a tér zsongó hangulatában, majd befejeztük első római sétánkat, és visszatértünk a szálláshelyünkre, ahol megkóstoltuk az olasz ízeket.

**3. nap:** Napunk szentmisével indul,



A pápai fogadás a Szent Péter bazilika előtt Marlok Lajos felvétele

reggeli és indulás a városba. Első utunk a legmesszebb fekvő, falakon kívüli Szt. Pál bazilikába vezet. A Szt. Péter bazilika után a város második legnagyobb temploma. A bazilika 1823-ban tűzvész áldozata lett. Utána hat éven át építették újjá. Homlokzatát és szentélyét szép mozaik díszíti. Megtekintettük külső és belső kerengőjét, ami után az emberen végigáradt a szépség megnyugtató harmóniája. Az öt hajóban találjuk a pápák portréit a kezdetektől a jelen korig – II. János Pál pápáig.

Metróval visszajöttünk a Scala Santa (Szent Lépcső) templomig. Ki kellett lépni, hogy a déli zárás előtt megtekinthesük. A templom érdekessége a márványlépcső, amelyet Szent Heléna császárnő – Konstantin császár édesanyja – Jeruzsálemből, Pilátus palotájából hozatott Rómába, mert a hagyomány szerint ezen a lépcsőn vezették föl Jézus Krisztust a helytartó elé. Gondolom, mindenkinek emlékezetes marad, mivel térdelve fokról fokra Üdvözlégy Máriát imádkozva juthattunk fel a Szt. Lorenzó pápai kápolnához. Római zarándoklásunk egyik csúcspontja volt! Itt nem csak gyönyörködni kellett a látottakban, hanem aktív szereplőjévé is váltunk az élménynek.

Ezen áldozatos élmény után átsétáltunk az út másik oldalán lévő Lateráni bazilikába, aminek fontosságával csak a Szt. Péter bazilika vetekszik. A IV. sz. elején építették a lateráni paloták területén, miután a palotákat Konstantin császár az egyháznak ajándékozta. A történelem folyamán tűzvészek, földrengések és a barbár hordák pusztították. Minden alkalommal újjáépítették és kibővítették. Az 1600-ban a rekonstrukciót a híres építész, Borromini végezte. A monumentális bejárat alatt az előtérből öt ajtó nyílik. Jobbra, az ötödik a Szent Kapu. Hatalmas belső tere és a szobrok méretei lenyűgözték az embert. A pápai oltáron lévő gótikus tabernakulum Szt. Péter és Szt. Pál apostolok koponyáját őrzi.

A bazilikának magyar vonatkozása is van, mivel jobbra a második oszlopon láthattunk egy domborművet, amely Szt. István királyunkat ábrázolja, amint átveszi II. Szilveszter pápától a Szent Koronát. A kazettás mennyezet aranyozását a spanyol király adományozta a hódítások által szerzett aranyból. A római pápának ez volt, és a mai napig is ez a fő temploma és nem a Szt. Péter bazilika. Itt található a vatikáni hivatalok.

Folytatva utunkat eljutottunk a közeli Szent Kelemen bazilikához, ami a déli szieszta ideje miatt csak 3 órára nyitott. – „A szieszta alatt csak a kutya és az idegenek máskálnak.” – Nyitásig csoportosan megtámadtuk a közeli vendéglőket. Az ebéd után már türelmesen vártuk a nyitást. A kívülről jellegtelen bazilika három szintet rejt. Alul egy régi római pogány szentély, középen egy IV. századi keresztény bazilika freskótöredékekkel, valamint Szt. Cirill és Szt. Metód síremlékével. Felül pedig egy XII. századból származó bazilika szép mozaikszentélyvel, padlóval és freskóval. A templom a Colosseum tőszomszédságában van. Az utcából kiérve a Colosseum méreteit csodálhattuk, ahol felelevenedett a régmúlt véres valósága – „Panem et circenses”. Kis sétával megérkeztünk a Szt. Péter Bilincsei templomhoz, amelyet III. Valentinianus császár neje, Eudoxia alapított, mert ezen a helyen akarta őrizni azokat a láncokat, amelyeket az apostol a börtönben viselt. A bilincs a szentély alatt tekinthető meg. Jelentős művészek alkotásait találjuk a templomban, de közülük kiemelkedik Michelangelo II. Gyula pápának készített síremléke, amelynek központi figurája a trónon ülő Mózes. Lenyűgöző a művész remekműve!

A templom előtt sikerül magyar nyelvű „Róma és a Vatikán” című könyvet venni. Visszatérünk a Colosseumhoz, majd megtekintjük Róma antik romjait, a Forum Romanumot. Régen itt folyt a város társadalmi élete. A romok között járva leülünk pihenni, és elmélázunk az ókori Róma



magyságán. Feljutva a Capitoleum domb-ra, a szökőkút vizében enyhítjük a nap he-vét. Napunkat a II. Viktor Emánuel király emlékművének megtekintésével zárjuk, amelyet Itália egyesítésének emlékére ké-szítettek. Kemény, hosszú nap volt. Min-deneknek jólesett a pihenés.

**4. nap:** A Szt. Péter térre érke-ze láttuk a töme-get, és azt, hogy csak az elektro-mos kapukon ke-resztül lehet be-menni. Rögtön tudtuk, hogy pá-pai kihallgatás lesz a téren. Ezál-tal felborult a na-pi program, de megérte! A téren átélhettük az egy-ház sokszínű egy-ségét. Egyszer csak elindult a Szentatya „pápa-mobiljával” a za-rándokok között.

Tőlünk egy karnyújtásnyira ment. Meg-döbrentő, hogy ennek az idős, beteg em-bernek milyen kisugárzása van! A kihall-gatás alatt azt érezte az ember, hogy mi-lyen jó itt lenni! A pápai kihallgatás szin-tén a római út nagy élménye volt, amire nem is számítottunk. A pápa kérte a jelen-levőket, hogy példájukkal és szeretetük-kel tegyenek tanúságot a feltámadás örömhíréről! Ezek után lelkileg feltöltőd-ve és örömteli szívvel értünk a Vatikáni Múzeumhoz, ahol megtekinthettük külön-böző koroknak és kultúráknak művészeti kincseit. Lenyűgöző volt a felújított Sixtusi kápolna látványa.

A múzeumi látogatásunk után a Szt. Péter bazilikát tekintettük meg. A bazilika tele volt csendes zsongással. A bazilika a kereszténység legnagyobb temploma. A padlózaton megtalálhatjuk a nagy bazili-kák méreteinek jelölését, köztük az Esz-tergomi bazilikáét is. A Konstantin csá-szár által 324-ben a szent apostol tisztele-tére építtetett bazilika a középkor végére omladozni kezdett. A bazilika újjáépítésé-hez Bramante kapott megbízást. Dolgo-zott még rajta Raffaello, Peruzzi és Mi-chelangelo. Belépve a bazilikába rögtön jobbra található a Pieta – Michelangelo csodálatos alkotása. Jobb oldalt elől talál-ható Szt. Péter szobra, melynek lábát a za-rándokok már simára csiszolták. Az ap-szisz közepén található a pápai trón, Bernini fényűző barokk alkotása. Fölötte Michelangelo 120 méter magas kupolája, alatta pedig Szt. Péter apostol sírja. Jobb-ra láthatjuk a II. Vatikáni Zsinat pápájá-nak, boldog XXIII. János pápa üvegko-porsóját.

Az attemplomban találhatók a pápák síremlékei és a Magyar kápolna. Az itt el-mondott imák és énekek – Himnusz, Bol-dog Asszony anyánk – mindenkit könnye-kig meghatottak. Nagy dolog, hogy a ma-gyaroknak itt lehet kápolnájuk! Sokszor nem tudjuk, és el is felejtjük értékeinket,



**Egy karnyújtásnyira ment el a pápa nyitott autója**  
*Marlok Lajos felvétele*

amikre igazán büszkék lehetünk! A cso-port meghatottsággal fejezte be bazilika-beli látogatását.

Ezt követte az Angyalvár megmászá-sa. Eredetileg Hadrianus császár családja

lyet Szt. Ferenc épített. Csodálatos kis ék-szerdoboz! Itt, a bazilika attemplomában misézhattunk. Utána megmászva a hegyet jutottunk fel Szt. Ferenc háromszintes ba-zilikájába, ahol a legalsó szinten maga a szent nyugszik. Teljes a csend! Jó ebben a csendben leülni és engedni, hogy a hely szelleme hasson az emberre! Élményt adók a felső templom Giotto-freskói Szt. Ferenc életéről. Nem látni rajtuk a föld-rengés okozta károsodást. Szépen helyre-állították. Fentről a várból csodálatos lát-vány Assisi lankája és mezeje. Jó lenne még maradni, de ha még Velencét is látni akarjuk, akkor indulni kell.

Este, de még világosan érünk Jesolóba. Berendezkedünk a szálláshelyünkön, majd rögtön indulunk is Velencébe. Egy rövid kis esti sétát teszünk a Szt. Márk térre. Hangu-lata van a sikátoroknak, amelyek után kiju-tunk a tágas Szt. Márk térre. Egy picit ott-hon érezzük magunkat, mert az egyik ven-déglő előtt cigányzene szól. A mozgalmas esti séta után mindenki hazatér a szállásra.

**6. nap:** A reggeli szentmise után indul-tunk Triesbe. Hamar odaértünk, mivel kö-zel van Jesolóhoz. Itt a Habsburgok nya-ralóját, a Miremare kastélyt néztük meg. Egy emberszabású kis palota a tengerpar-ton, gyönyörű park közepette. Nem hiába választották ki a Habsburgok ezt a helyet. Szinte gyógyító nyugalommal hat az em-berre a séta a tengerparton. Ez az utolsó



**A zarándokok az Angyalvár tetején**

számára készítette síremlékül. A barbár támadások tették tönkre. Később felújítot-ták, átépítették és börtönként, majd a pá-pák menedékhelyéül szolgált. Csodálatos volt tetejéről Róma látványa! Nagyon szép befejezése volt a napnak és a római zarándoklatnak!

**5. nap:** Reggel korán indultunk Assisi-be. Perugából közeledve Assisi látképe uralja a tájat, mint a hegyre épült város, amely biztonságot ad. Assisi mezejének közepén található egy nagy bazilika, ami magába rejt a Porciunkula kápolnát, ame-

program megkoronázta az egész római zarándoklatot.

Szlovénián átutazva az esti órákban ér-keztünk haza telve élményekkel, de a ha-zaérkezés örömeivel.

*Zoltán atya*

\*\*\*

Május 24-én a székesfehérvári bazilikában megtartotta első miséjét *Spányi Antal*, a Szentatya által nemrég kinevezett új székesfe-hérvári megyés püspök, aki Takács Nándortól vette át a főpásztori szolgálatot.





## HÁZTARTÁSI GÉPEK SZAKÜZLETE

**PILISVÖRÖSVÁR, ARANY JÁNOS UTCA 16.**  
(A 10-es úton Bpest felé az utolsó utca balra)

**Tel.: 06-26-330-533**

Mosógépek, mosogatógépek, hűtőszekrények,  
mikrószütők, gáztűzhelyek, páraelszívók

### BEÉPÍTHETŐ KÉSZÜLÉKEK AKCIÓS ÁRON!

Pl. INOX szettek: kerámialap + sütő: 104 000 Ft-tól

Gázlap + sütő 120 000 Ft-tól

Extra nyári ajánlat: szárítógépek: 59 900 Ft-tól

### DÍJTALAN HÁZHOZZÁLLÍTÁS, BEÜZEMELÉS

**Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 9-17 óráig,  
szombaton 9-13 óráig**



Pilisvörösvár Város Önkormányzata a Város lakosságáért példamutatóan munkálkodó polgárok tevékenységének elismerésére az előző évek gyakorlatának megfelelően

**Pilisvörösvár Város Díszpolgára** címet  
és **Pilisvörösvárért emlékérem**  
díjat adományoz.

Az elismerést azon vörösvári polgárnak adható, aki:

- a lakosság szolgálatában, közszolgálatában,
- a város fejlesztésében,
- az oktatás-nevelés, közművelődés és egészségügy terén,
- a város kulturális életében kiemelkedően eredményes, önzetlen, áldozatos maradandó munkát végzett.

Az Önkormányzat egy rendes és egy posztumusz Díszpolgári címet adományoz, valamint a beérkezett javaslatok figyelembe vételével dönt az Emlékéremmel kitüntettek számáról.

Pilisvörösvár Város Díszpolgára cím és Pilisvörösvárért emlékérem adományozására javaslatot tehet bármely helyi egyesület, társadalmi szervezet és magánszemély írásban, rövid indoklással. A javaslatot legkésőbb **2003. július 31-ig** a Polgármesternél kell előterjeszteni.



# PÉLEUSZ

NYELVISKOLA ÉS NYELVVIZSGAHELY

AKKREDITÁLVA: AK-XVI/21/2003.

## Nyelvi napközistábor

**9-14 éveseknek Pilisvörösváron**

**angol és német nyelvtanárok vezetésével!**

|    |                     |
|----|---------------------|
| 1. | jún. 23. – jún. 27. |
| 2. | jún. 30. – júl. 4.  |
| 3. | júl. 7. – júl. 11.  |
| 4. | júl. 14. – júl. 18. |
| 5. | júl. 21. – júl. 25. |

**Gyülekezés:** 8 órakor az általános iskoláknál (Pilisvörösvár, Pilisszentiván, Solymár, Piliscsaba) utazás különbusszal a tábor területére (Vörösvár Camping)

**Étkezés:** tiszorai, meleg ebéd és uzsonna

**Program:** Mozgalmas nyelvi játékok, sportprogramok, kézműves-foglalkozások

**Érkezés:** 5 órára az általános iskolákhoz

**Részvételi díj:** 9.900 Ft/fő/hét

## Nyári intenzív és szuperintenzív

**kiscsoportos (max 7 fő)**

**angol – német tanfolyamok:**

|                     | Heti<br>óraszám | Össz<br>óraszám |
|---------------------|-----------------|-----------------|
| jún. 23. – júl. 11. | 20 (5 x 4)      | 60              |
| júl. 14. – aug. 1.  | 20 (5 x 4)      | 60              |
| aug. 4. – aug. 29.  | 20 (5 x 4)      | 60              |
| jún. 23. – júl. 26. | 12 (3 x 4)      | 60              |
| júl. 28. – aug. 29. | 12 (3 x 4)      | 60              |

**Ingyenes szintfelmérés május 23-tól!**

**Részvételi díj: 39.900 Ft/60 óra**

➤ Naprakész: [www.peleusz.hu](http://www.peleusz.hu)

**2509 Esztergom-kertváros**

Wesselényi u. 35-39.

T: 33/512-439

Titkárság: 9<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**2085 Pilisvörösvár**

Fő út 33.

T: 26/330-542

Fax: 26/530-358

Titkárság: 9<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**2081 Piliscsaba**

Klotild tér 3.

T: 26/330-542

**2083 Solymár**

Templom tér 23.

T: 26/330-542



# Az örökkévalóság sugallata

A nürnbergi Stone+tec kőkiállításon járva

*Két csinos fiatal hölgy húz egy kiskocsin egy köelefantot. Kedves mosolyuk pillanatok alatt tovatűnik a hatalmas csarnok keleties forgatagában. Az elefánttal órákkal később egy indiai cég standján találkozom újra, a mosollyal gyönyörű indiai viseletbe öltözött hölgyek arcán, akik kólát iszogatnak egy műanyag asztalnál. Ez külön hangsúlyozandó ehelyütt, mivel itt szinte minden kőből van és a kő körül forog.*

A nürnbergi vásárváros 9 óriás csarnoka két évenként ad otthont a világ legnagyobb kőipari szakvásárának, a Stone+tecnek. Több száz cég képviselteti magát ezen a világ minden szegletéből. Itt van mindenki, aki számít a szakmában. A csarnokok egy részében a kőki-termelő és kőfeldolgozó gépek sorakoznak fel, másutt a nyersanyagok: márványok, gránitok, drágakövek minden képzeletet felülmúló színes kavalkádja.

A gépek a csúcstechnikát képviselik: ámulatba és zavarba ejtő, ahogy a legváltozatosabb technikákkal, homok vagy víz fűtésével, dróttal, láncfűrészsel, koronggal vagy lézerrel vágva pillanatok alatt dolgozzák meg emberi kéz érintése nélkül még a legkeményebb gránitot is a számítógép-vezérelt gépek. Nem probléma akár Michelangelo Dávidját is kifaragniuk vagy Mona Lisa mosolyát kőbe vésnüik...

Ezen a ponton – amikor ember és technika eltávolodik egymástól – érezhető is nézetkülönbség a hagyományos kőfaragó technikákat, a mesterségbeli tudást nagyra értékelők és a gépesítést üdvözlők között. Ez még a szakmunkásképzésre is kihat. Ez derült ki azon a szakmai megbeszélésen, amelyet német, osztrák, angol, francia, horvát és magyar szakemberek részvételével rendeztek a vásárváros konferenciaközpontjában.

Számomra – mint laikus számára, aki a Varázskő Kft. vendégeként, a Kőfaragó és Műkő-készítő Vállalkozók Országos Ipartestülete által szervezett szakmai út keretében tekinthetem meg az ideai kiállítást – igen érdekesek voltak ugyan a rendkívüli precizitásra képes csodámaszínű, feltétlen csodálatot azonban a kiállításon bemutatott kövek és ásványok vívták ki, amelyek most is megerősítettek abban, hogy a körülöttünk lévő és általunk még szét nem rombolt természet kiapadhatatlanul gazdag, a képzeletet felülmúlóan változatos és csodálni való. Minden egyes kőnek karaktere

van, egyéni életet él. A szakember ránézésre meg tudja állapítani nemcsak a fajtáját, hanem legtöbbször azt is, melyik bányából származik. Gránitok, márványok, drágakövek, kristályok, öskövéletek – az ember csak kapkodja fejét a sok látnivaló között.

Molnár Sándor – kísérőm és okítóm a kövek világában – minden követ névről ismer. Mint nekem a szó, neki a kő a lételeme és mesterségének alapanyaga. – Ez faopál – ami nem más, mint megkövesedett fa –, gyönyörű és nagyon drága. Ez borostyán – néhány tízezer évvel ezelőtt még gyantaként csöpögött a fá-



Molnár Sándor és felesége, Marika az öskövéleteket szemléli

ról. Ez hegyi kristály, gyönyörű szép. Nézd azt a nagy darabot, 9800 Euró. Ez meg zsirkőből készült – mondja egy kandallónál megállva –, kiválóan tartja a meleget... – teszi hozzá, és szakértően megsimogatja a tűzhelyet...

Molnár Sándor két évvel ezelőtt maga is márványkandallókat állított ki a Stone+tecen. Jöttek is sokan megcsodálni a Varázskő standját. Néhány motívum visszaköszön azóta más cégek termékeiben.

– Ez már csak így van. Ha az ember kiállít egy terméket, számíthat arra, hogy rögtön leutánozzák.

Már értem, miért nem adnak mindenhol termékismertető katalógust, és miért van kitéve a tábla: NO PHOTO!

– Persze, sütnivalónk nekünk is van. Ha nem tudunk megvenni egy méregdrága gépet,

meglessük a technikáját, és otthon sokkal olcsóbban megcsináljuk. Csak egy kis lelemény kell hozzá...

A Ston+tecen értettem meg a Varázskő Kft. általam korábban kicsit megmosolygott szlogenjét: „Kőből mindent.” Ma már ugyanis szinte mindent el lehet készíteni kőből: az egyik indiai standnál egy egész ágyút láttam gránitból megfaragva, másutt zafírból készült tollakat, és már azon sem csodálkoztam a második nap, hogy a márványt meg tudják hajlítani, akár egy furnérlemezt, és tapétázás céljára is alkalmassá tudják tenni. Szólni is kellene otthon: ki szeretném tapétáztatni kövel a dolgozószobámat...

A magyar szakemberekkel beszélgetve körvonalazódott az az általános vélemény, hogy az ideai vásár kevésbé gazdag és látványos, mint a két évvel ezelőtti volt, mivel erősen érezeti hatását a Németországot sújtó recesszió és olaszországi kiállító is kevés volt. (Olaszország egyébként élen jár a kömegmunkálásban, a leghíresebb márványbányák is itt vannak. A veronai kőkiállítás a Ston+techez hasonló rangos szakmai esemény.) A kínaiak rohama is elmaradt – talán az atipikus tüdőgyulladás okozta járvány miatt –, érezhető azonban az európai kiállítók körében, nagyon tartanak attól, hogy a kínai kőbányák elárasztják olcsó termékekkel a piacot, és átveszik a vezető szerepet Európától...

A kiállításon eltöltött két nap megerősített abban, hogy nagyra értékeljem a kövel dolgozó szakemberek munkáját, és becsüljem azt a tudást, amellyel a természetet nem kizsákmányolni akarják, hanem végtelen gazdagságát felhasználva, vele együtt élve, tisztelve és óvva az emberiség javára szeretnék fordítani.

Végezetül hadd álljon itt egy rövid idézet Benedek György szobrásztól, amelyet a Stone+tec egyik magyar kiállítójának a prospektusában olvastam:

„A kő, melyet a mélyből felhozunk, az örökkévalóság és az üdeség pezsdítő sugallata a szobrász és az építőmester számára. A kövel való foglalatalkodás pedig az újjászülés, a remény örök misztériuma számomra.”

F. A.

## Hírek a Muttnyánszkyból

Minden év tavaszán elsősegélynyújtó versenyt hirdet a Magyar Vöröskereszt Országos Szervezete általános iskolás, középiszkolás és felnőtt kategóriában. Iskolánk tanulói évek óta részt vesznek a versenyen. Korábban csapatunk automatikus és megyei versenyen kamatoztathatta tudását, mert a Pilisvörösvár és környéke területéről nem voltak jelentkezők a középiszkolás kategóriában.

Ebben az évben a Magyar Vöröskereszt Pilisvörösvár-Szentendre Körzeti Szervezete területi versenyt tartott április 28-án elsősegélynyújtó témában. A középiszkolás kategóriájában a területéről hét csapat indult. Szinte maximális pontszámmal iskolánk csapata nyerte meg az első helyezést, ezzel tovább jutottak a megyei versenyre. Lázás készülődés, tanulás, az addig megszerzett tudás elmélyítése, gyakorlati hasznosítása jelle-

mezte a következő néhány napot. Néhány napról volt szó valóban, hogy a megyei versenyre felkészüljenek, mert a megmérettetés május 10-én, szombaton Dunakeszi városában volt.

A csapat felkészítője dr. Bába Anna ifjúsági orvos alapos, körültekintő, minden részletre kiterjedő ismeretátadásának méltó eredménye, hogy csapatunk a Pest megyei elsősegélynyújtó versenyen a második helyezést érte el, ezzel egyben tovább jutottak az Országos Elsősegélynyújtó Versenyre. A Doktornő jó szervező munkájának köszönhető, hogy tanulóink a pilisvörösvári mentőállomás vezetőjétől, Matusek Péter mentőtisztól is kaphattak elméleti és gyakorlati segítséget a megyei és az országos versenyre való felkészüléshez. Köszönjük!

Nagy eredmény ez iskolánk életében. A gyerekek szabadidejükben olyan ismeretből készülnek fel, amit tanórán nem tanulnak. Az érdeklődésük, a lelkesedésük, viszi őket előre a csapatért,

egymásért, az iskoláért. Fontos, hogy a mai, sikerorientált társadalomban mindenki megtalálja önmaga számára azt a területet, ahol úgy érzi, képes valami jót, értékeset képviselni, hiszen ezzel nő az önbecsülése, az önbizalma. Társai számára tovább tudja adni a jó példát! Jó érzés ez a segítő, kísérő tanárnak is, látni az izgalmat a gyerekek arcán és együtt izgulni velük, átsegíteni őket az akadályokon, megmozgítani, ha kell minden követ, hogy elérjék a célokat.

Mi a cél? Egészséges szellemű, közös munka, a csapaton belül és kívül is érezni és éreztetni: Egymásért vagyunk!

Akik egymásért voltak: Bali Erzsébet a csapat kapitánya, Jekkel Zsuzsanna, Schönek Veronika, 11. a osztályos, Payer Anita, Kassay Bernadett 9. a osztályos tanulók. Segítőtanár: Bárdosné Salgó Edit.

B. S. E.



## Fotoausstellung und Minderheitenforum in Werischwar

Bis Ende Mai war die Fotoausstellung „Ungarndeutsche Trachten“ von Helmut Heil und László Körtvélyesi in der Aula des Ungarndeutschen Wirtschaftsgymnasiums von Werischwar zu sehen.

Die Ausstellung wurde am 20. Mai von Maria Wolfart, stellvertretende Nationalitätsdirektorin eröffnet. Die Gäste wurden von den Kindern des Nationalitätenkindergartens mit deutschen Gedichten, Liedern und Tänzen begrüßt. Auch die Schüler des Wirtschaftsgymnasiums wirkten an der Eröffnung mit.

„Eine fast schon versunkene Welt wird hier lebendig“ – sagte Frau Wolfart zu Beginn ihres Rundgangs durch die etwa 40 ungarndeutsche Ortschaften, in denen – auf Grund der gut gelungenen Fotos – der Reichtum der Trachten der Volksgruppe zu beobachten ist. Kleine Kinder, Buben, Mädchen, alte Frauen und Männer, Frauen beim Kirchgang, Brautpaare, Christkindlpaare, Familienszenen in Trachten riefen den Anwesenden den einst noch ganz normalen Alltag in Erinnerung. Während des kurzen Rundgangs wurde das Publikum auf die edlen Stoffe, dunklen und farbenprächtigen Kleider, eindrucksvollen Porträts und auf den besonderen Haarschmuck aufmerksam gemacht.

Nach der Ausstellungseröffnung fand ein Forum mit dem Titel „Möglichkeiten und Perspektiven der Minderheiten Ungarns in der Europäischen Union“ statt. Antal Heizer, Vorsitzender des Minderheitenamtes, erklärte den Anwesenden, dass es zur Zeit in der EU keine verbindlichen minderheitenpolitischen

Normen gibt. Für die Minderheiten würde aber die EU-Mitgliedschaft eine qualitativ andere Wertgemeinschaft bedeuten und diese entwickelte, kulturell vielfältige Gesellschaft könnte für jede Minderheit vom Nutzen sein. Als ein anderer wesentlicher Aspekt erscheine



ihm, dass durch die Aufhebung der Grenzen viele Staaten, die einst geschichtlich zusammengehörten, wieder zusammenwachsen werden. Laut Herrn Heizer wäre eine der wichtigsten Aufgaben der ungarländischen Minderheiten darüber nachzudenken, wie sie von der oben geschilderten neuen Situation betroffen werden. Ein weiteres Ziel könne die Vertretung der Minderheiten Ungarns im Europäischen Parlament sein.

Am Forum war auch Otto Heinek, Vorsitzender der Landesselbstverwaltung anwesend und ging der Frage nach, was für eine Auswirkung der EU-Beitritt Ungarns auf die deutsche Minderheit haben wird. Er meinte, unsere Mitgliedschaft habe u.a. zur Folge, dass wir mit der Zeit auf immer weniger Fördergelder aus Deutschland rechnen können. Die Anträge für die verschiedenen Projekte müssen demnach nicht bei der BRD, sondern bei der EU gestellt werden. Es wäre gut, dabei auf eine gut organisierte Gruppe zu bauen, die durch die verschiedenen Weiterbildungen diesbezüglich über die nötigen Kenntnisse und Informationen verfügt. Für ein sehr wichtiges Element hält der Vorsitzende der LdU die Tatsache, dass die Union sich selbst und ihre eigenen Normen sehr ernst nimmt. Nach seiner Meinung wird das auf die Bürger unseres Landes eine positive Wirkung ausüben. So bestehe die Hoffnung, dass der Rechtsstaat endlich ernst genommen wird, was seit dem ersten Minderheitengesetz im Jahre 1849 in Ungarn nicht üblich ist. Herr Heinek wies auch darauf hin, dass sich die Europäische Union künftig intensiver mit den Minderheitenangelegenheiten beschäftigen sollte, da es in den neuen Beitrittsländern politisch gut organisierte Minderheiten gibt.

(Auf dem Foto: Lőrinc Bihari-Bauknecht und seine Frau) *Ibolya Sax*

## Der Wolf und die sieben Geißlein

Június 11-én Pilisvörösváron adta elő a vecsési falusi iskola diákszínjátzó csoportja a „Farkas és a hét kecskegida” című német nyelvű színdarabot tizenötödik alkalommal. Délután 9-kor az óvodások, 11-kor pedig az általános iskolák alsó tagozatos diákjai nézték meg az előadást. A gyerekek szemmel láthatólag mind az öt jelenetet élvezték, és az ötletes díszleteknek és zenei aláfestésnek köszönhetően a német nyelv megértése sem okozott nekik különösebb problémát. A legkedveltebb szereplő a farkas volt, akinek a gyerekek jobbnál jobb tippeket adtak ahhoz, hogy hogyan járjon túl a kecskegidák eszén.

A Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzat ezúton is szeretne köszönetet mondani Gemela Mártonnénak, Halmschláger Antalnak, Mátrai Mátyásnak, Szamos Lászlónak, Wieszt Lászlónak és a Művelődési Ház munkatársainak szíves támogatásukért.

## A kórus Sopronban

A június 14-15-i hétvégén a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Vegyes Kórus a hagyományoknak megfelelően ismét részt vett Sopronban a VIII. Nemzetközi Kórustalálkozón és a VII. Egyházzenei Fesztiválon. A nagyszabású rendezvényen 13 hazai és külföldi kórus vett részt. A két nap alatt három fellépése volt a kórusnak: a felvonulás után a Fő téren, a Gyermek- és Ifjúsági Központban és a Szent Mihály templomban.

## 300 éves a templom

A Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzat a templom fennállásának 300 éves évfordulójának alkalmából egy naptár kiadását tervezi, melynek fotóanyagát az egyházzal és a nemzetiséggel kapcsolatos fotók képezik. Akinek van még a témához kapcsolódó régi fotója (keresztelés, elsőáldozás, bérmanás, úrnapi körmenet, esküvő stb.), melyet szívesen látna viszont a naptárban, július 10-ig adhatja le Sax Ibolyánál.

## Passiójáték Budaörsön

Június 13-án, pénteken este, várakozásokkal telve foglalta el a helyét 42 pilisvörösvári érdeklődő a budaörsi Kő-hegyen, hogy megtekintse a Budaörsi Passiójáték német nyelvű előadását. Azonban alig-hogy megkezdődött az előadás, olyan szélvihar kerekedett, hogy félbe kellett szakítani. Hogy ez csupán péntek 13-ának köszönhető-e, vagy a másnap éjszakára elnapolt előadás csodálatos égi jelensége miatt történt-e így? Nem tudhatjuk...! Mindenesetre szombaton éjszaka is szinte minden ülőhelyet elfoglalt a közönség. Vörösvárról is sokan igénybe vették a Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzat által biztosított buszt. És bizonyára senki sem bánta meg! Talán nem véletlen, hogy a Budaörsi Passiójáték 70 évvel ezelőtt Közép-Európa legnagyobb népi színjátéka volt.

Az 1933 pünkösd hétfőjén első alkalommal előadott darabot Bató Géza helyi tanító írta. Ettől kezdve minden évben játszották, melyet a háború, majd a kitelepítés szakított meg. A Budaörsi Német Kisebbségi Önkormányzat a hosszú szünet után ismét felelevenítette a tradíciót, és szervezésükben ismét megrendezésre került a darab az eredeti helyszínen, az eredeti szöveggel. Több mint 250 szereplő játszotta el Pünkösdhétfőtől kezdve hét estén keresztül Jézus életét, megkeresztelkedésétől feltámadásáig. Már a passiójáték helyszíne is rendkívüli: A Kő-hegy csodálatos adottságait kihasználva a „színpad” egy hegyoldal és egy fennsík – melyet élő állatok tettek még eredetibbé –, a hegy másik oldala pedig a nézőtér.

A darabot Dér András és Frigyesi András rendezte. A főbb szerepeket Kóvács Ferencet (Jézus), Bregyán Pétert (Bató Géza), Venczel Verát (Mária), Nagy Sándort (Júdás) és Óze Áront (Péter) láthatták a nézők.

„A tervek szerint három év múlva ismét megrendezzük a Budaörsi Passiót” – mondta Ritter Imre, a Budaörsi Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke. (S. I.)



## Gespräch mit Otto Heinek, Vorsitzender der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen

– Herr Heinek, Sie sind bei den letzten Wahlen bereits das zweite Mal zum Vorsitzenden der LdU gewählt worden. Wie schätzen Sie es ein, was waren die wichtigsten Ergebnisse der vergangenen vier Jahre?

Erstens konnte unsere Arbeit besser strukturiert werden. Die Vollversammlung konnte recht einheitlich arbeiten. Es gab keine großen Spannungen unter den Mitgliedern. Die Beschlüsse und Konzepte wurden immer stark unterstützt. Zweitens wurden 1998/99 klare Prioritäten formuliert, die bis dahin gefehlt haben. Eine bedeutende Entwicklung konnte im Bildungswesen und innerhalb dessen im fachlichen Bereich verzeichnet werden. Dabei denke ich an den Grundlehrplan und die Richtlinien. Einige größere Investitionen wurden abgeschlossen: Im Jahr 2000 wurde das Deutsche Haus Budapest übergeben, das seitdem als Kulturzentrum funktioniert. Dank unserer intensiven Überzeugungsarbeit haben wir bei der Volkszählung relativ gut abgeschnitten: Der Trend ist durchaus positiv.

– Welche Ziele verfolgt die LdU in der neuen Legislaturperiode?

– In erster Linie streben wir den Ausbau der Kulturautonomie an. Das heißt, dass wir wichtige Institutionen, wie z.B. das Schulzentrum in Fünfkirchen/Pécs, die Deutsche Bühne Ungarn und das Museum in Totis/Tata in eigene Trägerschaft übernehmen möchten. Dazu ist natürlich auch die Modifizierung des Minderheitengesetzes nötig. Außerdem möchten wir etwas stärker als bis jetzt Richtung Vereine öffnen und intensivere Öffentlichkeitsarbeit führen, damit unser Vorhaben und unsere Ziele besser bekannt werden.

– Wir wissen, dass derzeit an der Modifizierung des Minderheitengesetzes gearbeitet wird. Was ist hier am wichtigsten für die LdU?

– Wir halten es für sehr wichtig, dass klare Verhältnisse geschaffen werden. Um die Kulturautonomie zu ermöglichen, müsste sie LdU mit den staatlichen Stellen eine bessere Finanzierungsstruktur erarbeiten, die sich den tatsächlichen Aufgaben anpasst. Das Wahlsystem sollte auch geändert werden. Wir vertreten dabei die Meinung, dass künftig nur Ungarndeutsche als Vertreter der Ungarndeutschen gewählt werden können und die Wähler auch ein Bekenntnis abgeben sollen, dass sie dem Ungarndeutschtum angehören. So würden Ungarndeutsche von Ungarndeutschen gewählt.

– Der EU-Beitritt steht vor der Tür. Was für eine Auswirkung wird das auf das Ungarndeutschtum haben?

– Einerseits ist vom Beitritt zu erhoffen, dass in Ungarn europäische Werte, wie Stabilität und Rechtsstaatlichkeit gelten werden. Andererseits wird sich die Welt durch

die Mobilität den Menschen öffnen. Man wird immer mehr die Erfahrung machen, dass die Sprachkenntnisse sehr wichtig sind und wir wollen hoffen, dass viele, schon wegen der kulturellen Verbundenheit, sich für die deutsche Sprache entscheiden. Der Beitritt kann auch mit sich bringen, dass durch das Kennenlernen der europäischen Vielfalt die Toleranz in Ungarn stärker sein wird als bisher.



– Wie sehen Sie die Arbeit der Bildungseinrichtungen, die eine bedeutende Rolle bei der Weitergabe der deutschen Sprache und der ungarndeutschen Kultur spielen?

– Die Schulen sind generell unterschiedlich. Viele arbeiten unter schwierigen finanziellen und personellen Umständen. Die große Mehrheit der Schulen kann leider keinen genug effektiven Unterricht anbieten. Oft fehlen zweisprachige Fachlehrer, es mangelt an entsprechendem Schulmaterial. Ein anderes Problem bedeutet, dass bei den Schülern, die nach der Beendigung der Grundschule nicht an einer ungarndeutschen Mittelschule weiterlernen, die erworbenen Kenntnisse verloren gehen und sie "verlernen" die deutsche Sprache. Wir müssen auch mit der Tatsache konfrontiert werden, dass Englisch eine Konkurrenz für Deutsch darstellt. Für die kleineren Schulen bedeutet der Rückgang der Schülerzahl auch ein großes Problem. Aus finanziellen Gründen werden viele Schulen geschlossen, was natürlich große Emotionen auslöst.

– Ein langer Wunsch ginge in Erfüllung, wenn die Normative nur für bestimmte Zwecke verwendet werden könnte. In vielen Schulen wurde ja nur deswegen der Minderheitenunterricht eingeführt. Was für Chancen gibt es diesbezüglich?

– 1999 wurde die zielgerechte Verwendung der Normative von der Regierung abgeschafft. Seitdem sind wir bestrebt, die alte Regelung wieder herzustellen, aber bis jetzt leider vergebens. Wenn es wieder eingeführt werden könnte, hätten die örtlichen Minderheitenselbstverwaltungen mehr Einfluss auf den Unterricht, sie hätten ein Mittel zur Kontrolle in der Hand.

– Man hört immer wieder, dass bestimmte Einrichtungen in die Trägerschaft der Minderheitenselbstverwaltungen übergehen sollten. Wäre das denkbar, dass die LdU und die Stadt Werischwar gemeinsam als Träger des Wirtschaftsgymnasiums auftreten?

– Im Prinzip sicherlich, aber auf jeden Fall nicht vor 2005. Wir müssen zuerst sehen, wie die Modifizierung des Bildungsgesetzes ausfallen wird. Aber ich würde das sehr interessant finden, um so mehr da das Ungarndeutsche Wirtschaftsgymnasium in Werischwar Alleinstehendes in Ungarn ist. Wenn die Schule und die Stadt Werischwar mit einem Vorhaben bezüglich der gemeinsamen Trägerschaft an uns herantreten, werden sie bei mir auf offene Ohren finden.

– Sie haben am Anfang erwähnt, dass bei der Volkszählung 2001 gute Ergebnisse erreicht wurden. Wird die Minderheitenpolitik auch von den Zahlen der Volkszählung beeinflusst? Die Zahl der Ungarndeutschen wird ja um die 250.000 Menschen geschätzt und bei der letzten Volkszählung nannten sich mehr als 62.000 Menschen der ungarndeutschen Volksgruppe zugehörig.

– Bisher habe ich den Eindruck nicht. Es wäre auch nicht gerecht, denn die Daten können nur für die Zwecke der Volkszählung verwendet werden und es gibt auch eine hohe Dunkelziffer bei den Volkszählungsergebnissen. Allerdings schaut man immer wieder auf die Zahlen und in der politischen Diskussion argumentiert man damit. Aber die Tendenzen sind zum Glück relativ deutlich.

– Sie haben viele Informationen über die Arbeit der Minderheitenselbstverwaltungen und Kulturvereine. Darf ich Sie fragen, was für Erfahrungen Sie über Werischwar haben?

– In Werischwar sehe ich die Aktivität der Deutschen Minderheitenselbstverwaltung. Man trifft sich immer wieder außerhalb von Werischwar, aber auch in Werischwar. Ich kenne die Musikkapelle, die Tanzgruppe und den Chor aus Werischwar, die Arbeit der anderen Vereine ist mir weniger bekannt. Auch deswegen wäre es wichtig, dass wir uns den Vereinen etwas mehr öffnen. Wir haben ja viele alte traditionsreiche Vereine, die in der Vergangenheit das Ungarndeutschtum stark repräsentiert, aber leider mittlerweile in den Hintergrund geraten sind. Es ist ein Generationsproblem, dass die Jugend fehlt. Wir müssen uns mehr um die Jugend kümmern, damit in den Vereinen der Nachwuchs gesichert wird.

– Was wünschen Sie für die weitere Arbeit der Werischwarer?

– Weitermachen und mehr als bis jetzt zusammenarbeiten!

Ibolya Sax



## Mi a Feng Shui, és mire használható?

Ebben a részben a csí-vel, a sa-val és a lakóhelységek minőségével foglalkozunk.

Otthonunkat hasonlíthatjuk az emberi testhez. A falak a bőr, ennek hibái a testen bőrbetegségek formájában is megnyilvánulhatnak. Az ablakok a szemek, az ajtó a száj, folyosók az erekek felelnek meg. Fontos, hogy ezek mindig jól átjárhatóak, átláthatók, tiszták legyenek. Az ajtót sarkig ki tudjuk tární, előtte az udvaron ne legyen rendetlenség, az ablakok esetében jobb a kitárlkozó, mint a bukó, a falak, ha koszosodnak, vagy hullik a vakolat, rendbe kell hozni, a folyosóinkat átjárhatóvá kell tenni. Ezt FS nélkül is tudjuk, de ezután gondoljunk is így rá, hogy ami kellemetlen látvány, az általában rossz energiákat sugároz felénk. A jó FS alapja a rend és tisztaság. Ha egy életterületet energetizálunk, azaz lendületbe hozunk, és ott rendetlenség van, sajnos súlyosbítjuk vele a bajokat.

Ígéretemhez híven, most megismerkedünk a csí és a sar csí fogalmával. E két fogalom energiáminőségeket jelöl. A kedvező, jó energiát csí-nek, a romboló, ártó energiát sar csínek, vagy sá-nak nevezzük. A csí lágyan, spirálisan mozgó energia, nem gyors, nem túl lassú mozgású. Amerre mozog a lakásban, táplál, éltet. Az ajtót hívják a csí szájának, itt érkezik az otthonunkba, s a hátsó ajtón, és az ablakokon távozik, ha végigjárta tápláló útját. Ha a mozgása nagyon gyors, akkor már sá-nak nevezzük, ez nem jó. Ha túl lassú, az sem szerencsés, mert a stagnáló energia nem tud tölteni bennünket, inkább fáradtak, lusták, pilledtek leszünk tőle. Stagnálhat az energia a nem használt sarkokban, bútorokkal telezsúfolt helyeken, beugrókban, s azokban a helyiségekben, amit nem használunk rendszeresen.

A sá, az ártó energia, egyenes pályán halad, a FS mérgezett nyílként tartja számon. Ebből az elnevezésből is tisztán látszik, hogy tényleg veszélyforrás az életünkben. Hol is keletkezik sá az otthonunkban? Ajtó-ablak, ablak-ablak vonalában, ahol akadálytalanul áthúz az adott helyiségen, s ami az útjába kerül, azt pusztítja, rombolja. Pl: akinek az ágya ilyen helyen van, ritkán alszik nyugodt, pihentető álmat, a fáradtsága pedig nyugtalanságot, türelmetlenséget, kiegyensúlyozatlanságot, majd testi betegséget okozhat. Láthatjuk hát, hogy miért is fontos, a sá lelassítása, kiküszöbölése életterünkben.

Nagyon egyszerű módszer áll a rendelkezésünkre, hogy ellenőrizzük otthonunkban az energiák mozgását. Nézzük meg növényeink hol gyönyörűek, hol satnyák, nem mennek semmire. Egy sorvadózó növény biztos jele annak, hogy energetikailag a terület nem megfelelő. Sá okozója még mindenfajta kiszögelés, falak, oszlopok élei, bútorok sarkai, gerendaélek, szűrős, hegyes, éles dísz tárgyak, lámpák. Óvakodjunk ilyen helyeken huzamosabb ideig tartózkodni, s vigyázzunk, hogy bejárati ajtókra ne szegeződjön semmi, ami vágó energiaként kiűzi a csít életünkben. Ezeket jó, ha lekerekít-

jük, vagy takarjuk. Pl.: Irodákban, ha ránk szegeződik egy bútor sarkos éle, s állandóan bombáz minket, egy idő után az érintett testrész fájdalmával fogunk küszködni. Ha ez a hatás megszűnik, panaszaink javulni fognak, s ha nem állt fenn hosszú ideje, s nem fejlődött ki betegség, meg is szűnnek. A hosszú, egyenes folyosók is hasonlóan ártalmasak. Legegyszerűbb megoldás erre, ha keresztcsikozású szőnyeget teszünk fel. Ha ilyen folyosó végén van az irodánk, ahol dolgozunk, semmi esetre ne üljünk az ajtó előtt, mert teljes erővel súlyt bennünket a sá. Ha a bejárati ajtónál indul felfelé a lépcső, az alsó szint energiamentes lehet, a felső viszont lehet, hogy nem alkalmas pihenésre, mert tobzódnak az energiák.

Ezek az energiafajták egymásból, egymásba alakulhatnak át. A FS fontos szerepe, hogy a környezetünkben jelenlévő sá-t, csí-vé változtassa annak érdekében, hogy ez a káros hatás ne rombolhasson életünkben.

Külső sá források is bántathatják a benti jó energiaviszonyokat. Ilyenek: nagy forgalmú út, vagy útkeresztveződés, mely elsodorja a hozzánk igyekvő csít. Öregothos, rendőség, börtön, kórház, temető a szomszédságban, mely igen erős Yin hatással bír, és lehúzza otthonunk Yang erőit, melyet nehezen lehet egyensúlyozni. Zsákutca végén, szemben lakni sem igazán szerencsés, mert nálunk reked meg a csí, s válik sá-vá. Szomszédos épületek háromszög teteje, ha ajtókra, ablakunkra szegeződik, nálunk rombol. Magányos fa, villanyoszlop, ha előttünk áll, vágó energiát képez. Ha üzlet ajtajában áll, az a bolt nem tud működni, ugyanis az energiák nem képesek bejutni. Elképzelni is rossz, hogy mit okoz egy család életében ugyanez. Ha víz folyik a bejárat előtt, és az nem tiszta. (A víz folyásának iránya is nagyon fontos, de ezt ebben a részben nem tárgyaljuk!)

Első lépés, hogy ezeket ellenőrizzük otthonunkban, majd kivédjük. Leghatásosabb módja, ha külső domború bagua tükröt teszünk fel.

A bejárati ajtó: A bejárat nagyon fontos területe az otthonunknak. Itt érkezik az éltető csí, s amilyen fogadtatásban részesül, olyan energiát hoz az életünkbe. Biztosan tapasztalta már mindenki, hogy belépett egy idegen házba, s az első élmény meghatározta a véleményét az ott élőkéről. Ha egy rendetlen, zsúfolt, sötét előszobába terelnek bennünket, hiába hibátlan szépségű a többi helyiség, az első benyomás rossz volt, s idő kell ahhoz, hogy megváltoztassuk. A csí-re is úgy kell gondolnunk, mint egy vendégre. Ha szeretettel fogadjuk, hívogatók, táplálni fogja életünket. Ennek érdekében, tartsuk a bejárati ajtót mindig tisztán, műszaki állapota legyen kifogástalan. Lehetőleg teremtsük meg a fényes előteret, mely azt jelenti, hogy az ajtó előtt lehetőleg 6 m szabad terület legyen. Ha ez nem megoldható, akkor lehetőleg gyeptet telepítsünk, vagy alacsony virágokat ültessünk elé. Ne legyen itt magas fa, rózsát ne futtassunk fel ide. Lehetőleg a lépcső ne szaladjon neki az ajtónak, hanem

oldalról közelítsen, de ne fusson le a túloldalra, mert a csí nagy része is el fog menni az ajtónk előtt. A bejárati ajtó ne legyen átlátszó, áttetsző lehet. Méretét tekintve, legyen szélesebb a többinél, ha kétszárnyú, mindkét szárnyát használjuk. A csít szélcsengővel hívogassuk magunkhoz.

Előszoba: Mint már fent is említettem az előszoba nagy jelentőséggel bír. Lehetőleg legyen tágas, világos, tiszta, jó illatú. Cipők, kabátok kerüljenek be a szekrénybe. Tehetünk ide szivárványkristályt, csí csalogatónak. Ha az előszoba hosszú folyosó, tereljük a csí útját, hullámozó vonalba, kisbútorok elhelyezésével, ha keskeny, akkor képekkel a falon, vagy növényekkel.

Ha innen indul fel a lépcsőnk, lógassunk le fentről ónix széljátékokat, hogy ne engedje felrohanni az energiákat. Egyszerűen, legyen hívogató, kellemes.

Konyha: Tűz elemet képvisel, jó hely számára a DNY, ÉK. Nem célszerű D-re építeni a tűz területre, mert sok a tűz, bajt okozhat, a földterületeket pedig jól táplálja. Ne nézzon a sütő ajtaja: K, DK, NY, ÉNY, É felé, ne álljon egymás mellett mosogató-sütő, hűtő-sütő, hűtő-mikro, mikro-mosogató, mert házastársi vitákhoz vezet. Mosogató, főzés közben ne álljunk háttal az ajtónak, ha mégis így van, szereljük fel tükröt. Hűtő ajtaja lehetőleg É, K, DK-i irányba nyíljon.

Étkező: Asztal, jó, ha kerek vagy ovális, legalább 4 szék legyen körülötte. Tegyük fel tükröt, de vigyázzunk, hogy se ajtóval, se ablakkal ne kerüljön szembe. Legyenek képek a falon, életterületnek megfelelő, vagy étkezéssel kapcsolatos. Az étkező fa elemet képvisel, jó hely számára: K, DK, D.

Kamra: Raktározás, földelem, jó hely számára: DNY, ÉK.

Fürdőszoba: Víz elemű, épülhet É, K, DK -en, a víz elem itt táplál, É-on viszont sok lehet a víz, azt javaslom, hogy ott lehetőleg zöldre tervezzük. Mindig rendes, tiszta legyen, mert kényes életterületnek lesz. A WC fedelét tartsuk csukva, a lefolyókat dugjuk be, mert kiszalad a csí rajtuk keresztül. A fürdőt minden esetben érdemes zölddel dekorálni, vagy zöld növényt tartani benne.

Gyerekszoba: Ny-on a legjobb, mert itt vannak a legjobb energiák, a gyerekek nem lesznek levertek, fáradékonyak, de a Ny-i terület, főleg a kreatív tevékenységnek kedvez.

Dolgozószoba: A dolgozószoba helye É-on van.

Hálószoba: Karakterszámtól függ, személyre szabottan kell kiszámolni, de erre itt nincs lehetőség. Fontos viszont, hogy a háló ne legyen gerendás, ne feküdjünk ajtónak lábál, se sá-ban. Lássunk rá az ajtóra. Ne tegyünk be tükröt, főleg ne legyen az a fejünk mögött, fölött.

A következő részben megismerkedünk a Lo-shu-val, és a Báguá térképpel, s annak használatával, az ártó energiák hatékony kivédésével. Szeretettel kívánok mindenkinek jó belső csít, FS munkájához.

Kanyóné Plézer Zsuzsanna,  
Ok! FS tanácsadó

feng-shui-lakas-kert@fw.hu

## Égi postások

Beszélgetés András Jánossal a pilisvörösvári B-19 Postagalamb Egyesület tiszteletbeli elnökével, Horváth Jánossal az Egyesület versenyzőbizottsági elnökével és Fetter Istvánnal, az Egyesület pénztárosával.

Idősebb galambászok gyakran elevenítik fel azt a megható történetet, mely arról szól, hogy Angliában a II. világháború alatt, éles bevetésen hirt vívó postagalambot életveszélyesen megsebesítették, az állat azonban a Temze hídján áttipegve juttatta célba a továbbítandó üzenetet, hálából ezért a szigetországban szobrot állítottak tiszteletére.

Magyar postagalamb még nem kapott emlékművet, ugyanakkor minden az állatokkal kapcsolatos mondat, utalás arról árulkodik, hogy a tenyésztők rendkívül büszkék madaraikra és lenyűgöző teljesítményük alapján, joggal nevezik a postagalambot a „galambok királyának”.

Andrási János az Óbudán 1961-ben megalakított, kissé különös hangzású B-19 postagalamb egyesület alapító tagjaként kezdte a szervezett versenyalambászatot, az Egyesület akkoriban a B jelölésnek megfelelően, a Budapest környéki postagalamb-tenyésztőket fogta össze. 1982-ben jött létre a pilisvörösvári önálló szervezet, melynek első elnökeként egészen 1999-ig irányította a szervezet munkáját.

1992-ben a pilisvörösvári egyesületből többben kiváltak és megalakították az A-49 Postagalamb Egyesületet, így jelenleg Pilisvörösváron két szakmai szervezet is foglalkozik a postagalambok tenyésztésével és versenyeztetésével. A szakmai és emberi kapcsolat a két egyesület között ma már kiegyensúlyozott, a kerületi és egyéb bajnokságokon együtt versenyeznek.

– *Hány tagot számlál a B-19 Egyesület?*

Andrási J.: 15-20 fő között mozog az aktív versenyzők létszáma, az egyesület minden tagja tenyésztő és versenyző egyaránt.

– *Milyen versenyszámokban indulnak a galambok?*

Andrási J.: Rövid, közép és hosszú távú versenyeket bonyolítunk le, a távok hosszúsága 100-800 km-ig került beosztásra. Létezik még az ún. maraton távolság 1000 km fölött, de az egyesület ebben a kategóriában nem indul.

– *Hogyan történik a madarak felkészítése a versenyekre?*

Andrási J.: Megszületik a galambfióka, kap egy azonosító gyűrűt, majd 6 hónapos korától már legalább 300 km-es versenytávot repül. Egy éves kortól számítanak igazán versenyalambnak, de addigra már kiderül, hogy melyik számára az ideális táv. Versenyzettként inkább hosszú távra készítettem fel a madaraimat, melyhez társaimhoz hasonló módon külföldről behozott tenyészállományt is felhasználtam.

– *Mitől lesz valaki jó versenyalambász?*

Andrási J.: Először gondoskodni kell a beszerzendő tenyészállományról, megfelelő háttérrel (dúcot) kell számukra biztosítani, majd folyamatosan ellenőrzött magokkal etetni az állatokat. Állandóan figyelni kell az egészségükre, hiszen tipikus betegség a hasmenés, és a megbetegedett állatot azonnal el kell különíteni. Az állatok ugyanakkor nagyon meghálálják az odafigyelést és gondoskodást, hiszen akad tenyésztő, akinek a kezéből esznek, vagy éppen a vállára szállva kedveskednek.

Fetter I.: Galamb és ember között ugyanolyan barátság szövődik, mint a közismert állatok és gazdájuk között.

– *Miért jön vissza a galamb, miután szabadon engedték?*

Andrási J.: Szerintünk a madár számára az otthon a legősibb és legerősebb érzés, ahol megszületett és felnevelkedett, ahol a párja van, ez vezérli a madarakat, akár 1200 km-ről is.

– *Mennyi ideig repülnek egvágtében a postagalambok, és pihennek-e a megtett versenytáv alatt?*

Horváth J.: Röptetés előtt a madarakat meggyógyítják, így képesek repülni akár 7 órát is egyhuzamban, szélcsendes, nem túl meleg időben. 30 C feletti hőmérséklet, erős szembeszél, netán vihar már megállítja őket, és akkor megpihennek. Azt is figyelembe kell venni, hogy a postagalamb napkeltétől napnyugtáig tartózkodik levegőben.

Fetter I.: Ideális időjárási viszonyok között úgy 70 km/h átlagsebességgel mozognak, ez azt jelenti, hogy a 240 km-es versenytávot kb. 3 óra



alatt teszik meg, ami egy jó szintidőnek felel meg.

– *Ha már ennyit tudunk a galambokról, játsszunk le egy képzeletbeli versenyt! Honnan indulnak, mivel szállítják őket, és hol van a felengedési hely?*

Andrási J.: A versenyévad az 1 évesnél idősebb galambok számára május elején kezdődik és tart július végéig. Az éves (1 év alatti) galambok versenye augusztus végén kezdődik, és szeptember végén fejeződik be. A vasárnap hajnalban induló rövid és közép távú versenyekhez szombatnapi gyűjtözve helyezik kocsihoz az összes galambot, (számuk 4000 és 8000 között változik) – ez korábban vasúton bonyolódott –, majd a sofőr és a kocsisikér az általában nyugat-magyarországi területre eső célállomáshoz érve megeteti, megittatja az állatokat, lepecsételteti a menetlevelet, és egyszerre kiengedi a galambokat.

Fetter I.: A hazaérkező galambok bemérése a felengedési hely és a dúc között mért ún. dúctávon alapul, minden egyes távolságot hivatalosan bemérnek és hitelesítenek.

Andrási J.: Amikor a galambok visszatérnek, a lábukon ideiglenesen elhelyezett gumigyűrűt eltávolítják, és egy hüvelykapszula segítségével a dúcnál meglevő blokkolóórába helyezik, majd rögzítik az időpontot. Létezik egy modernebb változat is, amikor a galamb lábára chip kerül, és a dúcajtóban felszerelt érzékelő antennán adja le a jelet a blokkolóba. Ezt a költséges eljárást még kevesen engedhetik meg maguknak, ugyanakkor nem igényel helyszíni felügyeletet.

– *Milyen módon válik értékelhetővé a versenyek eredménye?*

Fetter I.: Hétfői napokon kerül bizottsági

bontásra a blokkolóórák tartalma. A galambok egyéni sikere is számít, meg a csapat eredménye is. Összetett értékelésben válik a tenyésztő-versenyző kategória győztessé, a teljes versenyidény végén.

– *Hogyan befolyásolja a galambok versenyteljesítményét az életkor, egyáltalán meddig versenyzésképesek a madarak?*

Horváth J.: Általában 1-8 éves korig versenyeztethetők a galambok, de a legjobb formájukat 2-5 éves korukig hozzák.

– *Doppingra utaló eset előfordult-e a versenyeken?*

Andrási J.: A mi körünkben nem, de már hallottunk egy-két külföldi esetről.

– *Milyen versenyszínteket járhat be a tenyésztő-versenyzető?*

Fetter I.: Kerületi győztesként viheti a galambokat „Bajnokok kiállításra”, további győzelem esetén „Országos kiállításra”, de ehhez az előírt pontokat egytől-egyig meg kell szerezni.

Andrási J.: A kétévénként megrendezésre kerülő galambolimpián már csak az országos kiállításban győztes galambok vehetnek részt. Az olimpián a versenysikereken kívül nagyon sokat számít a küllem, pontozandó a csontozat, tollazat, izomzat, kiállítás, összbemérés.

– *Vörösvári galambász nyert már olimpiát?*

Andrási J.: Még nem, ugyanakkor részvételi joggal én már kikerültem olimpiára. Figyelemre méltó teljesítmény,

hogy magyar tenyésztő már volt olimpiai bajnok, az eredményes szereplést viszont nagyban befolyásolják az anyagiak.

– *A beszélgetés háttérül választott Fetter galambtenyésztés milyen eredményeket tud felmutatni?*

Horváth J.: Az itteni galambok alapvetően sportos jellegűek, nagyon gyorsak.

Andrási J.: 2001 és 2002-es évadban a közel 200 indító galambász közül, Fetter István lett a rövidtávú versenyszám összetett bajnoka.

– *Hány versenyalambból áll a tenyésztés?*

Fetter I.: Az öt évvel ezelőtti indulás óta sikerült kinevelni közel félszáz versenyalambot. Nálam csak a hímek repülnek, a tojók a dúcban várják a versenyből visszatérőket. A hímek versenyteljesítményét erősen befolyásolja a nemi ösztönön is alapuló viszontlátás érzése.

– *Hogyan tudja honorálni az Egyesület az elért sikereket?*

Horváth J.: Az évadzáró díjkiosztó ünnepségen adják át a legjobb sportsikerekért járó emléklapokat és serlegeket. Önfenntartó egyesületként ehhez kérjük a tagok anyagi hozzájárulását és az önkormányzattól éves támogatásként megítélt 30 000 Ft-ot is erre a jeles alkalomra fordítjuk. Eredményességünket jól mutatja, hogy kerületi szinten (10 tagegyesület) a legtöbb helyezéssel járó díjat, az elmúlt esztendőben a B-19 Egyesület szerezte meg.

Az égre nézve szórványos csoportokban megjelenő vadgalambok érkeznek a környékbeli fákra, kicsit megpihennek, majd továbbrepülnek. Nekik a híd túl messze van.

Toronyi Zoltán



## Aranyos ifik

Sikeres évet teljesítettek a vörösvári kézilabdások. Az NB II-es bajnokság Északi csoportjában a felnőtt csapat a hatodik helyen végzett. A terv a bent maradás volt, illetve a minél jobb szereplés. Nos, a számok azt igazolják, hogy az együttes fejlődött tavaly óta. Egy évvel ezelőtt ugyan ötödikek lettek, de akkor 19 pontot gyűjtöttek, míg idén 24-et. Ebben az évadban a keresztbe verések miatt annyira kiegyenlítetté vált a bajnokság, hogy kis szerencsével, akár dobogón is végezhetek volna. A harmadik helyezett Solymár például csak 4 ponttal előzte meg Vörösvárt. De a hatodik hely is siker, hiszen ne feledjük, a csapat nagy részben még ifjúsági korú, 17-18 éves játékosokból áll. Csak 4-5 idősebb, tapasztaltabb játékos egészíti ki a keretet. És az is egyértelmű bravúr, hogy Pilisvörösvár olyan nagyobb, sportszarnokkal, jobb anyagi lehetőségekkel rendelkező városokat előzött meg, mint Eger vagy Balassagyarmat.

És még inkább igaz ez, az ifjúsági csapat teljesítményét figyelve. A bajnoki aranyérem önmagáért beszél, vitán felül a vörösvári fiatalok voltak a bajnokság legjobbjai. Az első hely és a produkció értékét növeli, hogy az ifimeccseken az éppen a felnőtt bajnokit befejező játékosok közül többen is pályára léptek, így rendszeresen kettős terhelésnek voltak kitéve. De bírták, és ez biztató lehet a jövőre nézve is. A legfontosabb győzelem, az Eger ellen idegenben elért 4 gólos siker volt. Ezeknek a játékosoknak a zöme nyolc évvel ezelőtt kezdett el kézilabdázni, és mára már izmos, ügyes legények lettek belőlük. Egy-egy, összetartó csapattá értek, amelyben óriási

szerepet vállaltak a szülők is. Sok anyagi áldozatot hoztak ezért, rengeteg energiát fektettek be ők is, hogy a srácokból legyen valami, legyen szerelés, legyen mivel mérkőzésre utazni stb. Segítségükkel még külföldre is eljutottak a fiatalok, aminek óriási jelentősége van (lehet) a játékosok pályafutásában. Ez a bajnoki aranyérem egyben a szülők dicsérete is. Köszönet érte. És ezt a sikert akár meg is ismételhetik jövőre, mert életko-

Kapusok: Wippelhauser Tamás, Jakab Ferenc, Kiss István. Mezőnyjátékosok: Jakab Zoltán, Manhertz Mihály, Kovács Péter, Peller Balázs, Wieszt Károly, Kohlhofer Zoltán, Reményi Csaba, Szabó Sándor, Feldhoffer István, Hasenfratz Csaba, Nagy Gergely, Molnár Zoltán, Deli Ferenc, és a még serdülő korú játékosok: Purcsi Zoltán, Csaba Zoltán, Kalmár Levente, Bőjtös Zoltán, Naszvadi Ádám.



ruk alapján még egy évet játszhatnak az ifjúsági bajnokságban is. Alljon itt az NB-II-es ifjúsági bajnokság Északi csoportjának aranyérmes együttesének névsora.

Gratulálunk a felnőtt és ifjúsági csapat játékosainak!

Várhegyi Ferenc

## Sportnap a gimnáziumban



Június 12-én sportnapot tartottak a gimnáziumban. A diákok 20 sportágban versenyezhettek, mindenki több helyszínen is kipróbálhatta tudását, állóképességét. A legeredményesebb versenyzők ebben az évben is Láng Eszter és Wittmann István lettek. A sportnap vendégei voltak: Martinek János kétszeres olimpiai bajnok öttusázó, Kovács Zoltán junior Európa-bajnok súlyemelő és Katus Tamás hat-szoros aerobics-világbajnok.

Martinek János élménybeszámolót tartott a diákoknak pályafutásáról, és ő adta át a sportnap végén az érmeket az egyes sportágak dobogós versenyzőinek.

### Villáminterjú Martinek Jánossal

– Kedves János, hogyan tetszett a gimnázium sportnapja?  
– Nagyon örülök, hogy itt lehettem, és részt vehettem egy igazán jól szervezett sporteseményen. Annál is inkább mert két gyengém van: a sport és a gyerekek.

– Az általad elért nagyszerű sporteredményeikről mindnyájan tudunk. Az utóbbi néhány évben azonban kevesebbet hallottunk rólad. Mikor hagytad abba az aktív versenyzést?

– 1999. volt az utolsó versenyévem. Ez amolyan levezető év volt, s már a lehetőségek keresésével, a kifelé kacsintgatással telt.

– Hol tudtál azután elhelyezkedni?



**Martinek János a sportnapon a tanári kar csapatát erősítette a diákok–tanárok focimeccsen**

– Kezdetben a Honvédelmi Minisztérium Központi Sportképző Bázisán kaptam fontos feladatot, 2000 végétől pedig minisztérium humánpolitikai főosztályának főmunkatársa vagyok századosi rangban.

– Mi tartozik a munkakörödbe?

– Minden, ami sporttal kapcsolatos. 38 sportegyesület tartozik hozzánk, számukra rendszeresen pályázatokat írunk ki. Sajnos ebben az évben kevesebb lehetőségünk van erre.

– Beszélnél néhány szót a családról?

– A feleségem aerobics- és személyi edző, egy 11 éves kislányunk van.

## Kell egy csapat

Kell egy csapat, állt össze alig egy éve néhány lelkes focirajongó, és megszervezték a vörösvári öregfiúk csapatot. És kiderült, hogy jól tették, mert a kezdeményezés bevált. A környező településeken egyébként már évek óta működnek hasonló együttesek, a körzetben komoly bajnoki rendszerben játszanak egymással. Éppen ideje volt hát, hogy Pilisvörösvár is csatlakozzon ehhez a körhöz. Eddig ugyanis megoldatlan volt, hogy a már idősebb, de még focizni szerető és tudó sportemberek szervezett keretek között hódolhassanak a szenvedélyüknek.

A szabályok értelmében egyébként egyszerre három fiatalabb 32-35 év közötti játékos is pályára léphet egy mérkőzésen, a többiek idősebbek. Akik viszont szabadon be- és kiállhatnak meccs közben, amelyre bizony szükség is lehet a nagypályás, 2x35 perces találkozón. Egyébként aktív, igazolt játékosok is szerepelhetnek a mérkőzéseken, az öregfiúk bajnoksága nagyon nyitott rendszer tehát. A szabályok betartására minden mérkőzésen hivatalosan kiküldött játékvezető ügyel. Pest-megyében négy körzetben játszanak a csapatok, a vörösváriak a szentendrei körzeti bajnokságban szerepelnek.

Év végén a négy körzeti bajnok rájátszásban dönti el a megyei elsőség sorsát. A vörösvári csapat már az első évében körzeti dobogós helyezést tűzött ki célul, és ezt teljesítették is. Az évek óta körzeti bajnok Pilis-szentiván mögött a második helyen végeztek,

ami nagyon szép eredmény. Az érdeklődők figyelmébe ajánlom a hétfő estéket, mert a hazai bajnokikat a következő idénytől is akkor játszza a csapat a vörösvári sporttelepen. 19 ember játszott a végig a bajnokságot, akiket az idény elején még elkísért Steckl János, Zuzu is. Bi-

gócsapat tagjainak névsora: Wenczl Zoltán, Gáspár István, Peller Gábor, Krammer Tibor, Szilágyi János, Szép Zoltán, Vidor Péter, Nagy Sándor, Stifter Ferenc, Pándi Gábor, Bánhegyi János, Mesés Tibor, Urbán József, Blind András, Szakszon József, Ács János,



zonyára Ő is nagyon örülne egykori játékosársai, tanítványai sikerének. Legyünk hát büszkék rájuk mi is.

Az öregfiúk szentendrei körzeti labdarúgó bajnokságában ezüstérmes vörösvári labdarú-

Bartl István, Manhertz Ferenc, Fetter Márton, Kimmel János.

Gratulálunk, és további sikereket kívánunk!

Várhegyi Ferenc

## Bajnokságok végeredményei

– Van-e hobbid a sporton kívül?  
– Nagyon szeretek barkácsolni.  
– Térjünk vissza a sportra: mit szoktál sportolni mostanában?

– Két helyen is rendszeresen focizom: egy öreg fiúk csapatban – ahol volt és jelenlegi játékvezetővel együtt rúgom a labdát – és a helyőrségi csapatban.

– Ötuszáznál szoktál-e még?  
– Csak a futás maradt meg belőle: évenként részt veszek a maratonváltóban.

– És a lovaglás, úgy tudom, ez volt a kedvenced?

– Ez így igaz, a lovaglás nagyszerű, de elég időigényes sport, és engem jelenleg nagyon leköti a munkám.

– Kedves János, megtisztelve érezzük magunkat, hogy eljöttél hozzánk: ritkán találkozhatunk személyesen egy kétszeres olimpiai bajnokkal. Kívánunk sikerekben gazdag éveket!

F. A.

### Martinek János

#### Olimpiai, világ- és Európa-bajnok

Született: Budapest, 1965. 05. 23.

Egyesülete: Bpudapesti Honvéd

Nevelőedzője: ifj. Benedek Ferenc

#### Eredmények

Olimpiai bajnok:

- 1988 (egyéni, csapat)
- 1996 (olimpiai bronzérmes egyéniben)

Világ bajnok:

- 1987, 1989 (csapat)
- 1989, 1994 (váltó)
- 1994 (egyéniben vb-bronzérmes)

Európa-bajnok: 1991 (váltó)

Magyar bajnok: 1986, 1991, 1992, 1993, 1997, 1998 (csapat), 1987 (egyéni, csapat), 1988 (váltó).

2002/2003 Szentendrei körzeti öregfiúk labdarúgó bajnokság

|                   | mérkőzés | győzelem | döntetlen | vereség | lőtt gólok | kapott gólok | gólkülönbség | pont |
|-------------------|----------|----------|-----------|---------|------------|--------------|--------------|------|
| 1. Pilisszentiván | 18       | 13       | 3         | 2       | 72         | 37           | 35           | 42   |
| 2. Pilisvörösvár  | 18       | 11       | 2         | 5       | 61         | 27           | 34           | 35   |
| 3. Pomáz          | 18       | 10       | 5         | 3       | 61         | 34           | 27           | 35   |
| 4. Leányfalu      | 18       | 9        | 2         | 7       | 66         | 52           | 14           | 29   |
| 5. Piliscsaba     | 18       | 7        | 1         | 10      | 50         | 69           | -19          | 22   |
| 6. Pile SC        | 18       | 6        | 2         | 10      | 45         | 51           | -6           | 20   |
| 7. Pilisszántó    | 18       | 5        | 5         | 8       | 45         | 52           | -7           | 20   |
| 8. Szentendre     | 18       | 4        | 6         | 8       | 28         | 44           | -16          | 18   |
| 9. Budakalász     | 18       | 5        | 3         | 10      | 32         | 51           | -19          | 18   |
| 10. Csobánka      | 18       | 5        | 1         | 12      | 39         | 82           | -43          | 16   |

2002/2003 NB-II. Észak ifi kézilabdabajnokság

|                        | mérkőzés | győzelem | döntetlen | vereség | lőtt gólok | kapott gólok | gólkülönbség | pontok |
|------------------------|----------|----------|-----------|---------|------------|--------------|--------------|--------|
| 1. Pilisvörösvári TKSK | 20       | 19       | 0         | 1       | 672        | 470          | 202          | 38     |
| 2. SHS Eger SE         | 20       | 18       | 0         | 2       | 636        | 498          | 138          | 36     |
| 3. Hevesi SE           | 20       | 16       | 0         | 4       | 643        | 436          | 207          | 32     |
| 4. Balassagyarmati KSE | 20       | 15       | 0         | 5       | 624        | 511          | 113          | 30     |
| 5. Gyöngyössolymos SE  | 20       | 9        | 0         | 11      | 604        | 631          | -27          | 18     |
| 6. Solymár SC          | 20       | 8        | 1         | 11      | 511        | 619          | -108         | 17     |
| 7. Gyömrő SE           | 20       | 7        | 2         | 11      | 487        | 482          | 5            | 16     |
| 8. Pénzügyőr SE        | 20       | 6        | 1         | 13      | 476        | 527          | -51          | 13     |
| 9. XVI. ker. KMSE      | 20       | 5        | 0         | 15      | 445        | 595          | -150         | 10     |
| 10. Váci KSE           | 20       | 4        | 1         | 15      | 413        | 508          | -95          | 9      |
| 11. RAFC               | 20       | 0        | 1         | 19      | 406        | 640          | -234         | 1      |

2002/2003 NB-II. Észak férfi kézilabda

|                        | mérkőzés | győzelem | döntetlen | vereség | lőtt gólok | kapott gólok | gólkülönbség | pontok |
|------------------------|----------|----------|-----------|---------|------------|--------------|--------------|--------|
| 1. Váci KSE            | 22       | 17       | 1         | 4       | 632        | 513          | 119          | 35     |
| 2. Mogyoródi KSK       | 22       | 15       | 2         | 5       | 678        | 597          | 81           | 32     |
| 3. Solymár SC          | 22       | 12       | 4         | 6       | 541        | 508          | 33           | 28     |
| 4. Gyömrő SE           | 22       | 11       | 6         | 5       | 510        | 470          | 40           | 28     |
| 5. Pénzügyőr SE        | 22       | 11       | 3         | 8       | 647        | 599          | 48           | 25     |
| 6. Pilisvörösvári TKSK | 22       | 11       | 2         | 9       | 560        | 551          | 9            | 24     |
| 7. Balassagyarmati KSE | 22       | 9        | 2         | 11      | 568        | 545          | 23           | 20     |
| 8. SHS Eger SE         | 22       | 9        | 2         | 11      | 567        | 580          | -13          | 20     |
| 9. Hevesi SE           | 22       | 8        | 3         | 11      | 539        | 587          | -48          | 19     |
| 10. Gyöngyössolymos SE | 22       | 8        | 1         | 13      | 549        | 589          | -40          | 17     |
| 11. RAFC               | 22       | 7        | 2         | 13      | 580        | 623          | -43          | 16     |
| 12. XVI. ker. KMSE     | 22       | 0        | 0         | 22      | 487        | 696          | -209         | 0      |



## Kettőt fizet, egyet kap!

Mint a tisztelt olvasó előtt is bizonyára ismeretes, városunkban a FiberNet Kommunikációs Rt. működteti a kábeltelevíziós hálózatot már több mint egy éve, miután megnyerte a meglévő hálózat megvételére 2001-ben kiírt pályázatot.

Az adásvételi szerződés részeként vállalta, hogy a hálózatot saját költségén szélessávú rendszerré építi át oly módon, hogy ahhoz sem a lakók, sem pedig az önkormányzat hozzájárulására nem lesz szükség. Ehhez képest pár hónap múlva már arról értesítették az előfizetőket, hogy „... előfizetési díjaink kialakítása során mindig elsődlegesen a biztonságos üzemeltetésre és a hálózat műszaki színvonalának fejlesztésére kell tekintettel lennünk.” Vagyis 2002 október 1-jétől máris díjemelés történt!

Ez év január 1-jétől aztán már se szó, se beszéd, szép csendben újabb díjemelést hajtottak végre. (Minek minden emelésről írásban értesíteni az előfizetőt, csak fogy a drága papír, a nyomdai költség is magas – kész ráfizetés!)

Május közepén viszont már ismét értesítést (Tájékoztatót) küldtek, mely szerint „... az üzemeltetés tárgykörében – hálózat-fenntartási, korszerűsítési ... – felmerült költségeket 2003 június 1-jétől kénytelenek leszünk előfizetési díjainkban érvényesíteni.”

Mindezek hatására (is) az elmúlt másfél év alatt az előfizetési díjak 90%-kal emelkedtek! (A társaság elődje 2002 január 1-jétől már eleve 30%-os emelést hajtott végre ugyanis, amit viszont a II. negyedévtől már a FiberNet szedett be.)

Ezek ismeretében meglepetéssel olvastam a lap előző (májusi) számában a társaság beruházási vezető és területi igazgató urainak panaszkodó polgármester asszonyhoz intézett nyílt levelükben. Már majdnem elsírtam magamat a sajnálat közben, mikor egyszer csak az olvasással odaértem, hogy a többletköltségek és veszteségek csak akkor térülnek meg számukra, ha az előfizetési díjakat is arányosan (értsd: jelentős mértékben) megemelnék. „Az ilyen mértékben megemelkedő előfizetői díjak viszont többszörösei lennének a Magyarországon megszokottnak, következésképpen a FiberNet Rt. pilisvörösvári beruházását kénytelenek voltunk határozatlan időre leállítani” – írják.

Nem értem, mit vár a társaság az önkormányzattól, mikor a közterület-foglalási díj megváltása (viacolor járdaépítése) miatt tiltakozik. Ugyanis jelen esetben nem a járdák helyreállításának megkövetelhető színvonaláról van szó, hanem közterület-foglalási díjról! Az adásvételi – korábban említett – szerződés szerint márpedig nem várható el az önkormányzat hozzájárulása (sem) a hálózat átépítéséhez.

A nyújtott szolgáltatás eddigi minőségéről szólva viszont egyértelműen megállapítható, hogy nem emelkedett az előfizetői díjakkal arányosan. A csilapontos területeken is csupán 24 csatorna fogható maximum, a soros hálózaton (és ez a túlnyomó többség) még ennyi sem. Vagyis a majdnem duplájára emelkedett előfizetési díjakért ugyanazt kapjuk ma, mint 1,5-2 évvel ezelőtt! (Én jobban szeretem az egyet fizet, kettőt kap akciót.)

Visszatérve a mostani Tájékoztatóra, azt írják, hogy „Amennyiben jelen tájékoztatónkkal kapcsolatban bármilyen kérdése adódna, információra lenne szüksége, kérjük, szíveskedjen azt 8 (nyolc) napon belül számunkra megküldeni. Ennek hiányában a fentieket elfogadottnak tekintjük.” (Én személyesen vittem el a kérdéseimet

tartalmazó levelet az Ügyfélszolgálati irodába jóval a határidő előtt, de válasza, sem nyolc napon belül, sem azóta nem méltattak.)

Érdekes viszont a dologban az, hogy mikor ezt a Tájékoztatót kiküldték, már hetekkel előtte készen voltak azok a számlák, amelyek a II. negyedéves – (természetesen?) a június hónapot már megemelt díjjal számolt – előfizetési díjat tartalmazzák! (A számla kelte: 2003. 03. 14., amit május 27-én adott át a társaság díjbeszedője, amikor az előfizetési díjat kasszírozta.)

Vagyis a FiberNet eleve úgy döntött már márciusban, hogy ők márpedig emelt díjjal számolnak, ha tetszenek, ha nem a májusban kiküldendő Tájékoztatóban foglaltak az előfizetőknek!

Tudom, hogy a megkötött „Előfizetői szerződés” szerint „A Szolgáltató jogosult a díjat módosítani, amennyiben azt a gazdálkodását illetően a kábeltelevízió szolgáltatást befolyásoló körülmények indokolják.” (Erre szemrebbelés nélkül ráfogható minden?)

Ennek ellenére megkérdem:

1) Tényleg a saját költségén építi át (illetve már nem is építi) a rendszert a társaság, vagy pedig mi fizetjük – igaz nem hozzájárulásként – megemelt előfizetői díjként?

2) Miért nem tartja magát a társaság az adásvételi szerződéshöz, miért vár el az önkormányzattól (is) kvázi hozzájárulást?

3) Nem túlzás-e másfél év alatt majdnem a duplájára emelni az előfizetői díjat úgy, hogy azért az előfizető semmi pluszt nem kap?

4) Miért adnak (papíron) nyolc nap határidőt a „reklamációra”, mikor eszük ágában sincs komolyan venni, betartani azt?

5) Van-e az előfizetőnek más lehetősége, mint az, hogy szó nélkül fizet, ha igénybe akarja venni a társaság szolgáltatását?

6) Nem visszaélés-e mindez a monopolhelyezettel? (Ajánlom a Gazdasági Versenyhivatal figyelmébe.) Bízom benne, hogy a feltett kérdésekre akad olyan illetékes, aki elfogadható választ tud adni, nemcsak nekem, hanem az előfizetők megnyugvására is.

*Ifj. Viola János*

## Hősök napi megemlékezések Vörösváron

A Hősök Napja megtartását két törvény is előírta! Két olyan törvény, melyekről valahogy megfeledkeztek. Elfelejtették őket hatályon kívül helyezni, ezért a mai napig érvényben is vannak! Az ünnep eredetét az 1917. évi VIII. törvényre vezethetjük vissza. Itt mondták ki először, hogy nemzetünk hősi halottainak kegyeletteljes tiszteletét megfelelő módon kifejezésre kell juttatni, és az utókor számára meg kell örökíteni.

Ezt követte az 1924. évi XIV. törvény, mely a hősök emlékünnepének megrendezését hét pontban szabályozta. A honvédség számára ez az 1925. május 1-én kiadott, 2519. sz. körrendeletben jelent meg. Egy másik, az 1942. április 25-én kelt körrendelet kimondja, hogy 1938 óta új hősök áldozták életüket a hazáért és emléküket ugyanolyan kegyelettel és tisztelettel kell őrizni, mint a korábban elesettekét.

Ezt a régi hagyományt elevenítette fel a 2001. évi LXIII. törvény a magyar hősök emlékének megörökítéséről és a Magyar Hősök Emlékünnepéről, álljon itt ennek a törvénynek bevezetője és néhány szakasza:

„A magyarság hosszú, nehéz történelme során, különösen a honfoglalás és Szent István király ezer esztendővel ezelőtt történt államalapítása óta a haza megszállhatatlan fia és leánya harcolt fegyverrel vagy anélkül Magyarországa, a magyar nemzet védelmében, illetve vállalt vértanúságot a hazáért. Tetteik nagyban hozzájárultak ahhoz, hogy fennmaradt a magyar nemzet és a magyar állam.

A Magyar Köztársaság Országgyűlése kötelességének érzi, hogy tisztelettel adózzék azok emléke előtt, akik a véruket ontották, életüket kockáztatták vagy áldozták Magyarországaért. Emlékük megörökítésére, a ma élő és a jövő nemzedékeknek példájuk felmutatására a következő törvényt alkotja:

1. § A Magyar Köztársaság Országgyűlése – tisztelettel adózva a hősök emléke előtt – a haza szabadságaért és függetlenségeért, a nemzet fennmaradásáért küzdött hazafiak emlékét e törvényben megörökíti.

2. § A Magyar Köztársaság Országgyűlése a magyar nemzet soha el nem múló halála jeléül, a ma élő és a jövő nemzedékek okulására, a hősök dicsőségére minden esztendő május hónapjának utolsó vasárnapját a Magyar Hősök Emlékünnepévé nyilvánítja.

3. § A Magyar Köztársaság Országgyűlése kifejezi azon meggyőződését, hogy az állami szervek, a helyi önkormányzatok, az egyházak, a társadalmi szervezetek, a magyar nemzet fiai és leányai minden évben, a Magyar Hősök Emlékünnepén méltó megemlékezés keretében leróják hálájukat és kegyeletüket az elmúlt ezredév magyar hőseinek.”

Nálunk, Pilisvörösváron két ünnepi megemlékezés is történt. Május 30. napján délelőtt a Bajor Katonaszövetség (Bayerischer Soldatenbund 1874 e. V.), Felső-bajországi Szervezetének tagjai a gröbenzelli veteránok, koszorúkat helyeztek el a pilisvörösvári temetőben a német és az orosz bajtársak nyughelyénél. Ahogy ezt hosszú évek óta teszik, és az ő nevükhöz fűződik az emléktábla létrehozása.

A második megemlékezés, az önkormányzati rendezvény délután öt órakor a Himnusz hangjaival kezdődött a Hősök terén, az ünnepséget Sax László önkormányzati képviselő nyitotta meg, aki sokat tett azért, hogy a II. világháború vörösvári áldozatainak emlékmű állíttassék. A megemlékezésen versek hangzottak el, valamint Grószné Krupp Erzsébet polgármester mondott ünnepi beszédet. A Német Nemzetiségi Vegyes Kórus két dallal emlékezett meg a hősökről, a rendezvényt a Cziffra György Zeneiskola Zene-kara kísérte, majd a Szózat hangjaival zárta.

A rendezvényen nagyon kevesen jelentek meg, ez jóindulatúan betudható a hirdetés hiányának, mert szerintem a Vörösvári Újságban egy sornál többet érdemelt volna a figyelemfelhívás. Más megközelítésben nem volt meglepő, hogy tulajdonképpen a fellépőkön és a német veteránokon és barátaikon kívül szinte senki nem volt jelen. Ez a közéleti aktív érdeklődés teljes hiányának tudható be. Azt gondolom, ha csak azok megjelennek, akiknek hozzátartozója ott szerepel az emlékművön, már elégedettek lehetnek a szervezők. Az is jellemző, hogy összesen három önkormányzati képviselő volt jelen az ünnepségen.

Végül az ünnep apropóján engedtessek meg nekem, hogy a múlt havi újságban Fogarasy Attila tollából megjelent „Fehér Rózsa” című jegyzetre röviden reagáljak, az írás tartalmával egyetértek, az utolsó három bekezdéssel kapcsolatban

viszont csúsztatást érezek. Nem vonom kétségbe, hogy ami ott szerepel, az úgy történt, ahogy írja, de a valósághoz hozzátartozik, hogy a felirat nem az emlékművön szerepel, hanem a korábbi emlékmű előtt egy kisméretű sírkövön, amely egy magánszemély emléket őriz, és szintén magánszemély állította. Az elhunyt a világháborúban a Waffen SS-ben szolgált, később a háború után itt élt Vörösváron, és sokat tett az itt nyugvó német katonák emlékének ápolásáért. Azon már lehet vitatkozni, kell-e szerepelnie a sírkövön az alakulat megnevezésének. Viszont így az írás olvasójában a szerző olyan benyomást alakít ki, mintha szemben a budaörsi központi német katonai temetővel, itt nálunk dilettáns módon került az emlékhely kialakításra, ahonnan a német vendégek is dühödten menekülnek, olyan borzasztó. Ez nincs így, az emlékhely a tavaly májusi ünnepség óta nem változott, az akkor jelenlévők népes listáját bárki elolvashatja az újság akkori számában, valamennyi partnertelepülésünk képviseltette magát, a német nagykövetség első titkára, továbbá az orosz, az ukrán, a moldáv nagykövetség képviselői is jelen voltak és valamennyien méltatták az erőfeszítéseinket, amellyel ezt az emlékhelyet létrehoztuk. De természetesen van még mit tenni, az elesett szovjet katonák nevei egy nagyobb kőtáblára kerültek, és az egyes katonák sírhelyét kis lapkák jelzik, ez a megoldás az idő rövidsége miatt született anno, azóta eltelt egy év. Ideje, hogy az eredeti elképzelésnek megfelelően az elesett orosz katonák egyenként kapjanak kis sírköveket, ennek megvalósításában bizton számíthat az önkormányzat az orosz és az ukrán nagykövetség támogatására, akik ezt a szándékukat már akkor jelezték.

Tehát azt gondolom, mi vörösváriak büszkéek lehetünk arra, ami itt megvalósult, és nem kell farkast kiáltani ott, ahol nincs.

*Dr. Bíró Benjámin*

## Válasz dr. Mártai Istvánnak

Köszönöm válaszát, melyből kiderül, hogy a 2003. áprilisi írásomban bemutatott probléma iránt Ön sem közömbös. Kritikai észrevételét, hogy a „megiscsak megmentett” hajléktalan esete a Vörösvári Újságtól tájédegen, elfogadom, bár a fővárosban sűrűn fordulnak meg a vörösváriak is, ezért nem lehet érdektelen az, hogy ott mi történik.

Próbálja meg elhinni nekem, hogy a mentősök, mint mindenki, aki az ÉLET védelmének szolgálatra szegődik, szívennek különösen kedvesek, és valóban sok áldozattal járó fáradtságos hivatásuk előtt tisztelettel fejet hajtok. Továbbá családi körömből is akad közeli személy, aki a „mentős család” tagja. A vörösvári „mentős napok” némelyikén jelen voltam nézőként, de ettől még nem tekintem magamat avatott szakembernek. A felajánlott ismeretbővítés, amit kilátásba helyezett számomra, egészen biztos, hogy javamra válna. Ezért, és hogy Önt is legyen alkalmam személyesen megismerni, szívesen és köszönettel fogadom el ajánlatát egy egyeztetett időpontban. Remélem, azt fogjuk látni, hogy nem az ellenséget kell egymásban tisztelnünk.

Az általam leírt történet, egy szemtanú, tényeket rögzítő „írásos fényképe” volt, mely nem kínál megoldást, de még a résztvevők viselkedését sem kívánja mélyrehatóan értékelni. A „szemtanú-fényképész” épp ezért lehet akár krumplihámozó, vagy agysebész, ha objektív. Nem gondo-

lom reális elvárásnak egy utcai járőrelőtől, hogy mentőorvosi szinten képes legyen diagnosztizálni, egy mozdulatlanul földön fekvő, hiányosan kommunikáló ember valós állapotát. Ezért van a telefon túlsó végén az ügyeletes mentő-szolgálatvezető (egy családtagom is ilyen munkakört lát el), aki mindent megtesz, hogy a bejelentőtől annyi, vélhetően valós információhoz jusson, mely alapján felelős döntést tud hozni, kit, mikor, milyen felszereltséggel küldjön ki az eset helyszínére. Ezt a döntést nem lehet egy teljesen jó szándékú és a szolgálatvezetővel maximálisan együttműködő bejelentőre visszahárítani. („Miké ide mentő?”)

Helyszín: Azt gondolom, a hivatkozott írásomból a következő idézet, megnyugtató pontossággal tisztázza mindenki számára, hogy a leírt esetnek semmilyen pilisvörösvári vonatkozása nincs: „Az Andrássy úton lépkedtem át a zebrán a Bajcsy Zsilinszky úttal párhuzamosan. Átértem a patinás ék alakú sarki házhoz és a kis Földalattihoz vezető lépcsőkar kijáratához.” (Budapest, V. kerület)

Más – „mentőzést megjárt” – ismerőseim is elmondták az érem másik oldalát, nem cáfolva az általam leírt eset ily módon lehetséges megtörténtét. Senki nem várja el, hogy a mennyei boldogság sugarait árássza a szolgálatát ellátó mentős, mikor a saját mocskában fetrengő (nem a hivatkozott történet szereplője!), nem együttműködő hajléktalannal kénytelen foglalkozni. Ez hivatásának – vitathatatlanul – nem a csúcsteljesítménye, főleg ha az illető „visszatérő kuncsaft”. Az is belátható, hogy közpénzen „taxiztatni” mentőautóval a kórházba, csavargó embertársainkat, nem legracionálisabb megoldás. Lehet, hogy egy balcsinél emiatt fog később odaérni a mentő. A – másfelé nézünk, sorsukra hagyva őket – szemlélet felülkerekedése viszont (mellékhatásként) nekünk lelkiismeret-furdalást, nekik fagyhalált okozhat. Erre meg azért nem bízathatunk mindenkit.

Előttünk egy összetett probléma, amire úgy tűnik nincs jó megoldásunk! Az írásom első sorban erre akarta felhívni a figyelmet, amelynek a szándékát, önnek kedves Mártai doktor úr, nagyon sikerült félreérteni. Én erről a problémáról együtt gondolkodásra szándékoztam meghívni mindenkit, aki ezt az áprilisi írásomat olvasta.

Sem nyíltan, sem burkoltan nem akartam, sem az egész mentős társadalomra, sem a pilisvörösvári mentősökre általánosítani a konkrét eset, konkrét szereplőinek személyre szabott viselkedését.

Amennyiben a sérelem, ami ebből a félreértett szándékomból keletkezett, azt demonstrálja, hogy ez a történet, ami ismét hangsúlyozom Budapest szívében esett meg, így soha sem fordulhatott volna elő Vörösváron, akkor azt gondolom erkölcsi károkozásról semmiképpen nincs szó.

Azt sem gondolom, hogy általában minden rendőr, mindig, amikor valóban szükség volna a jelenlétére, a segítségére, a kényelmesebb megoldást választva eliszkol. De akkor, ott, ez úgy látszott...

Azt sem gondolom, hogy lehet (pl. történetem közlése által) alaptalan előítéleteket kreálni közti-életben álló intézmények ellen, ha azokról mindenki másnak elsőpró mennyiségű, pozitív saját tapasztalata halmozódott fel. Azt sem hiszem, hogy a pozitív gondolkodás elvét az szolgálja legjobban, ha én lépten-nyomon megírom, mennyire rokonszenvesek nekem úgy általában a pékek, a mozdonyvezetők, az óvónők, az ütős-zenetanások stb. Pedig így van.

Találkoztam már olyan szolgálatban lévő rendőrrel, akinek azt mondtam: – Uram, ha minden kollégája olyan lenne, mint ön, az emberek nem értenék a rendőrvicceket! Ő az a rendőr volt, amelyik tisztába volt vele, hogy ezt bóknak kell tekintenie...

Kedves Mártai úr! Az írásom, melyre reflektált, nem is igazán én írtam, hanem maga az élet. Az pedig most éppen ezt az arcát mutatta. Én csak rögzítettem magamnak, melegében, hogy ne kopjon ki az emlékezetemből, pontos részleteivel. Így olvashatta a Vörösvári Újságban, és sajnálom, hogy az Ön által vezetett intézmény és munkatársai tekintélyének romlását vélte felfedezni írásomban. Egy másik szemléletű olvasási móddal a közérdek és a mentősök életszerű problémáinak bemutatását is felfedezheti.

*Csontos Barnabás*

## Pünkösdi zsörtölődések

Ezt a néhány sort nem azért írom, hogy bárki megsértődjön miatta. Hanem, hogy elgondolkodjunk, mi lehet ezeknek a kis történeteknek a tanulsága. És hogy találjuk ki, hogyan változtassunk néhány dolgon, ha szükséges.

Az, hogy az Eperjesi utcában évek óta megrendezik a pünkösdi utcabált, nagyszerű ötlet. A kezdeményezés sikerét jelzi, hogy soha föl nem merült még, hogy ne legyen.

De. Jó volna, ha jövőre nem „scheise”-zést kellene hallgatni a német vendégektől, mert hogy porban, árnyékmentes helyen kellett leülniük. Sehol egy napernyő, sehol egy pontos forgatókönyv, amely alapján egyszerre érkezhettek volna a három irányból érkező vendégek – ahogy annak történni kellett volna. Ne hagyjuk kibeszélni magunkat! Még akkor sem, ha mi is felróhatnánk a németeknek, hogy nem tudnak viselkedni. Hogy kidobálják a sörösdobozokat az autóbusz ablakán, hogy pirul miattuk az orcánk. Inkább mutassuk meg, hogy tudunk úgy szervezni, mint ők. Ha nem jobban. (Csak melleleg jegyzem meg, eseményszervezést még egyetemen is tanítanak. Ide azonban bőven elég volna a józan parasztesz, meg a jóindulat.)

Másik dolog, ami nem fér a bögyömbe, az a Tompa Mihály utca elején lévő kicsi parkosított háromszögnek az állapota. Ezt a csatornázás utáni aszfaltozásnál alakították ki, és hogy ne a gaz verje fel, mint a körforgalmi részt a város elején (ami melleleg igen nagy szegény), néhány utcabéli összedobta rá a pénzt és beültette bokorral, fával. Mindenki öröme. De sajnos kiderült, hogy a gondozással is csak ők foglalkoznak. Locsoltak, gazoltak, karbantartottak, és közben kapták a megjegyzéseket, hogy „mi van, az önkormányzat fizet titeket ezért?” Nem csoda, hogy elment a kedvük, és már ők is magára hagyták a háromszöget. Amelyet azóta felvert a gaz, gyönyörű látvány, mit ne mondjak. Most már én is fontolgatom, hogy fogom a talicskát, meg a kapát és rendbe teszem a kis kertet. Mert szégyellem, hogy egy egész utca képtelen egy kb. 15 négyzetméteres kertet gondozni. És engem sem fizet meg ezért az önkormányzat.

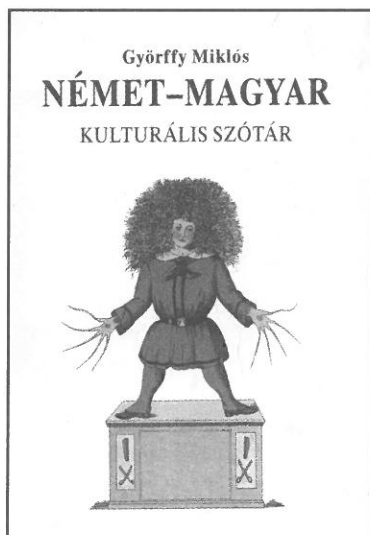
Ezek után pedig, tartok tőle, hogy a nemtörődomség miatt csak akkor lesz itt végleg rend, ha az önkormányzat ezt is elvégezteti valamelyik vállalkozóval. Hol van már az az idő, amikor nagyanyáink még az utcát is felsöpörték, hogy rend legyen?

*Várhegyi Ferenc*



## Györffy Miklós

## Német-magyar kulturális szótár



Hallottak már arról, hogy a hexensusszt, azaz a lumbágót egy boszorkány lövése okozza? És a latinul csengő libidó valójában a német lieb és a vele azonos gyökerű indoeurópai rokonszavakból (pl. love v. ljubity) képződött? Bármilyen szinten is használja az ember a német nyelvet, biztosan előfordult vele, hogy képtelen volt egy szót lefordítani. Esetleg egy egész történetet kellett elmondania ahhoz, hogy a hallgatóság megértse a szó jelentését. Györffy Miklós újonnan megjelent szótára nem kisebb feladatra vállalkozott, mint hogy összegyűjtse, lefordítsa és megmagyarázza azokat a szavakat, melyeket csupán csak azért nem érthetünk meg, mert egy másik kultúrában élünk és mozgunk.

„Egy kulturális szótár arra tehet kísérletet, hogy megfjtsse annak a kulturális kódznak a legfontosabb jeleit, amely egy adott nyelvhez tartozik. Lehetővé teheti az átjárást két kultúra közt azoknak a kulcsszavaknak, neveknek, fogalmaknak a magyarázatával, amelyek alig vagy egyáltalán nem fordíthatók le” – hangzik a szerző előszavában. Persze a kételkedők azonnal feltehetik a kérdést, miért éppen német-magyar kulturális szótár jelenik meg, hiszen köztudott, hogy az e nyelvet beszélő népekkel mi, magyarok nagyon is szoros kapcsolatban élünk. Jelentek meg hasonló jellegű kiadványok más kultúrkörökből is; angol, amerikai vagy japán viszonylatban talán nagyobb is a jelentősége egy ilyen jellegű szótárnak. De a német-magyar szókészlet összehasonlítása mégis nélkülözhetetlen. Igaz, nincs annyi és olyan jellegű kifejezés, mint a fent említett nyelveknél (gondolok itt az angol-magyar szlengszótárra), de mindenképpen érdemes számba venni őket.

## Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk dr. Guth Zoltán-nak és Falics Jánosnak, amiért segítettek egy gerstetteni vendégünk hazajuttatásában, aki elveszítette úti okmányait.

Német Nemzetiségi Fúvószeneke

Györffy mint irodalmár és műfordító, nem ragaszkodott az enciklopédikus rendszerezéshez. És bár alapos, tudományos igényű megírt munka az övé, a szavak összeállításánál és magyarázatánál mégis a szubjektivitásra helyezte a hangsúlyt. Így kerültek be szótárába olyan személy vagy földrajznevek, melyek szerinte – jogosan – a német (osztrák vagy svájci) történelem során kulturális fogalmakká váltak. Érdekes adalékot olvashatunk a fordulatossá váló berlini térről, a Postdamer Platz-ról, megtudhatjuk miért nevezték Berlin egyik határátelölőjét Chekpoint Charlie-nak, és hogy a Der Ritt über den Bodensee mondás miért lett a kockázatos vállalkozások szinonimája.

Középiskolásoknak, egyetemistáknak, de még kezdő nyelvtanulóknak is bátran ajánlható ez a szótár, hiszen segítségével nem egy lélektelen magolás lesz a nyelv tanulása, hanem érthetővé válnak a szavak valódi használati körei, esetleg keletkezésük háttere, ezért mélyebben, tudatosabban rögzülnek és nemcsak a passzív szókincs-készletet, hanem az aktívát is gyarapítják. Jó tanulást és kellemes szórakozást kívánok mindenkinek, aki egyszer majd kézbe veszi ezt a könyvet.

Pogány Bernadett

\*\*\*

## Dr. Opál Sándor

## Bioenergetikai kislexikon

Természetgyógyászati Szakkönyvek 1.

A könyvkiadásban mindig vannak slágertémák. Míg korábban pl. a romániai diktatúrával foglalkozó könyvek, vagy Diana hercegnő életéről szóló könyvek voltak népszerűek, az utóbbi időben egyre több természetgyógyászati, vagy ezoterikus könyv jelenik meg. Ezeknek hasznosságát, értékét a laikus igen nehezen tudja megállapítani. Magyarországon ma már sokan hisznek ezekben az ősi tanítások-

ban, de a legtöbb ember kételkedik benne. Vagy azért, mert tanulmányai, neveltetése folytán elképzelhetetlennek tartja az ún. természetfeletti dolgokat, vagy azért, mert rossz tapasztalatai vannak.

Dr. Opál Sándor könyve alapvető fontosságú, mert Magyarországon először, tudományos igényességgel rendszerezi ezeket a tudnivalókat, teremt rendet a slágerkönyvek között. Több mint 600 szócikkben írja le az összefoglaló néven bioenergetikának nevezett, több ezer éves múltra visszatekintő terület fogalmait. Orvos, természetgyógyász, beteg, vagy csak egyszerűen érdeklődő, egyaránt haszonnal forgathatja ezt a könyvet. Ez az első mű, amely a gyógyítás mellett a bioenergetika olyan területeibe is bevezeti az olvasót, amelynek katonai okokból, még a létezését is tagadták az 1945-1990 közötti időszakban.

A szerző több mint 30 éve kutatja és műveli ezt a területet, Tanárky Sándor-díjas tudományos kutató, okleveles bioenergetikus, psziszebész, a Magyar Tudományos Akadémia köztestületének tagja. A könyvet az Egészségügyi Szakképző és Továbbképzési Intézet (ETI) felvette az általa ajánlott művek közé.

Az alábbiakban két idézet következik a könyvből, a bioenergetika gyógyító és katonai felhasználásáról.

„Bénulás bioenergetikai kezelése: ideg és izomsorvadással, valamint érzékszavarokkal járó betegségek bioenergetikai gyógy módjainak a gyűjtőneve. Az ilyen kezelési módok egyik fő jellemzője, hogy a bioenergetikus a tenyereiből és/vagy/ a csakraiból kibocsátott, viszonylag erős – helyileg felmelegedést okozó – bioenergetikai besugárzásokkal a még el nem halt idegeket aktivizálja. Amikor azok visszanyerik a megfelelő bioelektromos és biomágneses töltöttségüket, vagyis újra megerősödnek, akkor többnyire megszűnik az idegpályákat védő hártyászerű burok (lat. myelin) pusztulása, vagy az egyéb okból bekövetkezett ingerületvezetési zavar, s helyreáll az idegek működőképessége. Ettől kezdve a kezelés a beteg kezelőorvosa által előre meghatározott terv szerint – általában párhuzamosan – folyik az izmokat erősítő fizioterápiás kezeléssel.”

„Bioenergetikai hadviselés: a különleges hadviselés egyik legősibb szakterülete, amelyet régen parapszichológiai harcászatnak is neveztek. Elsősorban azt értik alatta, amikor bioenergetikai parafenoménokat használnak fel katonai célok elérésére. A távol-keleti nagyhatalmak titkosszolgálatainál az írott történelem kezdete óta folyamatosan igénybe veszik a bioenergetikai hadviselést. Európában – hosszú idő után – az I. világháború során ismerték fel újra előnyeit a nyugat-európai és az amerikai hadviselő felek. A jelenlegi ismeretek szerint az első bioenergetikai hadviseléssel (is) foglalkozó intézetet J. V. Stálin kommunista pártvezető utasítására 1922-ben, a Szovjetunióban hozták létre. Az államszövetség megszűnésekor (1995) összesen mintegy 120 ilyen rendkívül titkos intézet működött a különböző tagköztársaságok területén, amelyeket a szovjet titkosszolgálatok felügyelete alatt dolgozó akadémikusok vezettek.”

A könyv az Opál Bioenergetikai Gyógyító és Oktató Központ Bt. kiadásában jelent meg. Ára: 2800 Ft. Megrendelhető a következő címen:

Levélcím: 1476 Budapest, Pf. 126.

Tel: 06-1-263-2983

Fax: 06-1-431-7412

Internet: www.bioenergetika.hu

Várhegyi Ferenc

## Hírek röviden

## Telefonszámok változása

## a Szakorvosi Rendelőintézetben:

Központi számok: 330-027, 330-422, 330-343, 530-249, 530-248.

Igazgatóság: 330-144, 530-421

Munkaügy: 330-427

Csontsűrűség-mérés: 330-430

**A Városi Könyvtár június 16-tól augusztus 3-ig leltározás miatt zárva tart.**

**Polgárőrsiker** Június 14-én Pilis-szántón a polgárőrök, tűzoltók, rendőrök napján rendezett birkagulyásfőző versenyt a Horváth József-Lovász Ernő-Varga Gábor összeállítású csapat nyerte. A kispályás labdarúgó-bajnokságon ugyancsak a vörösvári polgárőrök csapata győzedelmeskedett.

## Házasságot kötöttek



05. 16. *Bergendi Ferenc és Hajdu Katalin*  
 05. 16. *Steckl András és Manhertz Andrea*  
 05. 17. *Kovács István és Mártai Szilvia*  
 05. 17. *Müller János és Földesi Edit*  
 05. 24. *Balogh Zoltán és Jurek Rita*  
 05. 31. *Mesés Tibor József és Lucza Mária*  
 06. 07. *Szecsei Attila és Velencei Krisztina*

## Megérkeztek



04. 18. *Czink Dávid Tamás*,  
 Czink Tamás és Izsák Erzsébet fia  
 05. 25. *Kovács Péter*, Kovács Sándor  
 és Schauer Andrea fia  
 05. 26. *Agócs Ditta*, Agócs László és  
 Vojczek Edit leánya  
 05. 27. *Jakab Georgina*, Jakab Zsolt  
 és Bogdán Ildikó leánya  
 05. 29. *Mravinác Bálint*, Mravinác  
 Péter és Pogonyi Zsuzsanna fia  
 06. 01. *Ludvig Tamás*, Ludvig Tamás  
 és Huy Krisztina fia  
 06. 09. *Lovas Alexandra*, Lovas  
 Balázs és Sipos Ágnes leánya  
 06. 10. *Szénási Dorka*, Szénási  
 István és Apollónia Angéla leánya  
 06. 12. *Fogarasy Molli*, Fogarasy  
 Zsolt és Bartl Szilvia leánya

## Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormány-  
 zatának közéleti havilapja

### Felelős kiadó:

*Holitska Sándorné*  
 a Városi Könyvtár vezetője  
 Fő út 82. Tel.: 06-26-330-486

### Felelős szerkesztő és tördelőszerkesztő:

*Fogarasy Attila*  
 Tel.: 06-20-9948-733  
 E-mail: fogarasy@freestart.hu

### Rovatszerkesztők:

*Sax Ibolya, Toronyi Zoltán,  
 Várhegyi Ferenc*

### A szerkesztőség címe:

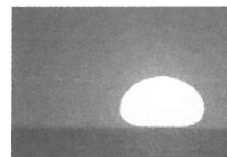
Közösségi Ház, Fő út 127.  
 Tel.: 06-26-331-712

Készült a Komp Kft. nyomdájá-  
 ban (Budapest, Hajdú u. 42-44).  
 (Tel.: 06-1-329-7655,  
 06-30-9420-049.)

**ISSN 1417-6823**

Megjelent 1500 példányban.

## Eltávoztak



04. 10. *Lieber Istvánné, sz. Figler  
 Viktória*, 51 éves, Pozsonyi u. 13.

05. 23. *özv. Terjéki Antalné, szül.  
 Vágási Mária*, 68 éves, Bp., Löwy  
 Izsák u. 6.

05. 25. *özv. Schäffer Istvánné, szül.  
 Wieszt Anna*, 84 éves, Szt. Flórián u. 4.

06. 06. *Felkai József*, Müller Bor-  
 bála férje, 65 éves, Deák F. u. 29.

**A Vörösvári Újság következő számá-  
 nak lapzárta: július 15., tervezett  
 megjelenési ideje: július 25.**

Állást keres: irodavezetésben, ügyfélkapcsolatok-  
 ban, kis- és nagykereskedelemben jártas 44 éves,  
 angolul beszélő külkereskedő. Tel: 30/222-8059

## Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Halmschlager élelmiszerboltok,  
 Havas kiskereskedés, Hidasi vegyes-  
 kereskedés, hírlapárusok, Koller  
 Elektronika, Krivinger zöldséges-  
 bolt, Krausz mezőgazdasági bolt,  
 Liget ABC, Margit minimarket,  
 Pataki élelmiszerbolt, Sebesfi bolt,  
 Sikari gyógyszertár, Tácsik pékség,  
 Turmix bolt, Városi Könyvtár,  
 Vízöntő gyógyszertár, Zöldcsibe  
 vegyesbolt

## Matematika

**pótvizsgára, pótérett-  
 ségire felkészít  
 nagy gyakorlattal  
 rendelkező korrepetitor.**

**A siker csak Tőled függ!**

**Kovács László**  
**Tel.: (06-30)972-72-85**

## Hirdessen

### a Vörösvári Újságban!

#### Hirdetési díjaink:

Hátsó borító: ..... 60 000 Ft  
 1/1 oldal ..... 30 000 Ft  
 1/2 oldal ..... 15 000 Ft  
 1/4 oldal ..... 8000 Ft  
 1/8 oldal ..... 4000 Ft  
 1/16 oldal ..... 2000 Ft

Színes hirdetés: 25% felár

(Az árak az áfával együtt értendők!)

## A pilisjászfalui Dózsa György Általános Iskola

2003. augusztus 25-i kezdéssel  
**magyar nyelv és irodalom, történelem, angol és német nyelv,  
 kémia, biológia, természetismeret, földrajz**  
 szakos tanárokat bármely párosításban  
**és egy fő tanítói diplomával rendelkező tanítót keres.**

Jelentkezés írásban, szakmai önéletrajzzal. Pályázatában térjen ki arra,  
 hogy milyen szerepet tud vállalni az iskolai szakkörök, öntevékeny  
 csoportok munkájában, valamint a település közéletében.

Beadási határidő: 2003. július 18.  
 Cím: 2080 Pilisjászfalu, Bécsi út 33.





## ZAKEUS ÉTTEREM

(A Pázmány Péter Katolikus Egyetem területén)

Piliscsaba, Egyetem u. 1.

**Egyedi környezet, különleges belső tér!**  
Étlapunkon 120 féle ételkülönlegesség.

**Esküvők, céges rendezvények,  
családi összejövetelek rendezése  
felsőfokon.**

**NYITVA: MINDENNAP**

Asztalfoglalás a 26/375-147-es telefonszámon  
[www.zakeus.hu](http://www.zakeus.hu)

## ÚJ!!! ZAKI GYORSÉTTEREM

**PILISVÖRÖSVÁRON**

(az OTP-vel szemben)

**REGGELI-EBÉD-VACSORA**  
(Akár elvitelre, ételhordóban is.)

**Nyitva: H-P: 08-20-ig Sz: 10-15-ig V: zárva!**  
**Telefon: 26/330-118**

**City&  
Guilds  
Pitman  
Qualifications**

**Nemzetközi  
nyelvvizsgát  
tehet a  
Britannica  
Nyelviskolában  
Pilisvörösváron.**

Vizsgahely száma:  
HU 0320



**Intenzív tan-  
folyamok és gyer-  
mekprogramok  
egész nyáron át.**

Tel.: (26) 567 120

**BRITANNICA  
NYELVISKOLA**

2084 Pilisszentiván,  
Szabadság út 14.

OKÉV eng. szám: 07-0010-03

## NyÁRi ÁRak vÁRnak

a **FIAT PREISZ** - nél!!

|                                     |                                                                               |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Seicento 1100 S:*                   | - 1.499.000-Ft-tól<br>299.800-Ft önrész, 72 alkalommal havi 24.776-Ft         |
| Punto Active:*                      | - 1.990.000-Ft-tól<br>398.000-Ft önrész, 72 alkalommal havi 32.892-Ft         |
| Punto Active:**<br>(ABS, 6 légzsák) | - 0% önrész, 72 alkalommal havi 41.000-Ft                                     |
| Punto Active:* (klímával)           | - 2.090.000-Ft-tól<br>418.000-Ft önrész, 72 alkalommal havi 34.545-Ft         |
| Albea 1.2:*                         | - 2.250.000-Ft-tól<br>450.000-Ft önrész, 72 alkalommal havi 37.189-Ft         |
| Stilo Active:* (klíma nélkül)       | - 2.600.000-Ft-tól<br>520.000-Ft önrész, 72 alkalommal havi 42.974-Ft         |
| Stilo Actual :* ( klímával )        | - 2.890.000-Ft-tól<br>578.000-Ft önrész, 72 alkalommal havi 47.767-Ft         |
| Ducato 11 Furgon:*                  | - 2.800.000-Ft tól /nettó/<br>700.000-Ft önrész, 72 alkalommal havi 57.850-Ft |

\* Az árak csak 20% vagy 30% -os kezdőbefizetéssel, 48-60-72 hónapos futamidő esetén érvényesek!!

\*\* A 0%-os kezdőbefizetést csak magánszemélyek vehetik igénybe.  
Akcióknak csak a készlet erejéig tart!!

**FIAT PREISZ**

Márkakereskedés és Szerviz  
2084 Pilisszentiván, Bánki D. u. 2.  
Tel.: 06-26-367-937 Fax.: 06-26-367-020  
Internet: [www.fiatpreisz.hu](http://www.fiatpreisz.hu)  
E-mail: [preisz@fiatmo.hu](mailto:preisz@fiatmo.hu)



**BIZTONSÁGOS ÚT A JOGOSÍTVÁNYHOZ**

**Autó-motor és  
segédmotor-tanfolyam**

Elmélet: Muttnyánszky Ádám Szakképző  
Iskola, Pilisvörösvár, Rákóczi u. 8.

**Akár 36 havi részletfizetés is!**

**A következő hétfői tanfolyam indul:**

**2003. 07. 11-én**

**Oktatási napok:**

**péntek 17-20<sup>30</sup>, szombat, vasárnap 8-13<sup>30</sup>**

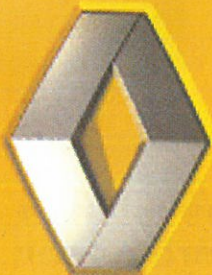
**Ügyfélfogadás:**

Hétfő-szerda-péntek 18-20-ig, szombat: 10-12-ig  
Pató Gábor, Pilisvörösvár, Béke u. 12.

Tel.: 06-26-331-898; Tel./fax/üz.: 06-1-212-0464

SMS: 06-20-513-5950; E-mail: [jogsivia@freemail.hu](mailto:jogsivia@freemail.hu)

**Részletes tájékoztatót ingyen és kötelezettség  
nélkül küldünk postán, faxon vagy e-mailben.**



# **RENAULT**



Ajándék **KLÍMA!!!**

**Oasis** limitált  
szériák akár

**230.000,- Ft**

**ÁRELŐNNYEL!!!!**



RENAULT Scenic

**Kaleido** limitált  
szériák

**automata klímával, könnyűfém felnivel, CD tárral,  
tetőcsomagtartóval, fűthető szélvédővel**

**3.800.000,- Ft-tól**

**RENAULT** Solymár Márkakereskedés és Szerviz

**Gábeli Kft.**

2083 Solymár, Mátyás király út 2.  
Tel.: 06-26-36-46-56 Fax: 06-26-361-554  
e-mail: [gabeli@axelero.hu](mailto:gabeli@axelero.hu)



Folyamatosan bővülő széles áruválasztékkal, légkondicionált eladótérrel és jó parkolási lehetőséggel várjuk kedves vásárlóinkat, a megújult CBA élelmiszer áruházunkba.

**Meghosszabított nyitva tartás:**

**Hétfő: 6-18h, Kedd-Péntek: 6-20h, Szombat: 6-13h, Vasárnap: 7-12h**

## Munkatársakat keresünk!



**A mindennapok  
megoldása**



- szakképzett hentes
- gépjárművezető /C. kat., gyakorlat/
- raktári dolgozó délutáni műszakra /kereskedelmi végzettséggel/
- szakképzett csemegepultos

Jelentkezni kézzel írott fényképes önéletrajzzal lehet,  
hétköznapi 7-15h-ig. Pilisvörösvár, Dugonics u.2,  
Uri Ákosnál,  
06/26-530-606,  
06/30-555-8277

**A vonalkódokat és a vásárlást  
igazoló "játék" bélyegzővel lepecsételt  
blokkot küldje el a Bp. 1438,  
Pf. 458-as címre!  
További információ a bolti plakátokon!**

**Vásároljon  
naponta!  
Nyerjen autót  
havonta!**



**Vásároljon az akció  
termékekből!**